



SOSPECHO QUE EL  
MINISTRO BELIZ SE  
ENCUENTRA ENVIADO EN  
OTRO AVIANTO  
NON SANCITO

# Página/12

Buenos Aires, jueves 28 de enero de 1983

el país a diario

Año 6 - Nº 1744 - Precio de este ejemplar: \$ 1 - Recargo venta interior: \$ 0,10  
En Uruguay: N\$ 5000

**VOLVIO A PERDER  
RIVER YA ES  
NIETO DE BOCA**  
Página 21

## ECOLOGIA

Cuando el avión tocó la pista del aeropuerto de Zurich todos los pasajeros se zambulleron en sus abrigos.  
—Qué lindo tapado... ¿Es piel sintética? Maria Julia Alsogaray se dio vuelta casi indignada.  
—Por supuesto que no... ¿Cómo voy a usar yo una piel sintética? Es auténtica, y de las buenas...  
El Presidente sonrió y le palmeó el brazo.  
—No, yo decía, como sos la encargada de luchar por la ecología...  
Maria Julia dudó sólo un momento y lanzó la excusa que tiene preparada desde que asumió la Secretaría de Medio Ambiente.  
—Usted no entiende, Presidente. Los que luchamos por la ecología estamos contra la depredación... y estas pieles son de cultivo.

Renunció el jefe de gabinete de Béliz, Julio Aurelio, para proteger la imagen del ministro tras la publicación en **Página/12** del escándalo de la licitación de la CNT

# UN ANGEL CAIDO



"Newspeak" en  
castellano,  
**28**  
por Juan  
Gelman

**TODMAN PROMETIO  
APOYO PARA EL  
PLAN SOCIAL**

Reclame  
el  
suple  
**no**



## Sigue la pelea en el Concejo

El presidente del Concejo Deliberante metropolitano, Eduardo Rollano, aseguró ayer que a partir del 1º de febrero próximo comenzará la primera etapa de derogación de contratos de personal de la legislatura porteña, para reducir la plantilla de trabajadores en un número que no será superior a los 1.400 contratos. Las declaraciones de Rollano se inscriben en el marco de la pulseada que el Concejo mantiene con el Ministerio del Interior, cuyo secretario de Relaciones Institucionales, Abel Fleitas Ortiz de Rozas, adelantó que "si el Concejo se adelanta a tomar medidas las mismas serán transitorias, porque la última palabra la tendrá este ministerio". Este conflicto de poderes también se refleja en el trabajo que comenzaron a realizar funcionarios de la Sindicatura General de la Nación, quienes se instalaron en el edificio del Concejo para establecer "fehacientemente" la cantidad exacta de agentes que se desempeñan en ese organismo.

## Hacia Haití sobre ruedas

El Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas (EMC) analiza la posibilidad de aportar diez vehículos todo terreno con equipos de comunicaciones, conductores y operadores militares para dar apoyo logístico a la misión civil conjunta de la ONU y la OEA que viajará a Haití. El anuncio lo realizó ayer el subsecretario de Defensa, Juan Ferreira Pinho, quien transmitió el pedido formulado por el secretario general de la OEA, Joao Baena Suárez, al titular del EMC, general Mario Cándido Díaz. La solicitud del organismo multilateral americano "es sólo de vehículos y equipos de comunicación" porque la misión "es civil" y la OEA "no autoriza a formar fuerzas militares de paz", según explicó el director de América Central de la Cancillería, Luis Capaghi. No obstante, Ferreira Pinho consideró "natural" que los medios de transporte que proporcione el Ejército sean manejados en Haití por sus conductores y las radios, operadas por especialistas militares, lo que de ningún modo "le confiere un carácter militar al aporte, que servirá de apoyo logístico a la misión civil".

## Mahler enciende luces rojas

El titular de la Unión Industrial Argentina, Israel Mahler, expresó ayer sus temores de que la nueva política salarial del gobierno implique "un aumento generalizado de salarios, porque —dijo— la industria no está en condiciones de hacerlo, fuera de aquellos acordados por empresa o en paritarias". Lo hizo tras una reunión con el ministro de Trabajo, Enrique Rodríguez, en la que consideró que para su sector "hay algo importante que está en la propuesta (oficial) y es la prescindencia del Estado en la fijación de salarios". En cambio se manifestó conforme con que se contemple la ley de paritarias vigente, la convertibilidad y el respeto del decreto de productividad.

# EXPULSADO DEL

La publicación en **Página/12** de la carta del Ministerio del Interior ocultando que su jefe de gabinete trabajaba en esa cartera precipitó la renuncia de Julio Aurelio, destinada a proteger, según sus propias palabras, "la voluntad de transparencia" de la gestión de Béliz, ya seriamente empañada por el escándalo correntino. Curiosamente, el ministro insistió en sostener que la licitación había sido adjudicada antes del nombramiento de Aurelio, cuando Cavallo todavía no firmó la resolución.

(Por Raúl Kollmann) Julio Aurelio, jefe del gabinete de asesores de Gustavo Béliz, renunció ayer a su cargo a raíz de la información publicada por este diario sobre su participación en una licitación convocada por la Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CNT). El politólogo estaba inhabilitado para acceder a la licitación por ser funcionario del Estado, pero esquivó la restricción a través de una carta del Ministerio del Interior en que se ocultó que Aurelio ocupaba el cargo de jefe de gabinete. Durante gran parte de la jornada de ayer, funcionarios de la cartera política y de la CNT estuvieron reunidos para estudiar las líneas de defensa frente a un escándalo que afectaba al propio titular del ministerio. Cerca del mediodía se argumentó que Aurelio ejer-

cía el cargo en forma ad honorem, es decir que renunció a una remuneración apenas superior a los 1000 pesos, abriéndose así las puertas para adjudicarse, entre otras, una licitación de 375.000 pesos. Al filo de la una de la tarde, se dijo que en realidad Aurelio nunca fue designado con cargo alguno, pese a lo cual atendía en un amplio despacho de la Casa Rosada, "fue puesto en funciones el 7 de diciembre", según consta en una nota de prensa oficial, y participó de prácticamente todas las actividades del ministerio durante del último mes y medio. El argumento final fue presentado casi a las 3 de la tarde: Julio Aurelio había ganado la licitación antes de ocupar (mejor dicho no ocupar) su puesto en la cartera política (7 de diciembre). Sin embargo, los documentos del concurso prueban

INTERNA CON VERSIONES DE RENUNCIA

## Un nuevo round Béliz-Bauzá

(Por Ernesto Tenenbaum) Una alta fuente del Ministerio del Interior afirmó ayer a este diario que el domingo pasado a las siete de la tarde en la quinta de Olivos, durante una reunión que en principio no trascendió a la prensa, el ministro Gustavo Béliz "se animó a sugerirle al presidente Carlos Menem la posibilidad de su alejamiento de la cartera política si el manejo de la crisis correntina seguía escapando de sus manos". Béliz se quejó frente a Menem porque, según su versión, mientras él cumplía con la orden de enviar un subordinado suyo para negociar la elección a gobernador, otras dependencias del Poder Ejecutivo diseñaban la estrategia de dar vuelta un elector radical y deslizo que el nombre del estratega era Eduardo Bauzá. En Interior aseguran que Menem sostuvo entonces que él también pensaba en la necesidad de dar un giro y ése fue el punto de arran-

que de la operación Tonelli.

Los dos colaboradores más cercanos a Béliz, el viceministro Gerardo Conte Grand y el secretario Pablo Fondevila, discutieron durante el fin de semana la manera de frenar la bola de nieve que crecía alrededor de la presencia de Julio Aurelio en Corrientes, mucho antes aun de que se conociera lo ocurrido con la licitación de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones. Los gestos de Béliz no se agotaron en la reunión que mantuvo con Menem el domingo.

Para el lunes a las once de la mañana estaba prevista la firma del acuerdo por el cual la provincia de Salta aceptaba el monitoreo del Ministerio del Interior en su reforma del Estado y la transferencia de escuelas y hospitales, a cambio de recibir 22 millones de dólares, entre préstamos y subsidios. El acto se iba a realizar en el despacho de Menem. Además del Presidente, concurrirón

el ministro de Economía Domingo Cavallo, el ministro de Educación Jorge Domínguez y el gobernador Roberto Ulla. Por el Ministerio del Interior participó Fondevila, quien merecía estar por haber negociado personalmente el acuerdo pero tenía ostensible menor jerarquía que el resto de los presentes. El acto comenzó media hora tarde, luego de la infructuosa espera del ministro ausente. Al mediodía, sugestivamente, Béliz tampoco participó del almuerzo que Menem, Bauzá y Cavallo compartieron con once obispos, encabezados por el nuncio Ubaldo Calabresi, para analizar el plan social.

Una versión publicada ayer y adjudicada a una alta fuente del Ministerio del Interior sugería como responsable de la desaparición del elector radical a Juan Castro, un dirigente del peronismo porteño intimamente vinculado a Carlos Corach, que es como decir Eduardo Bau-

zá, y que viajó a Corrientes en el último mes. El equipo de Béliz sostiene que Bauzá ignoró al Ministerio del Interior en el manejo de la situación correntina.

Desde la Secretaría General de la Presidencia, se aseguraba ayer que Castro es simplemente un funcionario del PJ que sabe contratar micros, organizar actos, movilizar votantes y que fue a Corrientes a eso el día de la elección, pero que no volvió a viajar para la reunión del Colegio Electoral. En Corrientes, en cambio, voceros de la UCR local aducen haberlo visto el sábado 16 de enero, cuando desapareció el elector radical. Para completar, agregan que "con el Ministerio del Interior está todo bien, no hay problemas".

Béliz se quejó porque el Gobierno lo dejó a un lado en el manejo de la crisis correntina. De hecho, la destituida Claudia Bello se reportaba ante Bauzá y no ante él. El episodio, además, no es el primer cortocircuito entre el ministro político y el Secretario General. En los agitados días del reemplazo de José Luis Manzano por Béliz, Bauzá encabezó una ofensiva para sacar de la cartera política a las secretarías de Relaciones Institucionales y de Seguridad Interior. La primera manejaba los Aportes del Tesoro Nacional, que es el principal fondo que tiene el Ministerio del Interior: de acuerdo al diseño de Bauzá, debía pasar a su Secretaría General. La segunda conduce nada menos que la Policía Federal: en ese esquema iba a ir a la órbita del Ministerio de Justicia cuyo titular, Jorge Maiorano, se alinea con la dupla Corach-Bauzá en la infinita interna del Palacio.

Un día después de que Béliz lograra, al mismo tiempo, destituir a Adelina de Viola y retener las escurridizas secretarías, tomó estado público un enfrentamiento verbal.

—Me dicen que estás juntando pruebas para denunciarlo a Chupete Manzano. ¿Es cierto? —preguntó Bauzá.

—Es mentira. No hay nada —respondió Béliz. "Mirar hacia atrás te transforma en cínico", declararía horas después el ministro del Interior, que debutaba así en la política grande.



Béliz y Bauzá, dos operadores del Presidente.

Un nuevo enfrentamiento en la interna del Palacio.



PRESENTO LA RENUNCIA

# PARAISO

que sólo obtuvo una preadjudicación, hubo una impugnación el 9 de diciembre, hay constancias de que el expediente continuaba abierto el 14 y el 23 de ese mes y ni siquiera al día de hoy la licitación ha sido definitivamente adjudicada. A pesar de las argumentaciones, Aurelio hizo conocer su dimisión en horas de la tarde y al anochecer también renunció a la licitación, mediante carta documento.

La licitación 3/92, con expediente número 4576/92, fue convocada para la realización de 10.000 encuestas, cuyo objetivo era conocer la opinión de la población sobre el funcionamiento de los teléfonos, a dos años de su privatización. Aurelio fue impugnado en primera instancia, por ser encuestador habitual de la Telefónica Argentina, justamente una de las compañías a las que se sometía a control de calidad a través del sondeo. Esta impugnación fue sorprendentemente rechazada. Cuando Aurelio se hizo cargo de la jefatura del gabinete de Béliz, se presentó una segunda impugnación, esta vez porque la ley 22.460 establece que no se puede ser al mismo tiempo consultor del Estado y funcionario. En ese momento, el interventor de la CNT, José Luis Palazzo, dispuso realizar la consulta ante el Ministerio del Interior para que éste dejara constancia del lugar que Aurelio ocupaba en la cartera política. La respuesta "dejó helado" a Palazzo, según confiesan algunos de sus hombres más allegados: una carta firmada por el subsecretario de coordinación, Guillermo Heisinger, señala que "por expreso pedido del señor ministro" hace saber a la CNT que "Julio Aurelio no ha sido designado en el ámbito de este departamento de Estado". Por entonces, el politólogo aparecía prácticamente a diario en los medios de comunicación ejerciendo su flamante cargo.

La convulsión que la primicia de **Página 12** provocó en la cartera política provocó dos reuniones en el Salón de los Escudos de la Casa Rosada. Del primer encuentro, a las 11 de mañana, participaron, además de Aurelio, José Sánchez Elia por la CNT, y por el Ministerio del Interior Heisinger y Diego Blasco Funes, secretario general de esa cartera. En esa reunión se consideraron dos líneas de defensa: que la licitación fue ganada antes de la asunción de Aurelio y que nunca hubo designación. En el transcurso de la conversación este segundo argumento fue descartado por cuanto se consideró que era pública y notoria la actividad de Aurelio en la cartera política. En algún momento la conversación adquirió un tono de reproche respecto del funcionario ya que alguien mencionó que otro encuestador se había retirado de la sociedad que conformó con Aurelio para la controvertida licitación, por considerar poco ético que existiendo vinculación comercial anterior entre Telefónica y Aurelio, éste realizara las encuestas para controlar lo que la opinión pública piensa sobre los servicios de su cliente.

En el segundo encuentro, también en el Salón de los Escudos, se agregaron a los anteriores, el subsecretario de Comunicaciones, Germán Kammerath, el interventor de la CNT, Palazzo, y Patricio Loizaga, un hombre de confianza de Béliz. En esta reunión Aurelio se defendió señalando que "hay ministros de salud que siguen atendiendo su consultorio", una argumentación casi inmediatamente desechada ya que, de

existir el caso, seguramente no tiene pacientes provenientes del Estado por un valor de 375.000 pesos. Finalmente, las conclusiones del cónclave fueron llevadas a Béliz quien resumió los argumentos frente al periodismo: "la licitación es anterior al periodo en que Aurelio comenzó a desempeñarse como jefe de gabinete, nunca ha sido nombrado y ejerce el cargo de un modo honorario, sin cobrar sueldo". El joven ministro aprovechó para atribuir la denuncia a una campaña de la UCR en su contra.

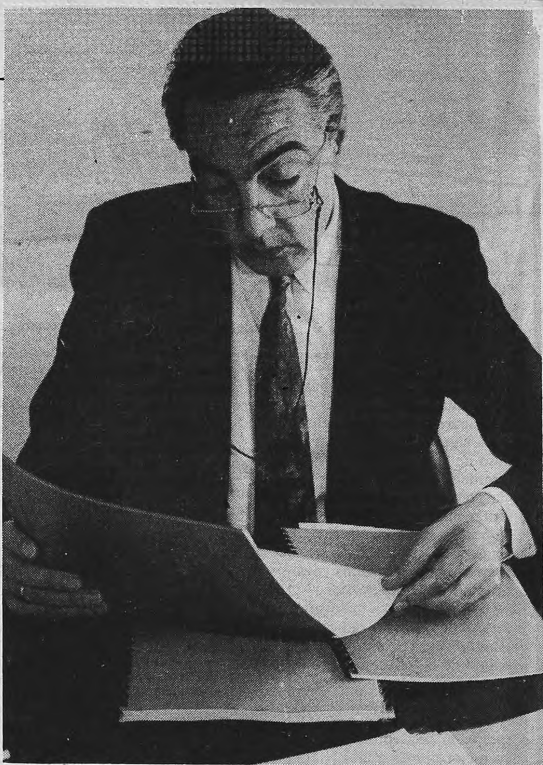
En realidad la propia documentación del expediente pone a Béliz en aprietos. Cuando el 9 de diciembre, después de la asunción del politólogo, se presenta la segunda impugnación contra Aurelio, la CNT no contesta que la licitación ya estaba adjudicada y el expediente concluido, sino que acepta la impugnación y dirige la consulta a la cartera política que, el 23 de diciembre, responde ocultando el cargo de Aurelio. El argumento enfrenta otro escollo insalvable: el ministro Cavallo todavía no ha firmado el contrato de adjudica-

ción, por lo que difícilmente se pueda acreditar que la licitación es "anterior" a la asunción de Aurelio.

Juristas consultados por este diario señalaron que el espíritu de la ley 22460 es el de garantizar la independencia de los consultores contratados por el Estado. Tampoco el ejercer el cargo en forma ad honorem cambia la situación —aseguran—, ya que "igualmente no está resguardada la independencia y desde el punto de vista económico se renuncia a un sueldo (1200 pesos hubiera sido la asignación de Aurelio), pero se podría influir en el acceso a adjudicaciones varias veces millonarias".

A pesar de las defensas esbozadas, el jefe de gabinete que nunca había sido designado presentó su renuncia a media tarde siguiendo la argumentación del ministro. "Existe evidente animosidad política en la presentación de los hechos", "la preadjudicación se produjo antes de la designación de Gustavo Béliz al frente de la cartera política", "renunció a mi condición de consultor honorario, que en ningún momento estuvo

F. Droskin



Ex jefe de gabinete de asesores del Ministerio del Interior.  
"Renuncio a mi condición de consultor honorario en su equipo."

formalizada a través de acto administrativo alguno".

En la Cámara de Diputados, los legisladores de la UCR Omar Bruzoz, Víctor De Martino y Juan Manuel Moure reiteraron el pedido de interpelación del ministro Béliz sos-

teniendo que "el país asiste asombrado a la denuncia según la cual se habría ocultado la calidad de funcionario público de su jefe de gabinete para posibilitar que pudiera participar como encuestador público por otro organismo público".

## CORRIENTES

# Tonelli no promete votos

El nuevo interventor federal de Corrientes, Ideler Tonelli, afirmó ayer que su objetivo es "conducir correctamente y por el camino más corto a la institucionalización de la provincia" y convocar a elecciones directas en setiembre próximo. El funcionario designado, quien asumirá el próximo miércoles, aconsejó a los partidos políticos que "vayan pensando en conquistar votos sin contar con la intervención federal", en tanto que negó que vaya a la provincia para "hacer ajustes de ninguna naturaleza" ni a disponer "cesantías en el sector público". Además, destacó su rol de imparcialidad cuando señaló que responderá institucionalmente al presidente Carlos Menem, pero no políticamente. El jefe del Estado, por su parte, hizo declaraciones en Suiza para tomar más distancia de la crisis correntina: "Si la Corte Suprema de Justicia decide que el gobernador es Raúl Romero Feris —dijo— nosotros vamos a acatar".

Tonelli mantuvo ayer sucesivas reuniones para interiorizarse sobre el funcionamiento de la provincia con el senador Eduardo Menem —a cargo del Poder Ejecutivo—, con el titular de Economía, Domingo Cavallo, y con la interventora saliente, Claudia Bello. También se entrevistó durante poco más de una hora con el ministro del Interior, Gustavo Béliz. El encuentro se prolongó en un almuerzo al que se sumó el senador autonomista José Antonio Romero Feris. Por la mañana, cuando todavía no había partido de Pinar, el ex secretario de Justicia y ministro de Trabajo de Raúl Alfonsín informó al periodismo que le pidió al ex juez Lucio Garzón Maceda "si puede hacer el sacrificio de acompañarme en el Ministerio de Gobierno"; que designará al frente de la Secretaría General a uno de sus tres hijos y que su vocero podría ser el periodista Juan Bautista Ibarra.

Una de las condiciones que impuso Tonelli cuando le ofrecieron ha-

cerse cargo de la intervención correntina, además de las garantías de prescendencia y de asistencia financiera suficiente, fue la de nombrar a sus colaboradores "con absoluta libertad". Dispuso además que el titular del Ministerio de Hacienda correntino sea "un hombre afín" al ministro Cavallo.

Tonelli se trasladaría hoy nuevamente a Pinar, donde también pasa sus vacaciones el senador Romero Feris, quien reiteró ayer que la designación del ex funcionario del radicalismo "descomprime la situación". Ratificó además que el Pacto continuará impulsando "todas las acciones judiciales para lograr que se reconozca lo actuado por el Colegio Electoral y que se convalide la elección de la fórmula Raúl Romero Feris-Lázaro Chiappe".

Aunque los pactistas no bajan la guardia, tanto Tonelli como el propio Carlos Menem dieron ayer señales de que una resolución favorable de la Corte no es improbable. Desde Suiza, el Presidente aseguró que si el máximo tribunal entiende que la elección de los candidatos del Pacto es legal "nosotros vamos a acatar. Qué vamos a hacer —agregó—, no nos vamos a alzar contra una decisión de la Corte". Por su parte, el nuevo interventor anticipó que si la Corte Suprema resuelve el problema de Corrientes, "pues de vuelta a casa y será el hombre más feliz de la tierra".

En Corrientes, en tanto, los legisladores de todos los partidos se autoconvocaron anoche en la Sociedad Libanesa para analizar la estrategia a seguir. Según se informó a **Página 12**, plantearán a Tonelli tres reclamos centrales: reinstalación del Poder Legislativo; garantía de las autonomías municipales; cambio de miembros en el Superior Tribunal de Justicia y levantamiento de su actual estado de comisión. Los legisladores se comprometerían en cambio a apoyar la racionalización del Legislativo y el Ejecutivo provincial.

Los diputados y senadores acordaron además la creación de un Foro de Legisladores para la Defensa de la Constitución y la Democracia, que sesionará regularmente todos los miércoles hasta tanto se restituya el funcionamiento del Poder Legislativo. El ex senador liberal José Enrique García Enciso, quien fue electo presidente del cuerpo, informó que hoy viajará hacia Buenos Aires una delegación del Foro para reclamar ante funcionarios del Ministerio del Interior que se derogue la intervención a la Legislatura.

El tema de la reinstalación del Poder Legislativo también fue tomado por la diputada del Movimiento Popular Jujeno, Cristina Guzmán, quien ayer presentó un proyecto de ley ante la Cámara baja. La legisladora opinó además que "si bien Tonelli es una figura que puede representar mayor equidad, de ninguna

manera resuelve el problema". Agregó que "un cambio de guardia es sólo eso, no borra la inconstitucionalidad ni atenúa la arbitrariedad del decreto que la dispuso" porque "el Colegio Electoral ya eligió gobernador a Raúl Romero Feris".

Por su parte, los senadores nacionales de la UCR Conrado Storani y Edison Otero presentaron ayer un pedido de interpelación al ministro del Interior, Gustavo Béliz. Siguiendo instrucciones de su Comité Nacional, reclamaron que el joven funcionario informe sobre los motivos "del nuevo avasallamiento a la autonomía provincial de Corrientes en la extensión de la intervención federal a los tres poderes" y "de la elección de diciembre de 1992". También exigieron explicaciones por la disolución del colegio electoral que consagró gobernador a Raúl Romero Feris y por la anulación de las elecciones.

## Alfonsín llegó tarde

El ex presidente Raúl Alfonsín aseguró ayer que si Ideler Tonelli lo hubiera consultado sobre el ofrecimiento para hacerse cargo de la intervención federal en Corrientes "seguramente le hubiera aconsejado que no aceptara", porque "pienso que existe un autoritarismo intrínseco en el Gobierno y no creo que tenga suficientes garantías" para ejercer ese cargo. La respuesta del interventor designado, quien fue secretario de Justicia y ministro de Trabajo del último gobierno radical, fue directa: "Lamento que (el consejo de Alfonsín) haya llegado tarde", pero "él está en todo su derecho de opinar y yo en el mío de aceptar un cargo para servir al país sin comprometerme políticamente, para que este problema de Corrientes no siga gravitando negativamente en la política nacional".

Según la óptica de Alfonsín, el Gobierno buscó una figura como la de Tonelli "para procurar evitar el creciente deterioro de su imagen frente a una pretensión hegemónica que el pueblo argentino, sin distinción de partidos políticos, no está dispuesto a tolerar". La polémica también se instaló entre los radicales correntinos, ya que el sector mayoritario que lidera el frustrado candidato a gobernador Noel Breard consideró como "positiva" la designación del ex funcionario radical, pero el opositor interno Gregorio Pomar advirtió que la dirigencia partidaria "está en desacuerdo" con la aceptación del cargo por parte de Tonelli. No obstante, aclaró que se trata de "una decisión personal totalmente respetable".



## Opinión

Por James Neilson

## La agonía de la política

Ya antes de que los operadores correntinos y los ediles porteños se las arreglaran para dejar estupefactos a incluso los más experimentados aficionados de la politiquería criolla —lo cual es toda una hazaña—, el grueso de la ciudadanía concordaba en que el arte de la política consiste en inventar nuevos métodos de esquilmar a la gente común. Luego del autosanctuario perpetrado por individuos cuya ocupación principal es tirar sillas los unos contra los otros y del caso del elector radical presuntamente comprado, el prestigio de la "clase política" nacional no puede sino haber caído aún más. A juicio de la mayoría, se trata de una corporación de cleptomano cuyo mejor aporte a la comunidad consistiría en dejar de robar, para citar a un filósofo conocido, sino en robar un poco menos, fórmula ésta de otro filósofo más realista que su colega.

Tal vez la convicción de que "político" es sinónimo de "ladrón" no importaría demasiado si existieran motivos para creer que, a pesar de su desafortunada manía de apropiarse de lo ajeno, los "dirigentes" se sintieran firmemente comprometidos con alguna que otra propuesta basada en principios inmovibles. Pero, claro está, nadie cree esto tampoco. Aunque pocos podrían emular al presidente Carlos Menem, que se transformó de populista en liberal en menos tiempo de lo que costaba a Clark Kent convertirse en Superman, los más descuentan que de alcanzar el poder absolutamente todos terminarán adaptándose a la ortodoxia reinante, recuperando su forma original una vez de vuelta en el llano tal como lo hizo Alfonsín.

Dicho de otro modo, la política se ha vaciado de contenido, haciéndose una rebatida sin reglas evidentes protagonizada por hipócritas inescrupulosos resueltos a enriquecerse en tiempo record. Se trata de una consecuencia lógica de la mentada "muerte de las ideologías", de la ilusión de que mediante la política podría remodelarse el mundo. Equivocado o no, el marxismo sirvió para dar forma a la política, distribuyendo a las diversas agrupaciones en una gama prolija y fácilmente comprensible que se extendía desde la "extrema derecha" hasta la "extrema izquierda". Desaparecidos estos polos, todo se deshizo, redundando en la fragmentación caótica y promiscua actual.

Este terremoto en el terreno de las ideas ha tenido efectos concretos en buena parte del planeta. Está convulsionando la política no sólo aquí sino también en Italia, Francia y, en menor medida, Estados Unidos. En todas partes los políticos tienen cada vez peor fama, lo cual plantea dudas angustiantes en cuanto al porvenir de sociedades que a primera vista cuentan con todo lo necesario para iniciar una edad de oro pero que por causas es de suponer psíquicas parecen resueltas a hundirse en un mar de confusión.

## Menem desembarcó en Suiza con recetas para el Primer Mundo

Junto a una nutrida comitiva, llegó a Zurich y tranquilizó a los europeos: "No se preocupen porque saldrán de la crisis".

(Por Gabriela Cerruti, enviada especial a Zurich) En una ceremonia solemne, cada uno de los pasajeros del nuevo "Tango 01" recibió de manos del presidente Carlos Menem un medallón de plata con la imagen de la República Argentina al dorso y al reverso la leyenda "el presidente de la Nación, en homenaje por haber participado del primer vuelo internacional del avión presidencial". Las medallas fueron acuñadas por Armando Gostanian en la Casa de Moneda y constituyeron sólo el primer acto fundacional de los varios que el Presidente tiene pensado realizar durante la gira de una semana que comenzó ayer: "Vengo con las alforjas cargadas de verdades", le advirtió al continente europeo, antes de desgranar algunos consejos sobre cómo salir de la crisis que atraviesa.

Unas horas después de que arribó la delegación argentina, el lobby del soberbio hotel Baur au Lac en que se hospedaban fue el nítido reflejo de la tónica que tendrá esta nueva visita a Europa. Los políticos brillaron por su ausencia y el paisaje se dividió entre empresarios, embajadores y amigo del Presidente. Es que las principales actividades estarán concentradas en el lanzamiento formal del Club Europa, que nuclea a hombres de negocios europeos y argentinos y la participación en el Foro Económico en Davos. Algunas horas, unas cuantas, están previstas en el programa para esparcimiento.

Si los empresarios Carlos Bulgheroni y Francisco Soldati acapararon la atención de sus colegas europeos, los brillos corrieron por cuenta de Amalia Lacroze de Fortabat. Llegó enfundada en un tailleur negro y blanco con una camisa fucsia y el primer beso se lo estampó el médico presidencial, Alejandro Tseli: "Amalita, estás tan linda como siempre", le dijo. Ella se prendió del brazo del Presidente, que sonrió y le dijo a Página/12: "Es que es mi novia". A Amalita no le divirtió la broma: "Me gusta que me abracen, no se confunda".

Los empresarios argentinos tendrán hoy una sesión intensiva de constitución formal del Club Europa, cuya formación fue anunciada casi un año atrás por el Presidente durante su visita a Bruselas y París. El Club está integrado por empresarios europeos ("preferentemente miembros de la Comunidad", rezará el estatuto que aprobarán esta tarde), empresarios argentinos y representantes de instituciones como la Sociedad Rural Argentina, la Bolsa de Comercio y la Asociación de Cooperativas Agrarias. Está presidido por el francés Francis Ortolani, en tanto que el jefe de la sección Argentina es Bulgheroni y el director en Buenos Aires es Félix Peña.

La sesión de hoy tendrá dos partes. En la primera se discutirá sobre la formación y los estatutos, y en la segunda, los participantes escucharán cuatro conferencias: una de Ortolani sobre la situación económica del continente; otra, de Juan Pratt (director general de la Comisión de Países Subdesarrollados de la CEE); una tercera, del flamante embajador en Brasil, Alieto Guadagni, sobre el GATT, la CEE, el NAFTA y el MERCOSUR, y una última, de Juan Llach, sobre la situación económica argentina. Todo terminará en una cena en la que, con esa información,

los empresarios europeos plantearán al presidente Carlos Menem sus dudas.

Menem ya habrá tenido ocasión de explicarle a Europa la situación argentina unas horas antes, cuando disertó sobre la proyección de nuestro país en el siglo XXI, y que adelantó en parte en un breve discurso ayer, ante los embajadores argentinos (ver esta página): "Nosotros también hemos pasado por una crisis, y por eso puedo decirles a los europeos que no se preocupen, que saldrán de ésta". Tuvo una particular caracterización de la situación, al sostener que "es producto de que aniquilaron un ideologismo que había caído sobre grandes sectores de la comunidad, pero no se preocupen porque se van a recuperar rápidamente".

La euforia de Menem es acompañada y alentada por su canciller Guido Di Tella. En la misma reunión de embajadores, el ministro de Relaciones Exteriores le explicó la gravedad de la crisis europea— afirmó que tanto Bélgica como Italia están "al borde" de la secesión— y sostuvo que "frente a esta situación está América latina y la Argentina en particular, gracias a lo que hizo su gobierno en estos tres años, respondiéndoles con una política sana".

Lo de la "política sana" no quedaba muy claro en el lobby del hotel —una mansión del siglo XVII sobre la orilla del Zurich See—: por allí deambulaba el ex vocero Humberto Toledo sin que nadie tuviera demasiado en claro su función. Toledo desconcertó a todos con su presencia y algunos lo llamaban "señor embajador", aunque en realidad nunca fue firmada su designación, y otros se preguntaban su rol teniendo en cuenta que para el área de prensa estaban a cargo, por lo menos, el director de Difusión, Adalberto Díaz García; el coordinador de Prensa en Europa, Jorge Tellerman; el secretario de Medios de Comunicación, Raúl Burzaco, y los agregados de prensa de las embajadas.

"Une chambre, une chambre", clamaba Moisés Ikonicoff mientras lucía sobre su solapa una distinción académica de la Universidad de Rohan. Gostanian bromeaba sobre sí mismo diciendo que "aquí estoy, re-



Menem junto a la embajadora ante Suiza, Susana Ruiz Cerruti.

Hoy disertará sobre la proyección de la Argentina en el siglo XXI.

partiendo relojes, remeras, menem-truchos", y el periodista Luis Beldi no tenía demasiado claro su situación porque había viajado como "invitado personal" del Presidente.

Ayer amaneció nevando en Zurich, y la prensa europea se ocupó bien poco de la Argentina. Sólo la revista italiana *Panorama* se preguntaba por qué en los encuentros sexuales que podrán tener los presos de Devoto no se preocuparon por contemplar la situación de los homosexuales. Los diarios franceses, suizos y españoles reprodujeron un cable de la agencia Reuter que no simpatizó al Presidente. Bill Clinton desea que Japón y Alemania se sumen al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y, en caso de que quiera hacerle algún país del Tercer Mundo, desearía que fueran Brasil o la India. No mencionó siquiera las aspiraciones del presidente Menem por ser el

nuevo miembro del Consejo, y un funcionario de Cancillería admitió que es ahora cuando se nota lo incómodo de la situación argentina: "Quiere ser del Primer Mundo, pero no es Japón ni Alemania, y ya no es del Tercer Mundo".

Menem terminó de leer en el viaje de quince horas —con escala en las islas Canarias— *Los amantes*, la última novela de Morris West. Es una historia de desamor en medio de las intrigas de la inteligencia de Estados Unidos y el Vaticano. Pero el Presidente se fascinó con la protagonista femenina Giulia, una aristócrata italiana descendiente de Giulia La Bella, la mujer que fue vendida por su hermano como amante al papa Borgia. Giulia se vengó del Papa llevándole a su lecho de muerte a sus tres hijos y obligándolo a nombrar a su hermano como su sucesor en el trono de Pedro.

## El discreto encanto del besamanos

(Por G.C., enviada especial a Zurich) "Tata, el famoso Tata... A esta altura no sé si es Tata o taita", alcanzó a decir el presidente Carlos Menem antes de estrechar en un abrazo al embajador argentino en Portugal, Juan Bautista "Tata" Yofre lo estrechó con efusividad, pero se abstuvo de contarle uno de los éxitos de su gestión: "Los redonditos de ricota" se convirtieron en una de las bandas más escuchadas en Lisboa. "Es que yo soy rockero, pero el Presidente es tanguero viejo", explicó.

Menem saludó uno por uno a todos los embajadores argentinos en Europa y se ocupó de bromear con todos. A Jorge Asís, el embajador ante la UNESCO, le deseó las buenas noches en árabe y a la esposa del titular de la delegación argentina en París, Italo Luder, la llamó "mi embajadora".

"Cómo se lo extraña", le susurró a Julio Allende, el embajador ante Irlanda que supo ser uno de los "operadores" peronistas en la transición de la última dictadura militar a la democracia.

"Ojo con esta foto, que después me hago famoso", aseguró mientras posaba junto con Diego Guelar, representante ante el Reino de Bélgica y la Comunidad Económica Europea.

Los dieciocho embajadores argentinos en Europa sesionaron durante dos días en Berna presididos por

el canciller Guido Di Tella y todos, salvo Mario Cámpora, embajador en Londres, llegaron hasta el Baur au Lac a saludar al Presidente. "No pude librarme de que me pidieran más fondos y se quejaron por la poca plata que les mandamos", le explicó Di Tella al Presidente.

Aunque casi todos son embajadores políticos, y la mayoría amigos del Presidente, fue curiosamente una diplomática de carrera y ex vicecanciller del gobierno radical, Ruiz Cerruti, quien más se ocupó de galantear a Menem y asegurarle lo exitosa que era su gestión y lo bien vista que era en Europa. "Imagínese que es la primera vez que invitan a un presidente argentino a Suiza", le explicó.

Cuando había terminado el "besamanos" y Di Tella quería empezar su discurso, los embajadores estaban ocupados en el champaña y el campari y no prestaban atención. Entonces Pete Crequer, el director ceremonial de la Cancillería, decidió recurrir al escolar y poco ortodoxo método de golpear las manos para convocarlos.

—¿Y ahora a quién aplaudimos?—preguntó el Presidente.

—No se preocupe—contestó Di Tella— es mi director de Ceremonial y quiere ascender, entonces es un poco exagerado.



# AGENDA IMPOSITIVA

## Febrero 1993

### IMPUESTOS Y CONCEPTOS

1º al 10 11 al 20 21 al 28

#### ACTIVOS - LEY Nº 23.760

1º, 2º, 3º, 4º, 5º, 6º, 7º, 8º, 9º, 10 y 11 anticipos, ejercicios iniciados en los meses de setiembre, agosto, julio, junio, mayo, abril, marzo, febrero y enero/92, diciembre y noviembre/91, respectivamente. Responsables cuya CUIT termine en cero, uno, dos, tres, cuatro o cinco; seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

15  
16-17

Declaraciones juradas (F. 503 y F. 500/C 6 F. 500/E) y pago, ejercicios cerrados en setiembre/92. Sujetos comprendidos en el art. 2º de la Ley, cuya CUIT termine en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

19 22-23

#### FONDO PARA EDUCACION Y PROMOCION COOPERATIVA (ENT. COOP.)

1º, 2º, 3º, 4º, 5º, 6º, 7º, 8º, 9º, 10 y 11 anticipos, ejercicios iniciados en los meses de setiembre, agosto, julio, junio, mayo, abril, marzo, febrero y enero/92, diciembre y noviembre/91, respectivamente. Responsables cuya CUIT termine en cero, uno, dos, tres, cuatro o cinco; seis o siete; ocho o nueve, según corresponda. (R.G. 3.610).

15  
16-17

Declaraciones juradas y pago, ejercicios cerrados en setiembre/92. Responsables cuya CUIT termine en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda. (R.G. 3.610).

19 22-23

#### GANANCIAS

8º anticipo correspondiente al período fiscal 1992. Personas físicas y sucesiones indivisas cuya CUIT termine en cero, uno, dos, tres, cuatro o cinco; seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

15  
16-17

1º, 2º, 3º, 4º, 5º, 6º, 7º, 8º, 9º, 10 y 11 anticipos, ejercicios iniciados en los meses de setiembre, agosto, julio, junio, mayo, abril, marzo, febrero y enero/92, diciembre y noviembre/91, respectivamente. Sociedades art. 69 de la Ley. Responsables cuya CUIT termine en cero, uno, dos, tres, cuatro o cinco; seis o siete; ocho o nueve, según corresponda. (R.G. 3.608).

15  
16-17

Declaraciones juradas y pago, ejercicios cerrados en setiembre/92. Sociedades art. 69 de la Ley. Responsables cuya CUIT termine en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

19 22-23

Declaración jurada, ejercicios cerrados en setiembre/92. Sociedades de personas y empresas o explotaciones unipersonales que lleven libros de contabilidad y practiquen balances anuales. Responsables cuya CUIT termine en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

19 22-23

Ingreso de las retenciones efectuadas en enero/93 sobre determinadas ganancias. Agentes de retención. (R.G. 2.784 y sus modificaciones).

10

Ingreso de los importes liquidados en enero/93. Sujetos pasibles de la retención comprendidos en la R.G. 2.784, que hubieren optado por el régimen especial de pago a cuenta (R.G. 2.793 y sus modificaciones).

10

Ingreso global de las retenciones efectuadas en los períodos 16 al 31/1/93; y 1º al 15/2/93. Escribanos de Registro y cesionarios de boletos de compraventa y transferencia de cuotas o participaciones sociales. (R.G. 3.026, arts. 2º y 9º y su modificatoria R.G. 3.461).

3 18

Sistemas de pago mediante tarjetas de crédito y/o compra. Ingreso global de las retenciones practicadas en los períodos 16 al 31/1/93; y 1º al 15/2/93, según corresponda.

12 26

Ingreso de las retenciones practicadas durante el mes de enero/93. Operaciones realizadas a través del Mercado de Futuros y Opciones S.A.

12

#### IMPUESTOS INTERNOS (excepto Cigarrillos)

Declaración jurada y pago, enero/93. Responsables cuya CUIT termine en cero, uno, dos, tres, cuatro o cinco; seis o siete y ocho o nueve según corresponda.

15  
16-17

#### IVA

Presentación de la declaración jurada mensual e ingreso o, en su caso, información por los hechos impositivos perfeccionados en el mes de enero/93, con las modalidades y lugares de pago y/o presentación que corresponda según el tipo de responsable. CUIT terminada en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

19 22-23

Declaración jurada anual informativa (F. 439), ejercicios comerciales cerrados durante el mes de setiembre/92. Responsables inscritos en el IVA -excepto personas físicas y sucesiones indivisas- cuya CUIT termine en cero o uno; dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete; ocho o nueve, según corresponda.

19 22-23

Régimen especial de ingreso establecido por la R.G. 3.125 y sus modificaciones y Res. Grales. 3.137, 3.139 y 3.141. Ingreso de los correspondientes porcentajes del IVA consignado en las facturas o documentos equivalentes emitidos entre los días 16 y 31/1/93 inclusive.

12

Régimen de retención establecido por la R.G. 3.125 y sus modificaciones, incluidas las disposiciones de la R.G. 3.625; y Res. Grales. 3.137, 3.139 y 3.141. Ingreso de los correspondientes porcentajes del IVA facturado por los pagos efectuados entre los días 1º y 15/2/93, ambos inclusive.

26

Ingreso global de las retenciones, percepciones y/o pagos a cuenta por las operaciones -contempladas en la R.G. 3.298 y sus modificaciones- de compraventa, matanza y faenamiento de ganado porcino realizadas durante el período 21 al 31/1/93, inclusive; y de ganado ovino, caprino y equino realizadas durante los períodos 21 al 31/1/93; 1º al 10/2/93; y 11 al 20/2/93, según corresponda.

3 15 24

Operaciones de faena y comercialización de animales y carne de la especie porcina. Ingreso de los pagos a cuenta por la faena realizada entre los días 1º y 10/2/93; y 11 y 20/2/93, según corresponda. De corresponder, ingreso de los importes percibidos y/o retenidos y no compensados. (R.G. 3.523).

15 24

Operaciones de faena y comercialización de animales y carne de la especie bovina. Ingreso de los pagos a cuenta por la faena realizada entre los días 21 y 31/1/93; 1º y 20/2/93; y 11 y 20/2/93, según corresponda. De corresponder, ingreso de los importes percibidos y/o retenidos y no compensados. (R.G. 3.624).

4 15 24

Sistemas de pago mediante tarjetas de crédito y/o compra. Ingreso global de las retenciones practicadas entre los días 16 y 31/1/93; y 1º y 15/2/93, según corresponda.

12 26

Operaciones de compraventa de granos, cereales y oleaginosos. Ingreso de las retenciones practicadas en los períodos 16 al 31/1/93 y 1º y 15/2/93, según corresponda.

12 26

Ingreso global de las percepciones practicadas durante el curso del mes calendario enero/93. Consignatarios de hacienda y martilleros (cuando vendan en nombre propio bienes de terceros), mercados de cereales a término y empresas comprendidas en los arts. 3º de la R.G. 3.125 y 1º de la R.G. 3.137. (R.G. 3.337 y sus modificaciones)

15

Ingreso global de las retenciones practicadas entre los días 16 y 31/1/93; y 1º y 15/2/93, por las compañías aseguradoras del país por los pagos efectuados conforme los términos de la R.G. 3.438.

12 26

Ingreso global de las retenciones practicadas entre los días 16 y 31/1/93; y 1º y 15/2/93, por los consorcios de propietarios regidos por la Ley Nº 13.512 de Propiedad Horizontal por los pagos efectuados de acuerdo con lo dispuesto en la R.G. 3.439.

12 26

Prestaciones de servicios efectuadas por salones de baile, discoteca, bailarías, boîtes y similares (R.G. 3.626). Ingreso del primer pago a cuenta atribuible a las prestaciones de servicio realizadas en enero de 1993.

10

Prestaciones de servicios y provisión de bienes efectuadas a restaurantes, cantinas, pizzerías y en general quienes presten servicios de comidas elaboradas para consumo en el lugar (R.G. 3.627, Capítulo I). Ingreso global de las retenciones practicadas entre los días 1º y 15/2/93, ambos inclusive.

26

Prestaciones de servicios efectuadas por los mencionados establecimientos (R.G. 3.627, Capítulo II). Ingreso del primer pago a cuenta atribuible a las prestaciones de servicios realizadas en enero/93.

10

Locaciones y/o prestaciones de servicios efectuadas por garajes, playas de estacionamiento y similares destinadas a vehículos automotores terrestres (R.G. 3.628). Ingreso del primer pago a cuenta aplicable a las locaciones y/o prestaciones de servicios realizadas en enero/93.

10

Prestaciones de servicios de limpieza, lavandería y tintorería efectuadas a hoteles, hosterías, pensiones, hospedajes, moteles, residenciales, posadas, apart-hoteles y hoteles o alojamientos por hora. (R.G. 3.629, Capítulo I). Ingreso global de las retenciones practicadas entre los días 1º y 15/2/93, ambos inclusive.

26

Prestaciones de servicios efectuados por posadas, hoteles o alojamientos por hora (R.G. 3.629, Capítulo II). Ingreso del primer pago a cuenta atribuible a las prestaciones de servicios efectuadas en enero/93.

10

#### RÉGIMEN DE EXTERIORIZACION DE LA TENENCIA DE MONEDA EXTRANJERA, DIVISAS Y DEMAS BIENES EN EL EXTERIOR

Ingreso de las alícuotas adicionales (Art. 10 de la Ley Nº 24.073), por el mes de enero/93

15

#### RÉGIMENES DE PRESENTACION ESPONTANEA

Dtos. 1.646/90 y 1.809/90. 29ª cuota. / Dto. 292/91. 23ª cuota. / Dto. 2.413/91. 15ª cuota. / Dto. 631/92. 9ª cuota.

15

#### RÉGIMENES DE FACILIDADES DE PAGO

Decreto 1.809/90. 29ª cuota.

22

Dto. 292/91. 23ª cuota. / Dto. 2.413/91. 15ª cuota. / Dto. 631/92. 9ª cuota.

15

DCI

NO DEJE QUE LE ROBEN.  
LLAME A LOS TELEFONOS 334-3333/4200/8000.





# Economía decretó paro de trenes para el 10 de marzo

Según Edmundo Soria, no habrá más prórrogas: ese día la Nación dejará de solventar la mitad de la pérdida que causan los ferrocarriles de pasajeros de larga distancia.

Edmundo Soria ratificó ayer el 10 de marzo como tope inamovible para que el Estado cofinancie con las provincias los trenes interurbanos de pasajeros, desechando así la posibilidad de que Economía conceda una nueva prórroga. La sentencia pinta un panorama bastante crítico, ya que hasta el momento sólo las provincias de Buenos Aires, Neuquén y Río Negro —según el secretario de Transporte— elaboraron planes para hacerse cargo de esos servicios, que la Nación piensa abandonar por completo cuando venza aquel plazo. Economía, en tanto, podría hacer público hoy su rechazo a la impugnación que presentó el grupo Metrobaires contra la preadjudicación de los subterráneos a Roggio.

Las discusiones sobre el tema entre el poder central y las administraciones del interior comenzaron a mediados del año pasado, cuando Domingo Cavallo dispuso que la Nación transferiría los ferrocarriles de pasajeros a las provincias, accediendo a solventar la mitad de su déficit hasta el 31 de diciembre. A partir de entonces, los estados del interior deberían encargarse de operarlos, ya sea por sí mismos o bien concesionándolos a empresas privadas. De lo contrario, la alternativa era el cierre.

Desde aquel ultimátum, Economía cedió varias veces. Una, modificando la estructura de costos que proponía compartir en la transición, de modo que la carga para las provincias resultó finalmente menor. Otra, extendiendo el plazo hasta mediados de marzo, tal como anhelaban las provincias para evitar posibles cierres justo en la época estival y, de paso, para ganar tiempo en la búsqueda de alguna salida.

Pero a 45 días de que expire esta prórroga, sólo los estados mencionados arriba parecen tener un proyecto en firme para afrontar el desafío. Córdoba o Santa Fe —según aseguró el ministro de Obras Públicas de esta provincia— estarían negociando con grupos privados para captar su interés. Y estas gestiones podrían unificarse para conseguir un solo operador para todas las líneas, con las obvias ventajas derivadas de ello.

En el camino quedaron otras opciones para que el Estado nacional se desligue de los deficitarios ferrocarriles, que de hecho ya abandonó casi por completo. La norteamericana Burlington se había postulado para explotarlos a cambio de una contribución que redondeaba los 5 mil-

lones de pesos por mes. El gremio de José Pedraza, que es candidato para explotar el Belgrano cargas, también se propuso para los servicios de pasajeros. Pero ninguno tuvo éxito hasta ahora.

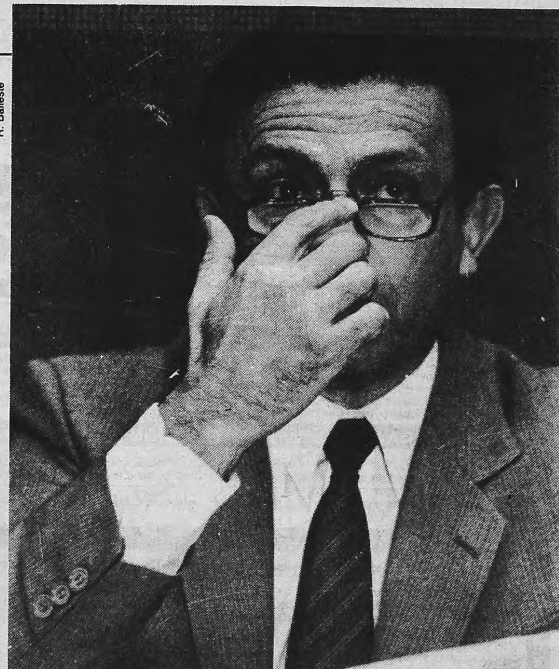
El destino del Urquiza metropolitano y los subtes, licitados junto al resto de los trenes urbanos, también fue afectado ayer por una decisión oficial: Economía había decidido rechazar el recurso presentado por Metrobaires para que la Comisión Técnica revise su decisión de entregárselos a Benito Roggio, a pesar de que omitiera el IVA al cotizar su plan de inversiones (si se agregase el tributo a los números conocidos, el subsidio reclamado por los cordobeses sería mayor y, por lo tanto, sus belicosos rivales tendrían posibilidades).

Pero Cavallo resolvió reservar pa-

ra hoy la publicidad de esta decisión, que los concursantes hasta última hora de anoche todavía esperaban ansiosos. Roggio, asociado a Burlington y a los colectivos de Cometrans, ya resultó preadjudicatario del Mitre y el Sarmiento, pero la concesión del paquete Urquiza-subtes quedó en el aire a raíz de la mencionada impugnación.

Aceptarla sería como volver sobre sus pasos, ya que el ministro laudó a favor de los cordobeses apenas se planteó la disyuntiva de admitirles la propuesta a pesar de la omisión del IVA o dar por válida la de Metrobaires que, al haber distribuido mal las inversiones en el tiempo, necesitaba a su vez ser corregida, con los riesgos que ello implica en medio de una licitación.

Mayor aún fue el suspenso que se mantuvo sobre la suerte de ELMA,



Edmundo del Valle Soria, secretario de Transporte.

Otra decisión es entregarle los subterráneos a Roggio.

después de que Soria prometiese al mediodía una definición. La empresa fue licitada dos veces sin que apareciesen interesados, y desde el segundo fracaso se plantearon tres alternativas: liquidarla, achicarla para luego licitarla o dejarla en manos

del Estado, o transferirla al sector gremial. Los trabajadores propusieron "sanearla" primero, para luego prorratear su propiedad por tercios: el 35 por ciento para un concesionario privado, y el resto para ellos y el Estado.

## CABOTAJE AEREO

# Dudoso aterrizaje de American Airlines

El sueño de Domingo Cavallo de romper el virtual monopolio del mercado aéreo de cabotaje en manos de Iberia con la llegada de American Airlines o algún otro competidor de peso deberá esperar y tal vez no llegue a concretarse, al menos en el corto plazo. Las negociaciones que llevan adelante las locales LAPA y CATA para tentar a los norteamericanos habrían entrado en una impasse ante las dudas de American por el cierre de sus números.

En su afán de obtener oxígeno, LAPA también estaría intentando llamar la atención de Scandinavian Airlines (la SAS, que en su momento propuso como socia minoritaria y operadora para Aerolíneas el ex ministro Rodolfo Terragno). Por otra parte, el cierre del negocio estaría siempre supeditado a que previamente el Gobierno concrete la desregulación total del mercado, a través de la llamada política "de cielos abiertos", algo por lo menos improbable por los reclamos que plantearían los dueños de Aerolíneas Argentinas y Austral.

Las dos empresas locales apenas llegan a captar juntas un 3 por ciento de la demanda de pasajes aéreos

locales, aunque ambas tienen varias rutas autorizadas que en algunos casos dejaron de volar y en otros nunca llegaron a operar.

Por ejemplo, CATA vuela hoy sólo a Bariloche luego de abandonar otros destinos en la provincia de Buenos Aires, y podría cubrir las rutas desde la Capital a Mar del Plata, Córdoba, Bahía Blanca, Salta e Iguazú, entre otros destinos, pero desde hace un año y medio no lo ha concretado y podría perderlas por falta de uso, según comentó una fuente de la Secretaría de Transporte a *Página/12*. Por su parte, la firma de Deutsch aspira a competir en varias de las principales plazas del interior con los dos Boeing 737 que está por incorporar.

Alentados por los deseos de Economía, ambas salieron a buscar quién pueda aportar los fondos y el apoyo técnico y operativo para tratar de quitarle al grupo Iberia una porción mayor de un mercado que, según algunas estimaciones, roza los 50 millones de dólares anuales. El operador internacional, que en ningún caso podría tener más del 49 por ciento del paquete, se beneficiaría absorbiendo pasajeros de cabotaje para sus vuelos internacionales. Pero según algunas versiones recogidas ayer por este diario American Airlines habría suspendido las negociaciones.

Además de los números, la empresa norteamericana no estaría dispuesta a una eventual disputa con

los dueños de Aerolíneas y de Austral.

La ley 19.030 de Aeronavegación le da a la ex empresa estatal cierta garantía de rentabilidad sobre las rutas que opera, al exigir que la autoridad regulatoria, en caso de plantearse el ingreso de un nuevo operador, analice cuidadosamente cómo quedaría la economía de esas rutas. La norma está vigente en ese y otros aspectos, a pesar de la privatización. "Aerolíneas no se opuso a la adjudicación de rutas a las empresas locales chicas, pero es seguro que va a presionar muy fuerte si se trata de la entrada de un grande, como podría ser American, porque la competencia sería muy dura", previno la fuente consultada.

# Caras largas y mustias en la Bolsa

En un clima de negocios con marcada tendencia pesimista, los operadores observaban ayer cómo las cotizaciones se desplomaban sin un piso aparente. Los principales papeles llegaron a registrar una caída de 5,0 por ciento, para terminar con un quebranto de 3,8 puntos. Este comportamiento de las acciones atomizó a más de un financiero, ya que no le encuentran razones al actual derrumbe generalizado de las cotizaciones. El temor se justifica: de las últimas trece ruedas, sólo tres culminaron con saldo positivo.

Este balance es bastante desalentador para los inversores que compraron acciones en el pico del mercado, cuando el MerVal —índice de los principales quince papeles— había alcanzado hace dos semanas y media los 474,7 puntos, ya que desde entonces y hasta el cierre de ayer los precios retrocedieron nada menos que 17,2 por ciento. En rueda de la vispera el MerVal culminó a 393,2 puntos.

El panorama no promete ser mucho mejor en la jornada de hoy. Los especialistas opinan que la depresión de la plaza pueden profundizarse un

poco más, pero igual le encienden a los operadores una luz de esperanza. Si el MerVal toca un nivel cercano a los 380 puntos, el mercado tendría grandes chances de revertir la tendencia e iniciar un ciclo positivo que registraría su máxima expresión durante febrero.

Este pronóstico optimista suena a consuelo para los afligidos financieros que ayer, con un volumen de 46,8 millones de pesos, terminaron los negocios con muy poco entusiasmo. Entre las líderes se destacaron las bajas de Molinos, con un retroceso de 8 por ciento; Comercial del Plata, Siderca, y Nobleza Piccardo, que perdieron 5 puntos; y Celulosa, CIA-DEA y Ledesma, al culminar con un saldo negativo de 4 por ciento. En la plaza de títulos públicos, en tanto, los BOCON no registraron variaciones: los emitidos en pesos cotizaron a 44,00; mientras que los nominados en dólares cerraron a 45,00.

En el frente financiero, la tasa interbancaria subió dos puntos anuales respecto de la jornada anterior, ubicándose en el 6 por ciento (medio punto mensual). Pese al repunte del costo del dinero, éste sigue en li-

nea con el que predomina en los principales mercados internacionales. De acuerdo con proyecciones monetarias de analistas de la city, el call no se dispararía a niveles de dos dígitos anuales durante febrero debido a que en ese mes la liquidez del sistema sería aún mayor que en éste. La caída estacional de la demanda de dinero, y la ausencia de problemas de caja de las entidades como los que se notaron en enero, preparan un escenario monetario con importantes excedentes de fondos.

Pequeños y medianos ahorristas deberían aprovechar entonces, según la insistente recomendación de los financieros, las atractivas tasas de pizarra que las entidades están proponiendo en estos días. Por colocaciones a 30 días, bancos de envergadura llegan a pagar hasta 1,5 por ciento mensual (18 puntos anuales), muchos escalones por arriba del call. El bajo nivel de la tasa mayorista finalmente impulsó ayer a una entidad a demandar dólares en la ventanilla del Banco Central. Este se desprendió de 1,2 millones, con lo que el saldo neto de las intervenciones en la plaza cambiaría suma 489,6 millones.



PEDRO  
ESPINOZA

Secuestrado de su hogar, en presencia de sus hijos y esposa. Desaparecido el 26-1-77 en Ezpeleta. Papito, 16 años de recordarte y extrañarte, de no olvidar ni perdonar. Tu hija Nilda, hijo político Leonardo y nietos que no llegaste a conocer, Lucas, Gerardo y Elias. Juicio y castigo a los culpables. Visto por última vez en Pozo de Banfield.



## TRANSFIEREN LA RECAUDACION PREVISIONAL

## Toda la plata para Cavallo

La función de recaudar los aportes, incluyendo las obras sociales, pasará de Trabajo a Economía. Ola de juicios.

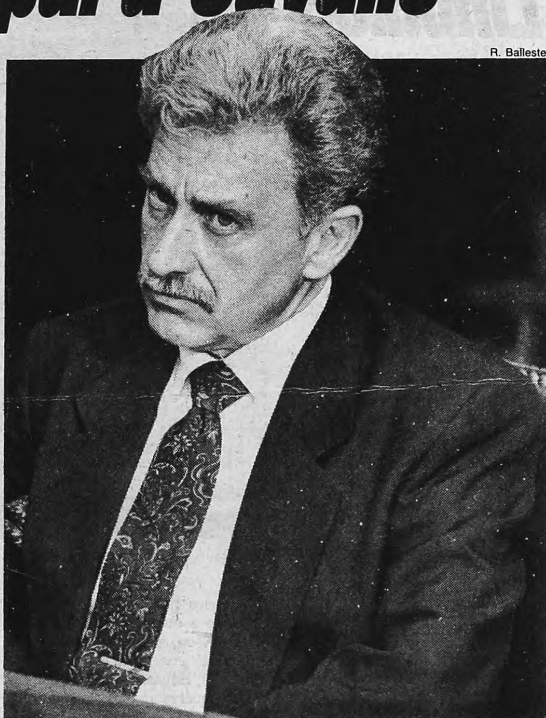
(Por Julio Nudler) Domingo Cavallo se adueñará, desde el 1º de marzo, del gigantesco paquete de la recaudación genéricamente llamada previsional, incluyendo el 26 por ciento de aportes para las jubilaciones, el 7,5 por ciento destinado a las asignaciones familiares, el 1,5 por ciento que alimenta el Fondo de Empleo y también el 9 por ciento con que se financian las Obras Sociales. Esta masa de fondos, que hasta ahora era captada por el ministerio de Trabajo, será colectada en la órbita económica por una aún nonata Dirección Nacional de Recaudación de Impuestos sobre la Nómina Salarial, denominación que en realidad inventó Cavallo en el transcurso de la rueda de prensa que convocó para lanzar el anuncio. Este se explicó como un paso necesario para combatir más a fondo la evasión previsional, calculada a ojo en unos 250 millones de pesos mensuales, pero el propio dueño de casa negó que la mayor recaudación que se conseguiría conduca a un aumento de las jubilaciones: sólo permitirá seguir pagando lo que marca la ley. En realidad, la convocatoria a la prensa también pretendió lograr otros dos objetivos: uno, mostrar que Enrique Rodríguez, titular de Trabajo, consiente perder ese área vital; y segundo, exhibir públicamente a Guillermo Seita, el secretario de Relaciones Institucionales, cuya presencia —aunque muda e inopinada— debía servir para desmentir su rumoroso alejamiento.

La división de tareas que consiguió imponer Cavallo —y que en realidad corresponde a una exigencia del Fondo Monetario Internacional y a un compromiso tomado por el gobierno argentino y que consta en un memo reservado— consiste en que a Trabajo le queda todo lo que se refiere a prestaciones, siempre a cargo de la ANSES (Administración Nacional de la Seguridad Social), pa-

sando a depender de Carlos Tacchi, secretario de Ingresos Públicos que opera en Economía, toda la tarea de recaudar. Fuentes técnicas niegan que esto dé a Cavallo la posibilidad de manotear la plata que pasará bajo sus narices, dado que los fondos serían automáticamente acreditados a sus respectivos destinos, como ocurre con los impuestos coparticipados. Sin embargo, siempre hay margen para alguna suspicacia. Y la tuvo el propio Rodríguez, que al asumir se encontró con la pérdida de la función recaudadora como una decisión tomada. Pero entonces puso como condición que los fondos no fueran al Tesoro (que es una dependencia de Hacienda y, por ende, de Economía, sino que volvieran automáticamente a la Seguridad Social.

Aunque se tratase para él de un momento feliz, el mediterráneo se mostró muy irritado ante los periodistas, limitando a 10 minutos la duración de la conferencia. Respondiendo en tono agresivo a una pregunta de este diario negó que la mudanza de la recaudación se correspondiera con el proyecto de convertir los aportes patronales en un pago a cuenta del IVA. Esa iniciativa está ligada a la hoy vidriosa sanción de la reforma previsional. Cavallo aconsejó a los evasores previsionales —“poner las barbas en remojo”, asegurando que Ingresos Públicos cruzará la información que provenga del IVA, Ganancias y las contribuciones a la Seguridad Social.

Rodríguez, como aludiendo a las pasadas fricciones entre su antecesor Rodolfo Díaz y el temido Mingo, sostuvo que ahora estaban estableciendo un “estilo” que reemplazaba la competencia por la colaboración. “Ningún evasor quedará sin sanción”, profirió, afirmando poco después que la evasión representaba entre 25 y 30 por ciento de la recaudación. Cuando un cronista quiso sa-



Jorge Sereno, recaudador mayor transferido a Economía. Entregarán nuevos Bocones por 3000 millones de pesos.

ber cuánto significaba eso en plata, Rodríguez se mostró perplejo y volviéndose hacia Jorge Sereno, responsable de la recaudación, le trasladó la pregunta. Ahí aparecieron los 200 a 250 millones mensuales como cálculo muy aproximado ya que no hay datos fehacientes. En verdad, como en muchas otras áreas, no hay datos ni buenos ni malos.

—Ahora que van a recaudar más, ¿subirán las jubilaciones? —se le preguntó a Cavallo.

—Luchamos contra la evasión previsional para mantener el cumplimiento de la ley vigente y rescatar Bocones. Los futuros beneficios los anunciaremos cuando tengamos el dinero. Nosotros no vendemos ilusiones. Cuando el dinero nos alcan-

ce o nos sobre, entonces veremos, respondió el ministro de Economía. Luego añadió que preparan la entrega de Bocones por unos 2800 a 3000 millones de pesos para saldar las deudas con jubilados incurridas entre abril del '91 y agosto del '92.

Además de la recaudación futura, Economía recibe un paquete de más de 1500 millones de pesos en acreencias contra evasores previsionales. La expectativa es que en febrero se lance una andanada de reclamos judiciales por las deudas determinadas y no impugnadas, cuyo monto rondaría los 1.000 millones. En los últimos siete meses las intimaciones superaron en promedio los \$200 millones mensuales.

La esperanza de reducir la evasión previsional deriva, en buena parte, de la posibilidad de multiplicar los recursos destinados a ese fin una vez que Economía se ponga la galera roja, con fondos presupuestarios mucho más generosos que los disponibles en Trabajo. Un buen ejemplo son las 80 delegaciones de la ANSES en el interior y que carecen de una simple computadora personal.

## La DGI aprieta pero no ahorra

La protesta de los dueños de hoteles alojamiento, restaurantes, salones de bailanta y garajes obligó a la DGI a adecuar los importes para el pago a cuenta del IVA de esos establecimientos comerciales. Impositiva había dispuesto la exigencia de un pago anticipado del IVA según ciertas condiciones del local, con el objetivo de reducir la evasión en los comercios donde los clientes no suelen reclamar boletas y los responsables evitan entregarlas. Los salones de baile deben calcular su pago a cuenta multiplicando los metros cuadrados destinados a la prestación del servicio por 40 centavos, en lugar de una escala de 2 a 8 pesos según los ingresos declarados en 1992. En tanto, los restaurantes (cantinas, pizzerías, casas de comida, y ahora se incorporaron también a este régimen confiterías, whiskerías y cervecerías) deben anticipar el desembolso del IVA multiplicando el número de mesas por sumas que van de 40 a 220 pesos, según los ingresos totales del año pasado. Antes la exigencia iba de 200 a 400 pesos. Las playas de estacionamiento del macrocentro tienen que pagar 50 centavos por metro cuadrado —antes era 4 pesos—, y las del microcentro, 20 centavos más. Por último, los albergues transitorios abonarán entre 200 y 350 pesos por habitación. La DGI prorrogó, además, hasta el 10 de febrero el plazo para ingresar el primer pago a cuenta.

## La ONU viene a ver qué compra

Con compras que exceden los 1700 millones de dólares anuales y oportunidades comerciales que se acercan a los 23.000 millones, la ONU, a través del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), decidió abrir el juego a proveedores de bienes y servicios de los países del Tercer Mundo. Hasta hace poco las potencias industriales concentraban las ventas de productos a la ONU, pero la oficina de servicios de compras inter-organismo (IAPSO, en la sigla inglesa), creada bajo el auspicio del PNUD, intenta coordinar las adquisiciones de las Naciones Unidas para que una porción del importante presupuesto de esa organización sea destinado a proveedores de países en desarrollo.

## EVASION FISCAL

## Pescado gordo en Mardel

(Por M. Z.) Fuentes vinculadas a la investigación por presuntos delitos de evasión impositiva y previsional, cometidos por las concesionarias de automotores Cono Sur S.A. y Sunmar S.A. de Mar del Plata y Los Andes S.A. de Capital Federal, estimaron que la defraudación ascendería a por lo menos 8 millones de dólares. El dueño de las tres firmas, Antonio Nicolosi, pidió la eximición de prisión al juez federal de Mar del Plata, Dr. Cangiani, que todavía no ha respondido a la solicitud. Pudo saberse también que el contador de Nicolosi —que además de vender autos, es dueño del Gran Hotel Sasso y de la Constructora San Sebastián— es el mismo que trabajaba en la pesquera Estrella de Mar del empresario menemista Jorge Antonio. Por otra parte, la DGI realizó esta semana un operativo en la empresa mayorista de videogames y artículos de electrónica Milky, y en su vinculada Sociedad de Inversiones El Campo, donde se habrían hallado dobles juegos de facturación que, en principio, habrían generado una evasión por alrededor de 3 millones de dólares.

Según consta en la denuncia presentada por la DGI, los inspectores que allanaron y posteriormente clausuraron las dos concesionarias mardelplatenses encontraron pruebas de una variada gama de violaciones a la ley Penal Tributaria. Comprobaron, por ejemplo, que casi toda la comercialización de autos usados se contabilizaba en negro, y que, a través de otras agencias e intermediarios, esas dos concesionarias cobraban sobrepagos por los cero kilómetro.

Una de las pistas que condujo a la investigación fue la gran cantidad de denuncias judiciales asentadas en los tribunales mardelplatenses por compradores de autos nuevos que, transcurrido un tiempo considerable, no recibían la correspondiente documentación (título de propiedad, cédula verde, etc.); más de 100 vehículos que fueron totalmente pagados circulan actualmente con apenas un certificado de que los papeles están en trámite. Se sospecha que los miles de formularios de prendas y pagarés firmados en blanco por los clientes podrían haber sido un elemento extorsivo para mantener en silencio a los compradores.

También hay indicios de que la evasión impositiva se extiende al ámbito previsional, ya que se hallaron recibos de sueldo en negro.

Además de lo concerniente a la ley Penal Tributaria, la acusación también abarca a violaciones a la ley Penal general. En el operativo simultáneo que ordenó efectuar el juez Miguel Pons en la concesionaria Los Andes, ubicada en la Avenida Corrientes al 6400 del barrio de Chacarita, se encontraron sellos bancarios falsos con los que se fraguaban pagos impositivos y timbrados apócrifos con los que evadían el pago del impuesto a los Sellos de los contratos de círculos de ahorro previo, que si bien son medios para evadir, constituyen asimismo delitos a la ley Penal a secas.

TRADUCCIONES  
PUBLICAS  
INGLES/CASTELLANO  
87-9002

**Vacaciones felices!**

**CONDUZCA CON PRECAUCION**

**PROMOCION '92**  
PARA COMERCIANTES e INDUSTRIALES  
Un cartel "ESPECTACULAR"  
en Ruta N° 2 **US\$ 330**  
MENSUALES  
(Todo incluido)

**Raúl Eijó S.A.**

ECHEVERRIA 5062, Cap. T. 51-2536/2557/1979/4958/4605



# Polémica falla en la central nuclear de Embalse

La CNEA nunca efectuó la aceptación definitiva de la usina. Repararla costaría más de 200 millones.

(Por Cledis Candelaresi) Por un defecto de diseño la Central Nuclear Embalse de Río Tercero podría quedar paralizada un par de años para sufrir una reparación cuyo costo supera los 200 millones de dólares, según advierte un especialista ligado al proyecto desde sus orígenes. Directivos de la Comisión Nacional de Energía Atómica y de la propia usina cordobesa negaron a *Página/12* la existencia de tal problema. Sin embargo, y aunque la central hace diez años que funciona, en la CNEA nadie se siente en condiciones de afirmar que alguna vez se haya extendido la aceptación definitiva de la obra. En todo caso, a principios de 1986 la Comisión se habría rehusado a formalizarla por advertir, entre otras, las falla aludida.

La central fue adjudicada a principios de 1970 al consorcio integrado por la estatal canadiense Atomic Energy Canada Limited (AECL) y la italiana Italmimpianti, mediante una licitación dudosa que involucró al ex ministro de Economía peronista José Ber Gelbard como receptor de una coma, probada después de su muerte por la Justicia.

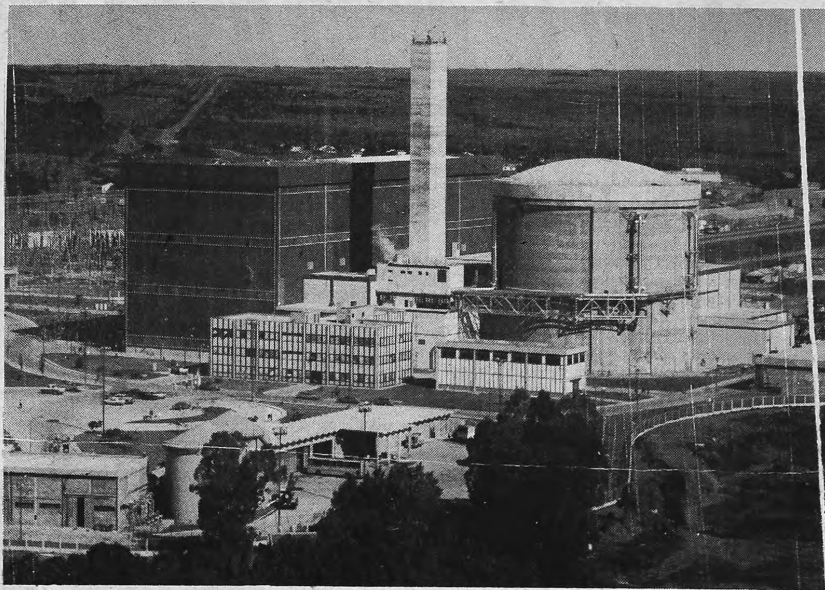
El 20 de enero de 1984 se firmó la aceptación provisoria de la obra, abriéndose un plazo de 24 meses para que se rubricara la definitiva. Pero poco antes de aquel acto una central canadiense sufrió un serio incidente que la sacó de servicio, posiblemente a consecuencia del cuestionado diseño en los tubos de presión, similar al usado para la central argentina (aunque la aleación empleada aquí era otra). Este y otros defectos menores hicieron que la Comisión, presidida entonces por el fallecido Alberto Costantini, no sólo se

negara a dar el visto bueno definitivo en forma anticipada —como reclamaban los contratistas—, sino que tampoco quiso hacerlo en la fecha prevista (enero de 1986).

Se abrió entonces un período de negociación para conseguir que la dupla italo-canadiense accediera a hacerse cargo de cualquier problema que pudiese derivarse del mencionado defecto. Pero no sólo no se avinieron a ello —los proveedores de la central negaban ser responsables del desplazamiento de los anillos separadores de los tubos o "garter springs", que ya comenzaba a advertirse en aquel momento— sino que consideraron como automáticamente aceptada la obra por el transcurso de los dos años.

El ex director del ENACE (Empresa Nacional de Centrales Eléctricas) Jorge Cosentino, para más datos hombre del justicialismo, empezó una obstinada campaña advirtiendo los riesgos económicos que ello podría ocasionarle al Estado y logró que se presentaran varios trámites parlamentarios a fines de los 80 y principios de los 90 para reclamar al Ejecutivo información sobre el asunto. Tales gestiones lograron que la ex presidenta de CNEA Emma de Ferreira respondiera por nota al Congreso que se estaba siguiendo de cerca la cuestión, especialmente en cuanto a los problemas originados en centrales canadienses.

Canadá tiene listo un programa para reparar el desplazamiento en los anillos de varias centrales, pero ahora está poniendo en duda la conveniencia económica de efectuar tales correcciones, cuyo costo podría llegar a los 400 millones de dólares. Las autoridades atómicas argentinas, sin embargo, niegan cualquier iden-



tificación con los desvelos de aquel país.

"Nunca hay un diseño que sea idéntico a otro, y las usinas canadienses son más viejas y de otra potencia", aseguró el director de Embalse, Eduardo Díaz, a este diario. "Aquél es un tema cerrado y definido. Hace más de diez años que estamos trabajando en perfecta disponibilidad —opina Anibal Núñez, ídem de CNEA—. Lo que pasa es que en este asunto se mezclan algunos resentimientos políticos e institucionales", remató.

La polémica entre eruditos que minimizan o agigantan la falla deja muchos resquicios para las dudas. En 1986 se le compró a Canadá un aparato que permitiría corregir el defecto aprovechando las paradas normales de la usina, según prometieron los vendedores de AECL. Pero desde entonces sólo se habría corregido uno de los 380 tubos.

De resultar insuficiente este paliativo, si sería necesario el costoso reentubado cuando Embalse esté cerca de sus 15 años, inversión que para los entendidos más optimistas podría compensarse con una prolongación importante de la vida útil de la central.

Si el problema tuviese la envergadura que le da Cosentino, su principal denunciante, podría pulverizar el precio obtenible por la usina en

caso de querer privatizarla. Ningún comprador dejaría de descontar el costo del arreglo. De otro modo, descargaría sobre el erario público el costo directo de la multimillonaria reparación, y el indirecto que significaría tener la central fuera de servicio por un período prolongado.

**Central Nuclear Embalse de Río Tercero, provista por la AECL canadiense e Italmimpianti.**

## Greenpeace contra Atucha

La organización ecologista Greenpeace Cono Sur, tras una visita a la Central Atucha I en Zárate, pidió ayer el cierre inmediato y definitivo de esa central nuclear por los peligros que implica para la población. Luego de las dificultades ocurridas el pasado 15 de enero en un reactor, también la Comisión de Protección del Medio Ambiente de Zárate se sumó a los reclamos. El accidente resultó "una situación escasa y confusamente informada a la comunidad por sus autoridades", se quejó la entidad.

Greenpeace acusó a la Comisión Nacional de Energía Atómica de tergiversar lo ocurrido en el reactor el viernes anterior, cuando se produjo un derrame de agua pesada, y de retrasar intencionalmente durante cinco días la difusión pública de lo acontecido. "Este tipo de accidentes está catalogado como de alta peligrosidad en cualquier reactor, ya que se produjo en una zona muy sensible", precisó Shr...der. Para la organización ecologista, la pérdida ocurrió en el circuito primario y no en el secundario, como se excusó la CNEA en una respuesta a la denuncia hecha por Greenpeace, la semana pasada, en España.

En tanto la entidad verde sostiene que la pérdida de agua pesada fue de dos toneladas, el gerente de Atucha I, Juan Carlos Duarte, restó importancia a lo sucedido al señalar que "sólo se produjo la rotura de la membrana separadora de un tanque que contiene ácido bórico". Y agregó que posteriormente, durante una prueba, se abrió el tapón de un circuito y salió una cantidad pequeña de agua pesada. "Pero el derrame —dijo Duarte— ocurrió en forma interna, lo que hace que no sea alarmante."

## PETROQUIMICA MOSCONI

# Defensa vende su segunda joya

La anglo-holandesa Shell, la norteamericana Diamond Shamrock y el consorcio que integran Panam, Laboratorios Phoenix y Quiral Co (del grupo Pérez Companc) intentarán quedarse hoy con Petroquímica General Mosconi, cuando a las tres de la tarde se abran los sobres con la oferta económica en el Ministerio de Defensa. En un acto similar pero por la mañana, se decidirá la suerte de la fábrica de vainas y conductores eléctricos ECA, por la que compiten Acindar y Dec-

piedad Participada (PPP).

El titular de Defensa, Erman González, podrá concretar así otra de las grandes privatizaciones de su área. PGM factura unos 150 millones de dólares y produce alrededor de 30 derivados de la nafta virgen. El 60 por ciento de su producción (insusos industriales o productos finales) se destina a diferentes mercados externos.

Una vez adjudicadas, ambas empresas serán transferidas a sus nue-

vos dueños a los 30 días, cuando la General Mosconi pasará a llamarse Petroquímica Platense.

Por otra parte, el secretario de Planeamiento de la cartera de Defensa, Jorge Pereyra de Olazábal, informó que por expreso pedido de los interesados se decidió diferir hasta el 18 de febrero la licitación para vender el tren de laminado de chapa naval que quedó como retazo de SO-MISA.

## En zapatillas y con toalla

Eduardo Bakchellian —dueño de la licenciataria local de Adidas, Gatic—, le compró al grupo Bunge & Born la empresa textil Grafalar. Aunque no trascendió el monto ni las condiciones de la operación, pudo saberse que el origen del traspaso fue que B&B había decidido deshacerse de esa empresa cuando se concretaron los recortes a la promoción industrial. Grafalar era la subsidiaria que creó Gatic para aprovechar los subsidios de ese régimen en la ciudad riojana de Chamental, provincia adonde también se había instalado Gatic con igual propósito. Gatic se hará cargo de la conducción a mediados de marzo.

SOLICITADA

## LA IZQUIERDA REPUDIO

### La agresión imperialista a Irak

- ✓ ALTO LA AGRESION AL PUEBLO DE IRAK!
- ✓ FUERA LAS TROPAS IMPERIALISTAS DE LA ONU DEL GOLFO PERSICO, PANAMA, SOMALIA Y LA EX-YUGOSLAVIA!
- ✓ REPUDIEMOS AL GOBIERNO DE MENEM, SIRVIENTE DEL IMPERIALISMO!
- ✓ QUE REGRESEN LAS TROPAS ARGENTINAS DE CROACIA Y LAS 11 "MISIONES" MILITARES ENCOMENDADAS POR LA ONU!

El mismo día que asumía como presidente norteamericano Bill Clinton y ordenaba nuevos ataques provocativos contra Irak, los partidos que nos reivindicamos del trotskismo (MAS, MST, PTS, PO) organizamos un acto de repudio en la plaza Congreso, bajo las consignas que encabezan esta solicitud y con una declaración común que, por razones de espacio, nos es imposible reproducir. La prensa hizo caso omiso a este evento.

Esta acción ant imperialista unitaria contrastó con la actitud de los sectores autodenominados "progresistas", nucleados en los partidos del centrolzquierda (Frente del Sur, FredeJuso, Unidad Socialista, etc.) y en el CTA que, siguiendo el ejemplo de aquellos que también se dicen "opositores", como la UCR y la burocracia de la CGT, no dijeron una palabra contra los bárbaros e indiscriminados ataques de los países imperialistas a Irak, poniéndose una vez más en el mismo bando de aquellos que vienen saqueando sin cesar a nuestra nación y a todas las naciones oprimidas del mundo. No nos extraña, ya que estos dirigentes han permitido que el FMI y el gobierno peronista hayan avanzado en el proceso de privatizaciones y despidos en las empresas públicas, han avalado la política de la UCR y el PJ de "desmilitarizar" al país, han llamado ante la visita a la Argentina de los piratas y asesinos Bush, Quayle, Kissinger y recientemente Douglas Hurd.

Al igual que en la cobarde agresión a Irak de hace dos años, los únicos que hemos mantenido una posición del lado de Irak contra el imperialismo hemos sido los partidos que nos reivindicamos del trotskismo. Sin embargo, no estamos embriagados de sectarismo. Todo lo contrario. Creemos fundamental sumar a la mayor cantidad de sectores para movilizarnos contra el enemigo de Irak, nuestro enemigo, para derrotarlo y lograr nuestra Segunda Independencia. Todas las organizaciones que se reivindican antimperialistas, deben demostrar que verdaderamente lo son.

Llamamos a todas las organizaciones obreras, estudiantiles y de derechos humanos, a condenar esta nueva agresión armada y a luchar contra los planes de hambre y miseria a que nos someten el imperialismo y sus cipayos.

Partido de  
Trabajadores  
por el Socialismo

PTS



## EE.UU. EN EL PLAN SOCIAL

# La ayuda que llega del Norte

Además de organizaciones sociales y no gubernamentales, en el Plan Social electoral participarán voluntarios del Cuerpo de Paz norteamericano. La semana que viene se definen los roles.

La formal constitución del grupo de organizaciones sociales y no gubernamentales que apoyarán el Plan Social —entre las que se cuentan la CGT, la eclesial Caritas, la Cruz Roja y las internacionales Organización Mundial de la Salud y UNICEF— quedó empañada por la noticia del apoyo norteamericano a la iniciativa. Luego de una entrevista con el ministro Julio César Aráoz, el embajador de Estados Unidos, Terence Todman, anunció que el Cuerpo de Paz de ese país enviará voluntarios a la Argentina para colaborar con las tareas de socorro de los más pobres de la sociedad. Se trata de un organismo oficial estadounidense creado en la década del 60 por el entonces presidente John Kennedy —tan democrata como el actual, Clinton— para distribuir la ayuda de la Alianza para el Progreso.

El ministro y el diplomático se presentaron acompañados por el titular del Cuerpo de Paz, Donald Boucher, quien fue depositario de los materiales gubernamentales argentinos sobre el plan. Todman explicó que en la actualidad hay en la Argentina unos veinte voluntarios estadounidenses que están dedicados a temas relacionados con el medio ambiente. Sin embargo, agregó, pueden colaborar en las labores de ayuda social, sanitaria y aún en la constitución de los microemprendimientos productivos previstos.

El ministro Aráoz, según un parte oficial, "agradeció el gesto de Todman y comentó que el mencionado plan difiere de los anteriores por cuanto ya no existe un estado paternalista". También invitó a Boucher a participar de la reunión que los organismos comprometidos tendrán la semana próxima con el gabinete social y los gobernadores del área en Salta, centro de difusión de la "explosión colérica".

La constitución del grupo de apoyo al plan social fue presidida por Eduardo Menem quien sostuvo que la iniciativa gubernamental "necesita de las instancias de auditoría y control que sólo pueden brindar las entidades intermedias". Pese a que se especulaba que en el encuentro ya se iban a distribuir tareas concretas, se dispuso que las organizaciones presentes en el próximo encuentro sus responsables ante el plan. Un vocero oficial calificó a la reunión de ayer como "política y protocolar a la vez".

Por la Organización Mundial de la Salud estuvo su titular local, Enrique Nájera, mientras que la Cruz Roja Argentina fue representada por Susana de Alonso. Caritas, un organismo dependiente de la Iglesia Católica —algunos de cuyos obispos dieron explícito apoyo al programa en un almuerzo con la cúpula gubernamental—, expresó por boca de su titular, Sánchez Bailard, que diseñará su participación dentro del plan en el próximo encuentro. A su turno, el titular de UNICEF, Alberto Minujín, se dijo "satisfecho" de que el programa materno infantil y nutricional adoptado por el gobierno haya sido el diseñado por la delegación local del organismo mundial de la infancia. Minujín, ex jefe de la encuesta sobre pobreza en el país, ya trabajaba en el último tiempo dentro de la estructura del Ministerio de Acción Social.



Ministro Julio César Aráoz y el embajador Terence Todman. Juntos para ayudar a los más pobres. Voluntarios del cuerpo creado en tiempos de la Alianza para el Progreso participarán del Plan Social.

## LA CGT Y LA REELECCION

## El menemismo tira más fuerte

(Por R. F.) La presencia de la CGT en la reunión de ayer del gabinete social, junto a otras organizaciones no gubernamentales que también monitorearán el uso de los fondos del Plan Social, dejó acoplada formalmente a esa central a la estrategia oficial por la reelección presidencial. Sin embargo, el jefe de la Unión Ferroviaria y cosecretario de la central, José Pedraza, dio un paso más allá al sostener que esa central "está trabajando para acompañar la reforma de la Constitución y al Presidente en procura de su reelección". Sin desmentirlo, el jefe alterno de la CGT, Oscar Lescano, sostuvo en referencia al plan que "más allá de las diferencias ocasionales, los trabajadores están de acuerdo con la política económica del gobierno y tienen una marcada vocación a participar de este tipo de iniciativas".

Hasta ahora, la CGT no había definido el tema y razonablemente puede decirse que tampoco lo ha hecho, al menos orgánicamente. "El tema no fue conversado siquiera en la reunión que mantuvimos antes de entrevistarnos con el ministro de Trabajo", el martes, aseguró ayer a este diario otro de los cosecretarios cegestistas.

La última vez que los dirigentes se habían referido explícitamente al tema era en vísperas del paro general del 9 de noviembre, y fue para advertir que "si estamos adentro, negociamos todos, pero si estamos afuera, obraremos en consecuencia". Desde entonces, los jefes cegestistas lograron arrancar modificaciones en el proyecto de jubilaciones privadas para que los gremios puedan entrar en el negocio. Además avanzaron, aunque a la defensiva, en una nueva política salarial que descentralizará la negociación empresa por empresa pero les permitirá recuperar un protagonismo que les quitó el decreto de productividad.

La "oveja negra" del rebaño es el veterano caudillo metalúrgico Lorenzo Miguel, quien apeló a la solidari-

dad de los dipusindicales para vetar por ahora el proyecto jubilatorio. Según la interpretación de Lescano, por ese hecho Menem repudió a todos los gremialistas con el decreto de desregulación de las obras sociales.

Hay quienes suponen que se trata apenas de diferentes maneras de "negociar": la frutilla sobre la crema de las tratativas políticas para que el Gobierno consiga el apoyo de los gremios a la reelección debería ser la confección de las listas de diputados de este año. Por citar sólo la Capital, el bloque miguelista ha echado a rodar ya el nombre del ex renovador y ex funcionario Roberto Digón, mientras que los menemistas se mencionan a José Luis Lingieri, un ex golden boy del ubaldinismo que ahora ha aceptado estar a cargo del monitoreo del plan de saneamiento de aguas. "Secretario de aguas servidas", ironizó uno de sus compañeros, disgustado por su rol de portestandarte del plan reelectoral.

Una taxonomía sindical de estos días, que el Gobierno tiene en cuenta para lograr el apoyo sindical a la reelección, sería la siguiente:

- Menemistas netos: Pedraza (que

aspira a obtener la concesión de Ferrocarril Belgrano), Lingieri, el telefónico Rodríguez y su homónimo estatal. Defendieron en el consejo directivo cegestista el plan social;

- Miguelismo: reagrupados bajo la sigla de las 62 están Daher (Alimentación), Digón, el municipal Genta;

- Barriónuevistas: su mejor figura pública es Ubaldini pero están excluidos por el Gobierno de la tratativa.

- Indecisos: Lescano, el mercantil Cavalieri, West Ocampo (Sanidad), Rodríguez (mecánico), Zanol (bancario), que son el menemismo crítico pero podrían apoyar la reelección si ven ventajas para sus aparatos.

El indicio de hacia dónde soplan los aires lo dio el propio Lescano, que el martes declaró que "si llevamos a buen término todas estas tratativas (se refería al salario pero incluía el acuerdo político) vamos a participar del congreso del PJ de febrero". Es el previsto para lanzar formalmente la campaña por la reelección.

## Pierri también lanzó su plan

Más de 20.000 personas se congregaron ayer, desde la primera hora de la mañana, frente a la Municipalidad de La Matanza, con motivo del lanzamiento del programa "Cada familia en su lote", impulsado por el presidente del Partido Justicialista bonaerense, Alberto Pierri, tendiente a dar una solución definitiva al problema de los compradores de lotes a plazos que no logran la escrituración y el dominio.

El propio Pierri, también titular de la Cámara de Diputados, recibió las primeras solicitudes, acompañado de los diputados nacionales Juan Manuel Valcarcel y Alberto Balestrini, el intendente local Héctor Cozzi y un

grupo de concejales.

A partir de ahora, y en vista de la cantidad de familias afectadas por el tema que apunta a solucionar este plan, las autoridades municipales resolvieron habilitar una oficina especialmente dedicada a la atención de los interesados en ingresar al programa. Según informó Pierri, un equipo de profesionales y técnicos en la materia —que cuenta con una programación informática especialmente diseñada para atender las características de este plan— hará la evaluación de cada caso y propondrá, en términos perentorios, la solución que correspond: para llegar a la rápida escrituración de los lotes.

## Aráoz ni piensa en renunciar

El ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz, negó que piense renunciar a su cargo para enfrentar la pelea interna del peronismo cordobés, donde batalla contra el sector de José Manuel de la Sota. "Me parece que hay muchos interesados en que yo renuncie —protestó—. Todos los días se largan versiones en ese sentido y yo debo decir que lo voy a acompañar al presidente Carlos Menem hasta el final de su mandato". En el mismo sentido, admitió que "estoy pensando en representar a los cordobeses de mi partido", pero enfatizó que "mi primera obligación es ésta, la del Ministerio de Salud, más en estos momentos de emergencia colérica".

## Servini reabrió el local del PL

La jueza federal María Servini de Cubría devolvió su local de la calle Sarandí 781 al Partido de la Liberación, tras levantar la clausura que pesaba sobre el lugar por la investigación de los atentados explosivos contra cañeros automáticos. Tras un terminante fallo de la Cámara Federal que descalificó su labor en el caso, Servini se vio obligada a liberar a tres militantes del PL que estaban en prisión y luego a rehabilitar el local de la calle Sarandí, donde miembros de la División de Protección del Orden Constitucional (POC) afirmaron haber encontrado cajas con explosivos. El cuarto detenido fue excarcelado por el juez Martín Irurzun.

## Periodistas en zona de riesgo

América Latina es la zona "de más alto riesgo para el desempeño de las funciones periodísticas", según denunció la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) durante el primer foro sobre derechos humanos organizado por esa institución el 16 y 17 de enero pasado en Costa Rica. La FELAP recordó que en la década del '70 se registraron en el continente "360 asesinatos y la desaparición de 149" periodistas. El documento de la denuncia insta "a valorar el papel del periodismo" y a "rechazar cualquier forma de censura y cercenamiento" de la información.

## Berraz de Vidal impugnada

La postulación de la jueza Amelia Berraz de Vidal para integrar el Tribunal de Casación fue impugnada por el diputado radical Héctor Dittulio, quien cuestionó la actuación de la magistrada en una causa contra el presidente de YPF, José Estenssoro. Según Dittulio, "se presentaron pruebas fehacientes contra Estenssoro hace más de dos años y la jueza ni siquiera lo ha convocado a declarar". El diputado sostiene que la promoción de la jueza cuenta con el aval del hermano del titular de la SIDE, José Anzorregui —a su vez el abogado de Estenssoro en la causa—, y concluye que la postulación de la magistrada es "inaceptable".



## Transferencia sin apuros

El gobernador de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, aseguró ayer que las diferencias entre la Nación y la provincia por la transferencia de escuelas "no son sustanciales" y afirmó que "dan las cuentas" para pagar los sueldos de los 63.000 docentes que pasarán a depender de esa jurisdicción. Buenos Aires y Santa Cruz son dos de las tres provincias que no cumplieron el plazo estipulado en la Ley de Transferencia para hacerse cargo de los servicios educativos. Salta, la otra que sobrepasó la fecha del 31 de diciembre de 1992 que fijaba la norma, asumió el compromiso anteaer. Duhalde justificó la demora en la intención de su gobierno de concretar "una transferencia paso a paso y ordenadamente".

## Docentes en alerta

Los docentes porteños que responden al Sindicato de Educadores de Buenos Aires (SEDEBA) se declararon "en estado de alerta", ante "versiones provenientes de la Tesorería Municipal y del Banco Ciudad de Buenos Aires que señalan que peligra el pago de los salarios correspondientes a enero". El gremio dispuso la medida luego del "infructuoso" intento de que las autoridades desmintieran la especie. Además, señaló que este hecho se suma "a los sueldos impagos de noviembre y diciembre en concepto de fondo educativo, la retención ilegal de los descuentos efectuados a los agentes que revistan en gremios, mutuales y obras sociales y la incertidumbre de una equiparación inmediata de los docentes transferidos".

## Torturador solicitado

Los abogados defensores del transporista chileno Mario Fernández solicitaron ayer a la Corte Marcial de ese país que tramite la extradición del ex agente de la disuelta policía secreta de Chile (CNI) Carlos Herrera, detenido en la Argentina. Herrera es acusado por el asesinato de Fernández —un dirigente opositor a la dictadura de Augusto Pinochet— y fue condenado a diez años de prisión por la Corte Marcial, que por primera vez sentenció a agentes de la CNI por torturas. El fallo fue ratificado anteaer por la Corte Suprema chilena pero la justicia militar se ha negado a solicitar la extradición del torturador.

## "Tacto" militar

El jefe del Estado Mayor del comando del Sector Oeste de las fuerzas de paz de la ONU en Croacia, el coronel jordano Mohamed Obeidat, y el auxiliar de Operaciones del organismo internacional en esa región, el mayor canadiense Barry Taylor, elogiarán la labor del responsable de las tropas argentinas apostadas en la zona de conflicto, general Carlos Zabala. Los jefes militares ponderaron "el tacto y el equilibrio" de Zabala, actitud que consideraron "fundamental" para evitar que nuevamente se vulnera el frágil cese del fuego imperante en el oeste de Croacia.

# Los militares sueñan con un aumento que aún no lograron

*Los jefes castrenses evalúan la mejor forma de distribuir entre retirados y activos los 30 millones que aspiran sacarle a Economía.*

(Por Eduardo Barcelona) Los cuatro jefes de estados mayores de las Fuerzas Armadas se devanan los sesos sobre la forma menos conflictiva de repartir los 30 millones de pesos mensuales adicionales que esperan sacarle al Ministerio de Economía para ajustar el salario de los uniformados. El dilema que enfrentan es el de la manta corta: si deciden equiparar a los retirados con los activos, estos últimos sólo percibirían un incremento del 10 por ciento.

Si en cambio optan por un ajuste general del 30 por ciento se profundizaría la irritante brecha actual del 30 por ciento entre uniformados en actividad y jubilados. Pero por el momento las disquisiciones se parecen bastante a las de quienes imaginan cómo invertirían el dinero del premio mayor de lotería. La negociación salarial se inició durante la cena que la jerarquía castrense compartió en Olivios con el presidente Carlos Menem a mediados de diciembre pasado, cuando el jefe de Estado les prometió un solución "de a poco". Pero después del guiño inicial los militares debieron vérselas con el avaro de Molieré.

Fuentes del Ministerio de Defensa señalaron la dureza de Domingo Cavallo para abrir un crédito mensual de 30 millones de pesos que eleve los sueldos de los cuadros militares, de la Prefectura y de la Gendarmería. Después de aquella cena en la residencia presidencial, el ministro de Defensa, Erman González, su secretario de Asuntos Militares, Juan Ferreira Pinho y los generales Martín Balza, Mario Díaz, el almirante Jorge Ferrer y el brigadier José Antonio Juliá se impusieron el plan de "persuadir al resto del gabinete" sobre la necesidad del aumento.

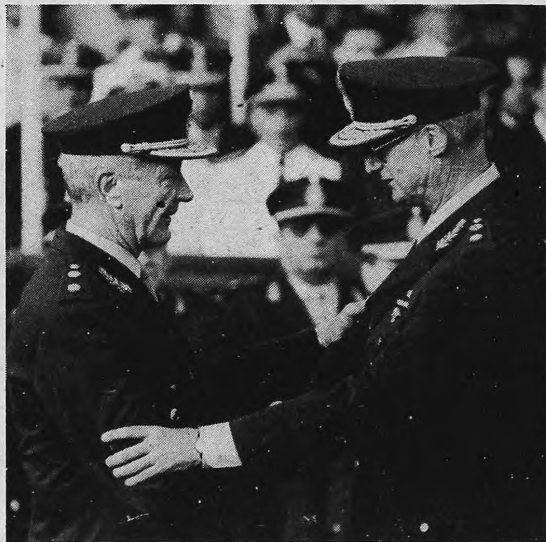
La primera conversación fue con Cavallo, quien "nos cortó el rostro", como era obvio, según voceros militares confiables. Pero la estrategia de la persuasión no cambió ante el primer escollo y es probable que al retorno de Alemania del ministro y de las vacaciones de los jefes militares se reanude la ofensiva del verano para capturar la colina del dinero.

Los hombres de las Fuerzas Armadas están convencidos de que antes de que finalice el mes de marzo habrá novedades sobre el tema, aunque el ministro González no comparte ese

optimismo. Durante su última conferencia de prensa del 15 de enero, Erman fue ambiguo cuando se le preguntó por esa posibilidad. Sólo se atrevió a afirmar que cualquier mejora que hubiera se produciría en el "curso del año".

Pero los uniformados no parecen coincidir con los plazos sugeridos por el ministro. Consideran que han hecho los deberes, que los salarios de otros agentes estatales están por encima de los suyos, por lo que se "sienten injustamente postergados". Similares quejas desgarraron durante la cena en Olivios. Aquella noche le informaron al Presidente que un cabo percibe 467 pesos por todo concepto, un sargento 685, un teniente primero 862, un teniente coronel 1773, el coronel 2354 y los pocos que llegan a teniente general 3037 pesos.

Otro dato de la realidad militar, al que no es ajeno Erman, es que los dos clubes que reúnen a miembros del Ejército, uno con sede en Villa Martelli y otro en la zona norte del Gran Buenos Aires, están atestados.



"Esta es una evidencia real de que la gente no pudo salir de vacaciones, ya que mientras otros años esas instalaciones parecían un páramo, hoy es difícil encontrar una ubicación cómoda", reconoció un funcionario de Defensa.

**Generales Cándido Díaz y Martín Balza estrechando manos.**

*Solidaridad uniformada para conseguir unos pesitos más.*

## BLONDI VS. HARTE

# Un árbitro para dos jueces

El juez Néstor Blondi recurriría hoy a la Cámara Federal porteña para reclamar el control completo de la causa en que investiga el robo de 30 millones de pesos al Tesoro Regional del Banco Central de la República Argentina (BCRA) en Rosario. Blondi ya intentó que el juez rosarino Santiago Harte se apartara por propia voluntad del caso, pero su colega retrucó por el contrario que debería ser su par de Buenos Aires quien dejara el campo libre para investigar un delito que ocurrió en la ciudad santafesina. "Hay argumentos en los dos lados —admitió una fuente de la Cámara Federal a *Página/12*— y a veces parece que se tiene que definir la cuestión tirando una moneda. Se decidirá en función de lo que sea mejor para la investigación."

Blondi argumenta en su favor que el delito se planeó y concluyó en la Capital Federal y sus alrededores, donde residía la mayor parte de la banda que estafó al Central el 23 de diciembre último. Además, exhibe en su haber una multitud de procedimientos durante los cuales la División Bancos de la Policía Federal detuvo a una tercera parte de los estafadores, recuperó parte del botín y esclareció los mecanismos utilizados para realizar el crimen.

A su vez, Harte se defiende con el simple argumento de que si el robo ocurrió en Rosario, la investigación del caso debe estar a su cargo, por razones de jurisdicción territorial. Quienes trabajan con él suelen ironizar sobre los espectaculares movimientos de Blondi y aseguran que la clave está en el buco dentro del Banco Santa Fe, encargado de administrar el Tesoro Regional.

Los investigadores porteños coinciden en la importancia de la llamada "conexión rosarina" y sospechan de los ex empleados del Tesoro

—desplazados por una intervención del BCRA—, pero justamente por ello protestan contra Harte: "Indagó a dos de ellos de inmediato, con lo que los blanqueó, porque no se los puede indagar de nuevo por los mismos delitos, y no hizo prácticamente nada en un mes", denuncian.

La culminación de esta disputa fue la negativa de Harte a detener y enviar a la Capital Federal a los cuatro ex empleados del Tesoro Regional —Norberto Schiavetti, Hugo Tenaglia, Conrado Clémori y Rubén Fortuny—, tal como le había pedido Blondi. En vez de ello, procesó a Schiavetti por "estafa" (ver recuadro) y a Tenaglia por "negligencia". Inmediatamente después, lanzó a la policía santafesina sobre otros cuatro empleados del Santa Fe que actuaron en algún momento en el Tesoro Regional o efectuaron compras con billetes de 500.000 australes: Lorenzo Marino, José Vieytes, Omar Beltramo y una mujer de nombre

desconocido.

Todos estos escarceos son interpretados en la Capital Federal como un reflejo de la lucha entre el BCRA y el Banco Santa Fe por definir quién se hará cargo de los 30 millones perdidos, que pertenecían al primero pero que el segundo debía administrar y proteger. Esta pelea tiene una inmediata correlación política en los gobiernos de la Nación y la provincia, porque para el gobernador Carlos Reutemann obligar al Santa Fe a reponer el dinero robado significaría la virtual quiebra de la entidad.

La Cámara Federal porteña será la encargada de definir el conflicto. Una fuente del tribunal explicó a este diario que, en general, las cuestiones de competencia son difíciles de resolver, por cuanto los criterios para dirimir las se entrecruzan y ello se repetiría en este caso. "Por eso —concluyó—, se resuelve de acuerdo con lo que sea mejor para la investigación en marcha".

## "Me tendieron una gran cama"

El ex gerente del Tesoro Regional del BCRA en Rosario, Norberto Schiavetti, denunció que le "tendieron una gran cama" al nombrarlo al frente de esa dependencia, "porque a mí me usaron para cometer la estafa". "Pensaron 'este hombre es nuevo al frente del Tesoro y nos viene al dedillo'", dijo Schiavetti a *Rosario/12*. "Yo asumí en el cargo unas pocas semanas antes de que se lleve adelante el robo y contra mi voluntad", por "una decisión compulsiva de las autoridades del Banco de Santa Fe", a la que "no pude oponerme", reveló.

Schiavetti declaró que prefería que la causa quedara en manos de Harte, porque es "un juez local y además un magistrado que ha demostrado cautela y seguridad en las decisiones que ha tomado". Por otra parte, aceptó que "hay cuestiones políticas e institucionales que el Banco (Santa Fe) tiene que manejar después de lo que pasó", pero se quejó de que "en el momento que a mí me tocó hacer la denuncia la entidad no envió ni siquiera un ordenanza".

Contra la versión periodística que indicaba que había sido involucrado en un gran número de sumarios administrativos en el Santa Fe, el ex gerente aseguró que "tengo 31 años de servicio y no tengo ni una sola mancha en el legajo, nunca me llevé ni siquiera una birome". Aunque, insistió, "no tenía ninguna experiencia en el manejo del Tesoro".



## CONTRA EL PEAJE EN LA PANAMERICANA

# Primero reunión, después marcha

*El gobernador Duhalde convocó el próximo martes a una reunión de todos los sectores involucrados en el proyecto de peaje de los accesos a la Capital y, según los resultados, habrá movilización de los vecinos de Zona Norte el domingo 7.*

Vecinos de San Isidro y Vicente López decidieron anoche realizar el próximo domingo 7 una movilización a lo largo de la Ruta Panamericana en oposición al cobro del peaje en los accesos a la Capital Federal si no prosperan las gestiones tendientes a dejar de lado el proyecto. Si bien el gobierno nacional ratificó ayer, por boca del ministro de Economía, Domingo Cavallo, la voluntad oficial de llevar adelante el proyecto, la idea original podría sufrir alguna modificación si se tiene en cuenta que el gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, convocó para el martes próximo a una reunión con todos los sectores involucrados —incluidos la Secretaría de Obras y Servicios Públicos de la Nación y los intendentes de las comunas que encabezan la protesta y representantes de los vecinos— para “consensuar una solución definitiva” al tema. La Multisectorial Zona Norte y la asamblea de vecinos propuso que sean los municipios los que se hagan cargo de la mejora y mantenimiento de esa ruta.

Duhalde terció ayer en el diálogo de sordos que venían protagonizando el gobierno nacional y los vecinos del norte del Conurbano: en una misma jornada recibió en su despacho al secretario de Obras Públicas, Wilyan Otrera, y al intendente de Vicente López, Enrique García. Luego de esos encuentros ratificó tácitamente que, pese a las protestas, las cabinas de peaje serán instaladas, pero adelantó que “todos estos temas los vamos a conversar con todos los sectores, incluidos los objetores, porque pretendemos dar una solución justa a la cuestión”.

La novedad fue puesta a consideración de la asamblea de vecinos que tuvo lugar anoche en la Biblioteca de Olivos. “La posibilidad de un consenso permite alentar la posibilidad de que haya modificaciones”, confió el intendente García a *Página/12* minutos antes de la asamblea. Sin embargo, el clima tenso que se vivía en el recinto hizo que el eje del debate se centrara en dos posiciones:

## Colectivo se tragó parrilla

Un colectivo de la línea 96 chocó ayer a la mañana contra un taxi en la intersección de las calles San Juan y Santiago del Estero, en el barrio porteño de Constitución, y tras subirse a la vereda, derribar un poste de luz y cuatro defensas, avanzó sin control cerca de 30 metros hasta que fue a parar contra la parrilla. El chofer del colectivo está internado en el Hospital Ramos Mejía en grave estado y otras dos personas también sufrieron heridas.

El conductor del taxi, Gustavo Conde, quien salió ileso del accidente, aseguró que el colectivo “pasó con luz roja y a gran velocidad”. En tanto, el propietario del restaurante, Gabriel Rodríguez, se quejó de que el local de unos 30 metros cuadrados “quedó totalmente destruido”. Los peritos de la Policía Federal que intervinieron en el caso estimaron que el chofer del colectivo “debe haber quedado inconsciente luego de chocar con el taxi”.



Mario Manusia

Montes de Oca coordinó la asamblea en la Biblioteca Popular de Olivos con vecinos.

El ministro Cavallo ratificó la voluntad del Gobierno de llevar adelante la obra vial.

a pesar de que la voluntad de convocar a una “caminata de protesta” a lo largo de la Panamericana era unánime, unos pensaban que era mejor dejar la fecha de la marcha en suspenso, a la espera de los resultados de la reunión con el gobernador, mientras que otros opinaban decididamente que la movilización debía realizarse inexorablemente el domingo 7. Finalmente se tomó una resolución que contempló ambas posi-

“La concesión de la Panamericana podría ser necesaria desde el río Reconquista hacia el norte, a partir del cruce con la Ruta 202, donde el camino se hace más angosto. Si lo quieren hacer en Vicente López y San Isidro es porque les interesa el negocio de los 250.000 vehículos que salen de estos partidos y van a tener que pagar peaje”, protestó ante este diario el intendente García no bien llegó de La Plata. “La ampliación de la ruta en esta zona es totalmente innecesaria —concluyó— ¿Para qué queremos once carriles por mano?”

El titular de la Multisectorial Zona Norte, Luis Montes de Oca, añadió a esta afirmación un dato preciso: “Según los estudios de la Dirección Nacional de Vialidad, el 70 por ciento del tránsito de la Panamericana está originado en los municipios de Tigre, San Fernando, San Isidro y Vicente López”. Esto, traducido en cifras, implica que anualmente los vecinos de esos municipios aportarán unos 92 millones de pesos a las empresas concesionarias, en tanto que, a lo largo de los 25 años que dura el contrato, esa transferencia asciende a 2300 millones de pesos.

Cavallo, por su parte, ratificó la voluntad de licitar los accesos a la Capital —además de la Panamericana se incluyen el Acceso Oeste y la Autopista Ricchieri—, al asegurar que la idea de Economía es “alentar la competencia entre empresas constructoras e inversores que se ocuparán de remodelar, mejorar y mantener la infraestructura de los accesos a la Capital”. Explicó que el Gobierno “está haciendo lo que recomendamos por unanimidad la Comisión Bicameral, en la que están representa-

dos todos los partidos políticos”.

Duhalde, durante la entrevista con García, defendió el proyecto e intentó demostrar que quienes encabezan las protestas se manejan con información desactualizada. Así, aseguró que la obra a realizar prevé la construcción de “un camino colector entre la General Paz y Márquez que será de utilización gratuita”. El intendente de Vicente López respondió que el viejo proyecto adjudicado al consorcio Techint, anulado en su momento por el propio ministro

Cavallo, “también contemplaba vías gratuitas y sin embargo fue anulado por el Gobierno después de las protestas de los vecinos”.

Finalmente, el gobernador prometió que la obra no dañará el sistema ecológico. “Por cada árbol que se tala serán plantados cinco”, aseguró. Aunque no explicó dónde se hará la nueva forestación, puesto que la construcción de la nueva autopista prevé la virtual eliminación de los espacios verdes en las márgenes de la Panamericana.

## “Atrapados en el cemento”

“¿Adónde van los recursos que salen del pago de la patente de los automóviles o el impuesto que pagan los cero kilómetro, que tienen que ser destinados al mantenimiento de las rutas?”, se preguntaba ofuscado Francisco Bartolomeo, representante de la sociedad de fomento 9 de Julio de Boulogne, mientras espera el comienzo de esta nueva asamblea. El hombre, que exhibe con orgullo su militancia en las protestas contra el peaje realizadas en enero de 1991, esgrime primero una razón de principios: “Es una medida inconstitucional, porque no respeta el artículo 14, que asegura el tránsito libre por todos los caminos del país”, dice. Y luego sostiene, con lógica implacable, que el peaje derivará en “un aumento del tránsito por las calles laterales de cada barrio”. Estas calles, dice, “se van a destruir en poco tiempo y van a tener que ser reparadas con recursos de los vecinos de estos partidos”.

Rodolfo Rodríguez, empleado bancario, no representa a ninguna institución: llegó simplemente a la asamblea porque es vecino de Vicente López y viaja en auto todos los días hasta la sucursal Tribunales de Credicoop. “Resultado que ahora van a cobrar peaje sobre una ruta que se hizo con el aporte de todos los ciudadanos del país”, explica. Y luego apunta contra las consecuencias ecológicas de la medida: “Van a talar 1800 árboles, van a eliminar los espacios verdes y, encima, el ruido de los autos va a ser francamente insoportable para los vecinos”. El hombre, al final, revela que se decidió a participar de la asamblea después de leer la carta de lectores publicada ayer por *Página/12*. Allí, Zita Montes de Oca expresa su estupor por las declaraciones de Wilyan Otrera, quien dijo tener “perfectamente identificados” a los impulsores de la protesta.

Más vehementemente, María Josefina Seveso, representante de los vecinos autoconvocados de Vicente López, puso el centro de las críticas en el gobernador Eduardo Duhalde. “¿Cómo le puedo creer a un hombre que ya nos mintió, cuando nos prometió en la campaña que no se iba a cobrar peaje en los accesos a la Capital?”, protestó. Memoriosa, la mujer le reprocha además al gobernador que el 28 de febrero último, cuando el mandatario visitó la ciudad de Vicente López, le entregó una carpeta con un proyecto alternativo, con más de 3000 firmas. “Nunca recibimos una respuesta”, se quejó. La iniciativa, que sigue siendo reivindicada hoy por los vecinos, contempla que los municipios se hagan cargo de la mejora y mantenimiento de la Panamericana, cada uno en su jurisdicción, con fondos propios y aportes de Vialidad nacional.

“Nos quieren encajonar en medio del cemento. Van a dejar la ciudad dividida en dos”, concluye Bartolomeo, el hombre de Boulogne. Decidido, el fomentista levanta el índice y advierte: “Si siguen encajonados en cobrar peaje, van a volver a tener marchas en la Panamericana, como en enero de 1991”.

## BOMBA

La policía de Santa Fe detuvo ayer a tres adolescentes acusados de haber construido y colocado la bomba en un negocio de telefonía ubicado en la capital provincial, que les provocó la muerte a Raúl Hetzer y Julio Lazzarino y le causó graves heridas a Fabiana Lazzarino. Los detenidos —dos de 17 años y uno de 16—, son estudiantes de electromecánica y, según la policía, planificaron el atentado que se desencadenó el jueves pasado como una venganza a Fabiana Lazzarino, de 23 años, con quien uno de los menores habría tenido una frustrada relación sentimental.

## Final del pagadiós

Los cinco grandes del pagadiós ya no podrán paladear en sus desayunos langostinos y champagne francés. Alojados en un calabozo de la Comisaría Segunda, el heterogéneo grupo de sibaritas tendrá que conformarse con menús menos ostentosos. Dos hermanos de 25 y 23 años que se hacían pasar por un matrimonio, dos presuntas tías de 70 años y una joven de 18 que hacía las veces de hija de una de ellas, conformaban un grupo encantador, de bellos modales, amenos y amables que un día, después de varias jornadas impecables, se marchaban de los hoteles a todo galope para no volver. En los últimos tiempos, el itinerario de la familia sumó once lujosos sitios de hospedaje, como El Embajador, Colón, Castelar, Impala y Esmeralda Palace, entre otros. La estafa —se informó— asciende a 100.000 dólares.

## Huellas de los bebés

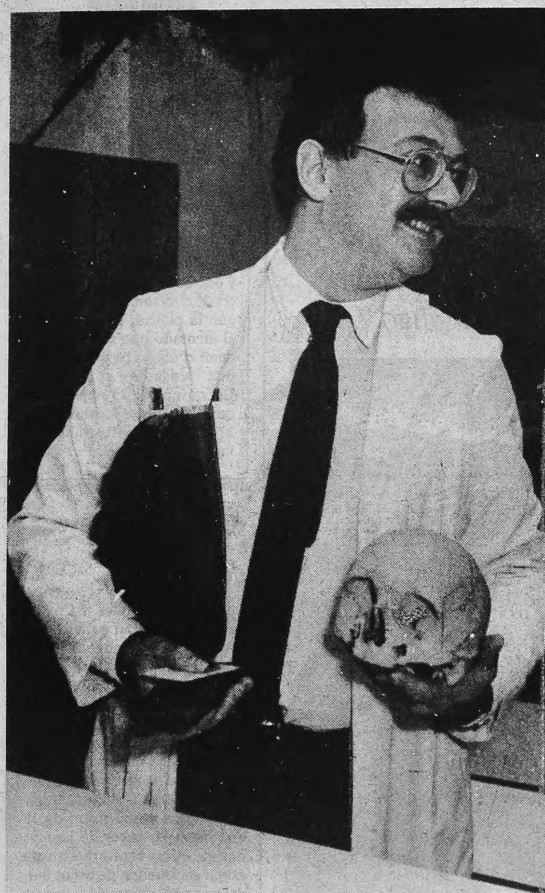
En el Dudley Road Hospital, en el Reino Unido, comenzarán a tomarles las huellas de los pies a los bebés recién nacidos con el fin de evitar confusiones en la identidad de los chiquitos. En caso de que la prueba sea satisfactoria se extenderá a todos los hospitales de ese país. La experimentación fue pensada después que dos madres se fueron de un centro asistencial con los hijos cambiados, al perderse las pulseras de identificación. Luego de descubierto el error hubo que realizar pruebas genéticas para tener la seguridad de que todo había vuelto a la normalidad.

## Accidente en La Pampa

Dionisio Sánchez, de 19 años, murió luego volcar la camioneta en la que viajaba junto a otras 6 personas que sufrieron heridas. El accidente ocurrió en la Ruta 20, en las cercanías de La Reforma, en el sudoeste de la provincia de La Pampa, cuando los viajeros retornaban desde Bariloche a Junín. El vehículo se salió de la ruta, al parecer, por la somnolencia de Mariana Milani, quien conducía, que fue internada al igual que Martín Barri, Analía García Ugrotte, Baltazar Nuozi, Carolina Pereyra y José Godoy en los hospitales de 25 de Mayo y Padre Angel Buodo.



# "Yo soy



Mario Crocco representó a César Díaz en la conferencia.

"Díaz es el verdadero director del Instituto."

Dos años lleva ya la doble dirección del Instituto de Salud Mental, ambas en funciones y mostrando cada uno de los funcionarios sus respectivas designaciones. Ayer se ofrecieron conferencias de prensa en forma simultánea y en lugares diferentes para fijar posiciones. El ministerio inició un sumario para deslindar responsabilidades. Hugo D'Aquila sería, en principio, reconocido por la Secretaría de Salud. Un representante de César Díaz, su oponente, asegura que es un usurpador.

(Por Mariana Carbajal y Gustavo Berón) Una extraña situación afronta desde hace casi dos años el Instituto Nacional de Salud Mental, que depende del Ministerio de Acción Social que encabeza Julio César Aráoz. Dos personas, el experto en Salud Pública César Díaz y el médico psiquiatra Hugo D'Aquila se disputan nada menos que la dirección del organismo, con sus respectivas designaciones en mano. El primero, que goza de licencia por enfermedad desde principios del '92, fue nombrado en 1990 por el ex ministro Alberto Kohan. El segundo, por Avelino Porto en marzo de 1991. Ayer por la mañana, D'Aquila por un lado, y el titular del Centro de Investigaciones Neurobiológicas, Mario Crocco, en nombre de Díaz —que sufre una afección cardíaca— reiteraron a *Página/12* sus posturas. "Yo soy el director", dijo uno. "El es un impostor", retrucó el otro. Para poner paños fríos a esta insólita polémica, horas después, el Ministerio de Acción Social a través de un comunicado de prensa salió en respaldo de D'Aquila y precisó que "ostenta legítimamente la titularidad" del INSM. Sobre Díaz señaló que "no posee títulos habilitantes para el cargo que dice poseer" y que fue nombrado jefe de División en el área administrativa del mismo insti-

tuto. Por la tarde, el secretario de Salud, Alberto Mazza, en diálogo con este diario informó que cuando Díaz finalice su licencia se incorporará a su cargo administrativo. Sin embargo, aclaró que el ministerio inició en los últimos días un sumario administrativo interno para deslindar responsabilidades en el controvertido caso.

## Versión 1

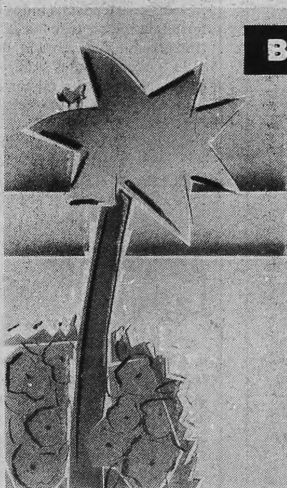
"En ningún momento estuve prófugo, sólo me tomé la licencia anual ordinaria que está documentada en el Ministerio de Salud y Acción Social y retorné a Buenos Aires, el viernes pasado, para reasumir mis funciones al enterarme que me acusaban de usurpar mi propio cargo", afirmó Hugo D'Aquila, quien en este controvertido caso es reconocido oficialmente como el jefe del Instituto Nacional de Salud Mental.

Desde su despacho, en la oficina 4079 del antiguo edificio del Ministerio de Salud, D'Aquila cuenta que asumió como director nacional de Salud Mental el 8 de marzo de 1991, por la resolución 121 suscripta por Avelino Porto, quien por entonces era el titular de la cartera. En setiembre de ese mismo año, se produce un

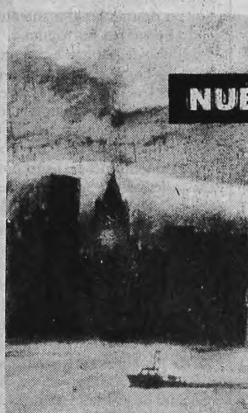
# Página/12

## Va adonde usted está

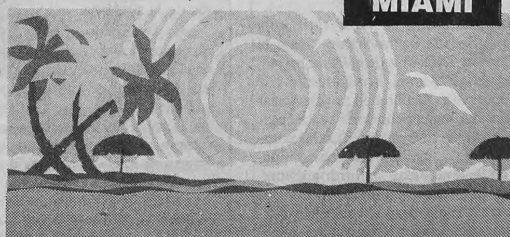
### BRASIL



### NUEVA YORK



### MIAMI



### CHILE



### URUGUAY

Montevideo  
Punta del Este  
Av. Italia 23500 Montevideo

### CHILE

Santiago  
Viña del Mar  
Valparaíso  
I. La Católica 5700 Santiago

### BRASIL

Sao Paulo: Rua Fradique Coutinho 557 Sao Paulo/SP Cep. 05416. Tel.: 212-5782  
Rio de Janeiro: Rua Joaquim Nabuco, 14. Sala 505. Tel.: 227-0283 Rio de Janeiro Cep. 22080  
Salvador  
Florianópolis: Gihlherme 103 S. 602. Florianópolis

### ESTADOS UNIDOS

Miami: 7359 N.W. 7th. Street Miami, Florida  
Tel. 305-261-6246  
Nueva York: 207. Piaget Avenue. Clifton, New Jersey 07011 Tel. 201-772-7712/7995



## SALUD MENTAL TIENE DOBLE CONDUCCION

# EL DIRECTOR

cambio estructural dentro del área de Salud por la puesta en vigencia del Sistema Nacional de Profesionalización Administrativa (SINAPA) y Porto lo designa como jefe del Departamento Instituto Nacional de Salud Mental, por intermedio de la resolución 4446. El 6 de noviembre, el ex ministro aprueba el volcado del personal de la flamante estructura y D'Aquila es ratificado en su cargo. Cuando Julio César Aráoz asume como titular de Salud y Acción Social, el 26 de noviembre de ese mismo año, lo vuelven a consagrar como director del instituto.

"Lo que aparece en los diarios son todas calumnias y van a tener que rectificarse porque están involucrados el subsecretario adjunto de la Secretaría de Salud, Julio Calcagno, y el director nacional de Atención Médica, César Leppen", dijo ante las acusaciones de César Díaz, quien según el secretario de Salud Alberto Mazza ocupa el cargo de jefe de División en el área administrativa del organismo de Salud Mental. Asimismo, D'Aquila indica que Díaz no pudo alcanzar el cargo máximo del instituto porque de acuerdo con la documentación de la Fiscalía del Tribunal de Cuentas de la Nación "no tiene ningún curso y por lo tanto no puede ser experto en salud pública."

Ofuscado por las imputaciones de usurpación, el director oficial recuerda que se jubiló en el año '89, como miembro del Servicio Penitenciario Federal, que según —el funcionario— "es un organismo que no tiene vinculación con la administración nacional", pese a pertenecer al Ministerio de Justicia. Por tal motivo, asegura D'Aquila, pudo asumir como director del Instituto Nacional de Salud Mental sin esperar que transcurran los cinco años que establece la ley de la función pública.

Ante la consulta de **Página/12** sobre la denuncia por esta que pesa en su contra, D'Aquila sólo atina a sonreír y rechazar las acusaciones. "De ninguna manera se puede estar al Instituto porque el presupuesto anual, que no supera los 500.000 dólares, es manejado por el Departamento Administrativo Contable", argumenta el director oficial.

De acuerdo con lo informado por el Ministerio de Salud, Mario Crocco, quien denunció a D'Aquila, es jefe del Laboratorio de Investigaciones Neurobiológicas del Hospital Borda que fue transferido a la comuna metropolitana. Crocco, quien ya no pertenece a la planta del Ministerio de Salud, se proclamó director del Centro de Investigaciones Neurobiológicas creado en 1973. Sin embargo, ese centro no tiene existencia, ni en las estructuras orgánicas del Ministerio, ni del hospital. Las nuevas denuncias periodísticas obligaron a la Secretaría de Salud a iniciar un sumario para investigar las acusaciones formuladas contra D'Aquila.

### Versión 2

"No hay dudas de que Hugo D'Aquila es un usurpador y que su designación como director del Instituto Nacional de Salud Mental es ilegítima. El verdadero director es César Díaz", aseguró ayer a **Página/12**, el titular del Centro de Investigaciones Neurobiológicas, Mario Crocco, con una montaña de documentos en sus manos como prueba de sus afirmaciones. "D'Aquila no es agente del Estado ni puede serlo

porque se acogió al retiro voluntario del Servicio Penitenciario Federal en 1989 y por ley no puede reintegrarse a la función pública durante un plazo de cinco años, salvo un decreto presidencial de excepción", explicó el científico que inició una querrela criminal contra D'Aquila, el director nacional de Atención Médica, César Leppen y el subsecretario adjunto de Salud, Julio Calcagno, por los supuestos delitos de estafa, negociaciones incompatibles con la función pública, defraudación al fisco y asociación ilícita, que está radicada en el juzgado a cargo de Romilda Servini de Cubría.

Díaz pasó de administrador a director del IMS por una resolución del 6 de noviembre de 1990 del entonces ministro de Salud Alberto Kohan. Es experto en salud pública y cuenta con más de 32 años de trabajo en el área de salud mental. Prefirió no hacer declaraciones a la prensa y dejar su defensa frente a los medios en manos de Crocco, debido a que sufre una afección cardíaca.

El 18 de noviembre de 1991, al conocer la circulación de tarjetas con el nombre del doctor D'Aquila adjudicándose el cargo que él ocupaba, Díaz resolvió elevar a través de una nota una denuncia penal administrativa por usurpación de títulos y honores a la secretaria de Salud en aquel momento, Elsa Moreno. "Esa denuncia fue cajoneada y no llegó a la justicia", señaló Crocco. Según la versión del científico, D'Aquila "ingresó al Ministerio de Acción Social como asesor durante la gestión de Porto y poco a poco fue ganando terreno hasta ocupar el mismo cargo que Díaz".

En marzo de 1992, a los pocos días de haber iniciado sus vacaciones, Díaz sufrió un preinfarto por lo que solicitó una licencia por enfermedad, que hasta la actualidad mantiene. "La resolución 121/91 que firma Porto y supuestamente designa a D'Aquila como director del INSM nunca fue ejecutada y prueba de esto es que nunca llegó al Tribunal de Cuentas de la Nación", dijo Crocco. Sin embargo —continuó— "Leppen, arma una parodia de asunción, en la que no se labró el acta correspondiente y pone a cargo del Instituto a D'Aquila, pero a Díaz nunca le comunicaron que había cesado en sus funciones".

Para responder a quienes cuestionan la conducción del INSM por parte de Díaz a raíz de que no tiene



Hugo D'Aquila reconocido por el ministerio como director.

"Las declaraciones de Díaz y Crocco son calumnias."

un título de médico psiquiatra o especialista en psiquiatría, Crocco se basa en una comunicación de la Dirección de Recursos Humanos de la Salud a la Dirección de Personal del 5 de agosto de 1991. "Esa comunicación aclara que para ser director nacional de Salud Mental se requieren esos títulos o el diploma de especializado o experto en salud pública, y que Díaz cumple con este último requisito". En tal sentido, el comunicado —al que tuvo acceso este diario— explica que un experto en salud pública "es aquel que posee ca-

pacitación, experiencia y trabajo en terreno en el área de salud pública".

A las anteriores acusaciones contra D'Aquila, Crocco sumó la de "estrangular económicamente el CIN, al no darle presupuesto ni estructura" y de firmar varias licitaciones y contrataciones sin autorización por cifras millonarias, razones que lo llevaron a iniciar la querrela criminal ante la justicia contra "una banda que se apoderó del control de una repartición pública, sosteniendo e insertando a un falso funcionario", según sus propias palabras.

## Centro de Investigaciones

En 1973, la Dirección Nacional de Salud Mental instaló, en el hospital Borda, el Centro de Investigaciones Neurobiológicas (CIN) sin cumplir con ninguna estructura y ad honorem. Como director era designado el anatomopatólogo Diego Outes, quien al jubilarse, a principios de la década del 80, tuvo que dejar su lugar a Mario Crocco. El Ministerio de Salud y Acción Social de la Nación nunca destinó un presupuesto al centro ya que no reconoció su existencia. No obstante, el CIN siguió funcionando y, según informó Crocco, ya se recibieron más de 5000 alumnos en los cursos de neurología, filosofía y psicología física. Las carreras durante cuatro años y se otorgan títulos oficiales.

En 1989, a través de la resolución 338 se incorporó el centro al hospital Borda. Pero tampoco se lo dotó de una estructura orgánico-funcional y nunca recibió subsidios. No obstante, el CIN nunca tuvo existencia jurídica y jamás recibió un presupuesto porque tanto el INSM como el Borda carecen de competencia co-

mo para crear dicho centro. La transferencia del hospital a la comuna metropolitana no modificó la situación del centro porque también desconoció su existencia. Durante estos años, Crocco aseguró que el CIN se mantuvo con lo que aportaron los alumnos y afirmó que estaba siendo estrangulado económicamente. En tanto, Hugo D'Aquila, director oficial del INSM, sostuvo que Crocco, hasta el año 1990, fue beneficiado con becas otorgadas por la Dirección de Recursos Humanos pero nunca se presentó a renovarlas. Crocco, quien trabaja como psicólogo en el Borda desde enero de 1988, presentó varias denuncias que llevaron al Departamento de Medicina Legal de ese centro asistencial a solicitar una junta médica para precisar si tiene un determinado equilibrio psíquico. Sin embargo, el estudio nunca se pudo hacer porque Crocco no se presentó. No obstante, el director de Medicina Legal del Borda, Andrés Barriocanal, confió que en base a ciertos elementos se pudo determinar que Crocco tenía "ciertas desviaciones psíquicas".

## Inzúa interventor

El subsecretario de Finanzas de la comuna porteña, Ricardo Inzúa, asumió ayer como interventor del Instituto Municipal de Previsión Social con la orden de preparar en 20 días un detallado informe sobre el estado financiero y económico del organismo que se encarga de pagar los sueldos a los jubilados municipales y de implementar planes sociales para esos beneficiarios. Inzúa, quien reemplaza en el cargo a Alejandro Zangotita, además deberá determinar si los fondos de esa dependencia fueron utilizados en "forma transparente" en los últimos tiempos. Una vez que Inzúa concluya su gestión en el instituto volverá a quedar al frente de la Subsecretaría de Finanzas.

## Cobro revertido

En busca de ofrecer una mejor atención, sobre todo a instituciones, firmas o negocios de rubros como turismo, publicidad, comercialización, manejo de la información o sondeos de opinión, y también para quienes se quedan varados en algún lugar sin dinero, Telefónica Argentina puso en funcionamiento el nuevo servicio cobro revertido automático. El sistema, 0-800 está destinado —más que nada— a las empresas que deseen que sus clientes puedan comunicarse con ellas en forma gratuita en el área de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. A través del número 0-800-3-800 Telefónica detalla más información sobre el sistema a sus clientes.

## Evitaron desalojo

El juez en lo correccional de Lomas de Zamora, Daniel Llermanos, aseguró que 88 familias que habían ocupado un predio privado en la localidad de Burzaco "depusieron su actitud y por lo tanto no se necesitó hacer uso de la fuerza para cumplir la orden de desalojo". El magistrado afirmó que le transmitió el problema al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, "que dispuso que la Municipalidad de Almirante Brown, con la colaboración de la policía, censara en el mismo predio a los pobladores del asentamiento para darles una solución". Llermanos añadió que tras comentar a los pobladores el tenor del diálogo con Duhalde "uno a uno fueron abandonando el lugar".

## De casamiento ni hablar

Hay menos casamientos en Buenos Aires. Según las cifras del Registro Civil metropolitano, en 1960 hubo 24.060 uniones mientras que en 1990 se registraron 18.573 matrimonios. La promulgación de la Ley de Divorcio en 1987 produjo un alza de los casamientos por civil, incrementado por aquellos que decidieron regularizar sus parejas y que estaban impedidos por el matrimonio anterior. En el '86 hubo 19.478 casamientos, en el '87 las cifras treparon a 27.496 y la tendencia se mantuvo hasta el '89, cuando 24.482 porteños pasaron por el Civil.



## Indemnización por humo ajeno

El concejo municipal de Stockport, en el Reino Unido, deberá pagar una indemnización de 25.500 dólares a Verónica Bland, a quien, supuestamente, el consumo de tabaco de sus compañeras de trabajo le provocó una bronquitis crónica. La mujer de 36 años sufrió daños en sus cuerdas vocales por lo que debió ser operada. Bland es la primera que recibirá una indemnización en el Reino Unido por daños en la salud causados por los fumadores, aunque se espera que ahora las denuncias se multipliquen. En tanto, el gobierno de ese país anunció que considera la posibilidad de aplicar leyes que prohíban el consumo de tabaco en lugares públicos y en los centros de trabajo.

## Mayonesa traicionera

Una fábrica de sandwiches ubicada en la localidad bonaerense de Rancho de la clausura luego de comprobarse que la mayonesa con que eran elaborados sus productos provocó la intoxicación de 40 personas que compraron en ese comercio el domingo pasado. Seis de los afectados debieron ser internados, aunque ayer cuatro fueron dados de alta. La clausura del negocio sito en Campoamor 2454 la realizó la Dirección Provincial de Coordinación y Fiscalización de la Salud, en cuyos laboratorios se confirmó el mal estado de la mayonesa que causó fiebre y diarrea a los que la consumieron.

## Página/12

en  
NEUQUEN  
Tel.: 0943-28320

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal N° 7, Secretaría N° 13, sito en Paraná 386, Piso 1°, Capital Federal, cita y emplaza por el término de veinte días a STEFANEL S.A., a STEFANEL S.A. (en formación), al Sr. JUAN JOSE DINARDI y a la Sra. SARA BEATRIZ ZAFARANI de DINARDI, a fin de que comparezcan a estar a derecho en los autos caratulados: "STEFANEL S.p.A. c/ STEFANEL S.A. S/CESE DE USO DE NOMBRE SOCIAL", en trámite por ante este Tribunal. Todo ello de conformidad con los autos que en su parte pertinente dicen:

"Buenos Aires, 7 de Junio de 1991. Y VISTOS: y considerando... corresponde ordenar la notificación de STEFANEL S.A. por edictos a publicarse por dos (2) días en el Boletín Oficial... citese mediante el mismo edicto a STEFANEL S.A. (en formación) y a JUAN JOSE DINARDI y SARA BEATRIZ ZAFARANI de DINARDI. Así se decide... Fdo. Dr. Luis López Aramburu. Juez."

"Buenos Aires, 28 de junio de 1991. Advertido el Tribunal de la omisión en la designación del Diario de circulación en la Capital en la resolución de fs. 293, quede subsanada la misma y designase al Diario Página/12. Fdo. Luis López Aramburu. Juez."

"Buenos Aires, 15 de Julio de 1992... publíquese nuevo edicto en el citado periódico... Fdo. Luis López Aramburu. Juez"

Buenos Aires, 18 de diciembre de 1992. Doctor Horacio C. Alfonso, secretario.

# El autor de la masacre de Merlo recibiría perpetua

Los nombres falsos usados por el homicida de su madre y familia no impidieron al juez y la policía pronosticar una condena segura.

(Por Graciela Mochkofsky) José Luis Martínez, conocido también como Fernández, Rubén Torales Giménez, Rubén Romero y Enrique Rubén Rolón Morai, de 25 años, paraguayo, residente ilegal en la Argentina, buscado en el Paraguay por dos homicidios, preso hasta octubre pasado por falsificación de documentos, considerado por sus ex compañeros de celda como "peligroso" y "feroz", fue procesado por el triple homicidio agravado por parentesco y alevosía de su madre, su padrastro y su hermanastro, y lesiones leves a una niña de 11 meses, y deberá enfrentarse a un tribunal en juicio oral y público que podría condenarlo a una pena de cadena perpetua. Una semana después del crimen, la investigación policial quedó cerrada cuando las pericias determinaron que la pistola 9 milímetros de Martínez fue la que disparó a los cuerpos de las víctimas, anunciaron ayer el juez en lo criminal de Morón, Dario Ruiz, y el comisario mayor Domingo Lugos.

Ni la policía ni el juez saben todavía el verdadero nombre del joven que cayó en el enfrentamiento de la madrugada del sábado en una chacra de Cañuelas, después de herir de gravedad a un cabo y resistirse al arresto disparando con un arma en cada mano. Lo atraparon cuando la policía acertó cinco balazos, lo llevaron cubierto de sangre hasta un hospital y un comisario se jactó el martes por televisión de no haberlo matado "para que lo juzgue la Justicia y no nosotros". Lo encontraron 24 horas después de descubrir los cadáveres de su madre, Claudelina Torales Giménez, su padrastro, Neri Franco, el hijo de la pareja, Héctor Franco, de 15 años, y a Elizabeth, de 11 meses, que logró sobrevivir, en la casa de Merlo en que vivían. José Luis Martínez, según el documento —aparentemente falso—

que llevaba, se repone en un hospital de Buenos Aires. Su hermanastro, ya repuesta de los golpes, vive ahora con otro de los hijos de su madre. La policía cree que fue casual que la niña sobreviviera, ya que suponen que cuando el homicida abandonó a la familia creía que todos estaban muertos.

Los mató porque Franco, el último de los maridos que tuvo su madre, lo había echado de la casa de Merlo cuando Martínez estaba desempleado. De acuerdo con los testimonios que los vecinos y amigos dieron a la policía y al juzgado, el joven había amenazado a la familia de muerte antes de cumplir una condena por falsificación de documentos en la cárcel de Caseros. Cumplió la promesa el miércoles 20 con una pistola 9 milímetros que fue robada a un suboficial de la Policía Federal el año pasado. Disparó tres veces sobre su madre, y dos sobre Neri y su hijo. Los vecinos aseguran que lo vieron entrar a la casa y salir poco después de los asesinatos. Estos testimonios, sumados al resultado de las pericias balísticas, a las armas que le secuestraron en Cañuelas, a su propia confesión —de acuerdo con la versión policial— de la noche que lo detuvieron, alcanzarían para condenar a Martínez a reclusión perpetua.

El juez Ruiz dijo ayer en conferencia de prensa que se trata de "un delincuente común", que no participó otra persona en el crimen, que los que vivían con él en la chacra de Ca-



TELAM

El asesino abraza a su madre en una foto familiar.

José Luis Martínez, "peligroso" y "feroz" según testigos.

ñuelas "le tienen terror". El comisario agregó que en la cárcel era temido por su "ferocidad". Aunque todavía no se le realizaron exámenes psicológicos, Martínez no sería inimputable porque ya purgó una condena y "está muy consciente". El crimen está resuelto, se anunció en la conferencia.

## UN CUSTODIO PRIVADO ABRIÓ FUEGO

# Hirió de gravedad a un turista

(Desde Mar del Plata) El martes, a las 23.20, Diego Hernán Perrucio, Nano para los tres amigos que lo acompañaban, se disponía a salir del edificio que habitaba temporalmente, en la Avenida Colón 1410, en Mar del Plata, cuando se cruzó en su vida el más patético absurdo. El encargado de la vigilancia del lugar, Miguel Angel Cardozo, un muchacho de escasos —y acaso desequilibrados— 19 años, apuntó al grupo y disparó con un revólver calibre 32. El proyectil dio en la cabeza de Perrucio, quien se desplomó ante el estupor de sus compañeros. El joven, que habitaba un departamento del edificio junto con otros seis amigos, que venía pasándola muy bien desde el lunes 18, está en

estado de coma, peleando por su vida en el Hospital Interzonal General de Agudos de Mar del Plata.

El joven salía del edificio junto a Ramiro Fernández, de 21; Gustavo Sime, de 19; y Juan Pablo Milito, de 22. Iban a cenar, con ganas de otra noche a favor. "Cardozo solía cumplir con su tarea de seguridad jugando con el arma y algunas veces se lo vio recorriendo los pasillos del edificio en posición de tiro, con una linterna en la mano y el revólver en la otra", relataron a este diario amigos de Perrucio y otros ocupantes del edificio ubicado a un par de cuadras de la Playa Bristol.

Aquella noche, cuando salió el grupo de amigos del edificio, uno de ellos advirtió que a unos 20 metros, junto a la puerta de los ascensores, se encontraba el encargado, otra vez, con su arma pronta. Cardozo, a quien los muchachos, lo mismo que otros vecinos del edificio ya conocían de tanto verlo entrar y salir del edificio con aspecto acechante, los apuntaba con el revólver. "Qué hacés, Miguel. Pará, bajá eso", alcanzó a decirle uno de los muchachos pero Cardozo, lejos de escuchar, disparó. El agresor salió corriendo hacia el departamento del portero, quien se estaba por acostar. "César, César, llame una ambulancia, se me escapó un tiro", atinó a decir el joven.

Los vecinos del lugar todavía relatan la escena con una rabiosa consternación. Cuentan que una vez que

se hizo presente en el lugar un servicio médico de urgencia, que trasladó al herido, el encargado del edificio y su esposa, con parsimonia, decidieron preservar la buena imagen del lugar y se dedicaron a la tarea de baldear el hall ensangrentado. Todavía no era la medianoche.

Como tantos otros grupos de amigos, los siete jóvenes rosarinos habían llegado a la ciudad el lunes 18 y, como suele ocurrir en estos casos, todos se apretaron en el departamento de la familia de uno de ellos, Ramiro Fernández. El dinero alcanzaba para quedarse hasta el próximo lunes. El muchacho que anoche se debatía entre la vida y la muerte trabajaba en una metalúrgica que era propiedad de su padre, según indicó Miguel Decata, un tío de la víctima, residente en Rosario.

El hecho fue definido por la policía de Mar del Plata, en ambigua jerga policial, como "un confuso episodio". El titular de la Comisaría Segunda, comisario Roberto Velázquez, a cargo de la investigación, evitó brindar detalles del suceso, aunque otras fuentes policiales confiaron que —efectivamente— Cardozo se encontraba detenido en un calabozo de esa repartición. El acusado, que con sólo 19 años estaba al frente de la seguridad del edificio, está a disposición de la jueza Arolla de Galandini. A última hora de ayer trascendió que a partir de hoy la causa quedará en manos del juez de instrucción, Jorge García Collins.

## INGLES FRANCES

- Clases individuales
- Traducciones
- Cursos de conversación

961-4086



BOLIVIANOS: "LA EXPULSION ES UNA ABERRACION"

# 17 muertos por el cólera

Se elevó el número de víctimas fatales en lo que va del año, mientras las autoridades bolivianas protestaron por el trato dado a sus ciudadanos. Adre asegura que sólo son devueltos los que carecen de documentación.

(Por Carlos Rodríguez) Mientras las autoridades bolivianas calificaron como "una aberración" la política argentina de expulsar extranjeros con el argumento sanitario de prevenir el cólera, en el norte del país la enfermedad sigue avanzando dándole la espalda a las estimaciones oficiales en contrario. En la localidad jujeña de San Pedro fue confirmada la muerte número 17 causada por el cólera en los primeros 27 días de 1993, lo que eleva a 32 el total de víctimas fatales desde que el mal se instaló en la Argentina en febrero del año pasado. El coordinador nacional de la campaña contra el cólera, Oscar Adre, aseguró en Salta que los extranjeros (en su mayoría bolivianos) son expulsados del país "sólo si carecen de documentación". Aseguró que "se los está protegiendo de la explotación" a la que son sometidos por empresarios argentinos que los contrataron en contravención a las normas vigentes, les pagan sueldos miserables y los obligan a vivir en condiciones que varios funcionarios reconocieron como "inhumanas". Adre aseguró que los deportados reciben buen trato y que no se expulsa a los enfermos, en respuesta a un periodista que lo consultó sobre una versión según la cual se los trataría "como si estuvieran detenidos en un campo de concentración".

"Pensar que Bolivia está ocasionando el cólera en el norte argentino es un error y creer que expulsar a bolivianos es una manera de combatir la enfermedad es una aberración". El ministro de Salud boliviano, Carlos Dabdoub, manifestó sin ambages su malestar por las noticias que proceden desde Salta y Jujuy. Recordó, en coincidencia con lo dicho reiteradas veces por la Organización Mundial de la Salud, que el cólera es "una enfermedad de la pobreza, de las malas condiciones de vida, de la falta de acceso a los servicios de salud, y esa situación se vive tanto en la Argentina como en Bolivia. Los dos tenemos deficiencias sanitarias". El ministro de Salud analizó con su colega del Interior, Carlos Saavedra, y con el canciller Ronald Maclean, la posibilidad de



El mal no decreció en lo que va de 1993. Ayer se confirmaron 31 casos nuevos.

Malestar en las autoridades bolivianas por la deportación de trabajadores llamados por los argentinos.

pedirle al gobierno argentino una explicación oficial sobre el tema. El nuncio apostólico en La Paz, Giovanni Tonnuci, calificó de "inhumano" el trato que se da a los bolivianos en la Argentina y recalcó que "no es ésta la manera de tratar a personas".

Mientras se admitió oficialmente que cerca de medio millar de extranjeros fueron expulsados desde el rebrote de cólera, es mucho más lenta la aplicación de medidas contra los empresarios argentinos que son los verdaderos responsables de las migraciones clandestinas. En Jujuy unos 80 establecimientos rurales fueron cuestionados por sus pésimas condiciones de salubridad. Ninguno fue clausurado, sólo se aplicaron suspensiones de las tareas y se otorgaron nuevos plazos para que los propietarios se atengan a la ley. En Salta las suspensiones fueron 19, se aplicaron algunas multas cuyos montos se desconocen y tampoco hubo clausuras, pese a que en una sola de las

zonas inspeccionadas, en Orán, apenas el 30 por ciento de los establecimientos estaban en condiciones medianamente aceptables.

El obispo de Orán, Gerardo Sueldo, consideró "ridículas" las discusiones que se producen en torno del cólera y apuntó que "siempre estuvieron las comunidades aborígenes, los peones rurales, los criollos del chaco salteño, siempre ingresaron de a miles nuestros vecinos de Bolivia, pero esa realidad postrada, explotada y la mayoría de las veces mendicante, no parecía ser vista, pasaba como lo normal, lo diario". Acusó por esta situación "a los diversos gobiernos que han mal administrado y maltratado la posibilidad de servir a las comunidades". La Asociación de Profesionales de la Salud de Salta (APSADES) pidió al gobierno nacional que explique "por qué en el presupuesto 1993 enviado al Poder Legislativo sólo se prevé un 19,72 por ciento de recursos económicos asignados al sector Salud para sanea-

miento ambiental", uno de los aspectos deficitarios que dan vía libre al cólera. Dijo la APSADES que la asignación "no sólo es baja sino que disminuyó con respecto a la asignada al mismo rubro para el año 1992. De 37 millones de pesos se pasó a 26.394.000 pesos". Los médicos consideraron que la deportación de bolivianos es una medida "no efectiva y de claro corte fascista".

En medio de tanta polémica, el Ministerio de Salud y Acción Social confirmó 31 nuevos casos que llevan a 626 los ocurridos en lo que va del año. Doce de ellos, incluido el muerto número 17 de 1993, fueron detectados en Jujuy, a pesar de que el gobernador Roberto Domínguez había anunciado el martes que "es imposible que los casos sigan aumentando". Mientras hubo un nuevo contagio, el tercero, en Córdoba, en Mendoza se dijo anoche que la muestra de materia fecal perteneciente a María Deolinda Pérez, de 21 años, fallecida el sábado, fue analizada y se descartó que haya muerto por el cólera.

## Chupines y cornalitos

Luego de los 15 casos de presunta intoxicación tras consumir alimentos en la tradicional Fiesta de los Pescadores, en el puerto de Mar del Plata, ayer se dispuso la clausura preventiva de tres stands instalados en la banquina. "No por grandes anomalías sanitarias sino por faltas menores", dijo José Brignani. Se trató de puestos de panchos, sandwiches y ensaladas de frutas, y no de los lugares donde se expendían los fideos con mariscos, los cornalitos fritos o los chupines de atún. "Las condiciones de higiene, en lo que tiene que ver específicamente con la cantina, son muy buenas. La mercadería es de primera calidad", agregó el delegado municipal de la zona portuaria, Xavier Aldo Marcone.

## Contaminador excarcelado

El gerente de producción de la empresa Palmolive, Gregorio Trimarco, fue excarcelado ayer bajo caución juratoria, mientras continúa la causa que le inició el juez en lo Correccional de Lomas de Zamora, Daniel Llermanos, tras comprobar que la empresa que dirige arroja efluentes contaminados al arroyo Claro e incinera residuos sólidos tóxicos. El directivo de la planta de Palmolive, ubicada en la localidad bonaerense de Llavallol, volverá a la cárcel sólo en caso de ser condenado por los delitos de "propagación de epidemias y contaminación de recursos hídricos". Llermanos precisó que ordenó la obturación del caño por el cual se enviaban los desechos industriales al arroyo y agregó que ese conducto continuará clausurado hasta que la empresa tome los recaudos para tratar los residuos que arroja.

## TEMPORAL EN TUCUMAN

# Son 10 mil los damnificados

Cientos de personas que fueron evacuadas como consecuencia del temporal que el lunes pasado provocó inundaciones en el sur de la provincia de Tucumán comenzaron a regresar ayer a lo que queda de sus viviendas. Si bien el gobierno provincial aún no terminó de comprobar las pérdidas, el titular del Ejecutivo tucumano, Ramón Ortega, admitió que los damnificados por las fuertes lluvias "llegan a 10 mil". Asimismo, aseguró que los esfuerzos de su administración están concentrados en " paliar las precarias condiciones sanitarias en las que quedaron los pobladores del sur, especialmente de Medinas y Famallá, teniendo en cuenta la cantidad alarmante de casos de cólera que se registraron en el país desde que comenzó el rebrote". El gobernador responsabilizó del desastre a sus au-

teceros en el puesto que "nunca hicieron obras para evitar las crecidas de los ríos, de lo que ahora estamos pagando las consecuencias".

Por su parte, el ministro tucumano de Asuntos Sociales, Alfredo Dato, aseguró que "es muy difícil determinar la cantidad de gente que permanece evacuada porque apenas para de llover y baja el agua muchos intentan retornar a sus casas", aunque precisó que "el pico fue de dos mil personas". Dato agregó que "no menos de 80 familias perdieron sus viviendas" luego del temporal que además arrasó con cosechas, animales, vehículos, postes de cableado eléctrico y telefónico y cloacas. Además, explicó que "muchos gente que tiene sus casas en pie aún no puede volver porque el barro que dejó la correntada de los ríos arruinó todas sus pertenencias". Asimismo, aña-

dió que "el gobierno provincial está entregando chapas para que puedan ser colocadas en las viviendas y está haciendo todo el esfuerzo posible para superar esta difícil situación".

"Lo primero que nos importó fue que la gente comiera, y luego se repartió ropa seca y colchones", aseguró Ortega. Ayer a la mañana llegó a Tucumán un cargamento enviado por el Ministerio de Salud y Acción Social de la Nación con 8 mil kilos de alimentos, 300 colchones, 200 pares de zapatos, 200 botas y distintos tipos de remedios.

Las consecuencias económicas aún no fueron evaluadas, tarea a cargo de la Secretaría de Agricultura provincial, que adelantó que el cultivo de caña de azúcar "es muy resistente a este tipo de fenómenos por lo que en ese rubro la situación no es grave".

federico laje

FOTOGRAFIA

• servicio de toma y laboratorio

• clases

553-7909

**SISTINFOR**  
INFORMACION TURISTICA  
LE INDICA EL PUNTO EXACTO

## COMUNICA:

Que a partir de la fecha este espacio estará dedicado a todos los auspiciantes de Pinamar y la Costa Atlántica para la publicación de una Agenda dos veces semanales de Actividades Eventos, Espectáculos, etc, que se realizarán en Pinamar y Zona de Influencia,

Informes:

(0245) 8-1390 8-4634



## POSDATA

**SIDA I.** La fundación IRIDE realiza un llamado a concurso de trabajos sobre "Aplicaciones del conocimiento de psicoanálisis desde el punto de vista asistencial e institucional en pacientes HIV". El requisito es ser un profesional con título habilitante (universitario o superior). El plazo para la presentación de los trabajos es el 30 de setiembre. Más informes, en Peña 3035 o en el 804-9723.

**SIDA II.** DESIDA informa que está abierta la inscripción para los seminarios intensivos de verano, que comienzan en febrero. Llamar al 865-2959.

**Vocación.** En la tercera semana de febrero comenzará la actividad de los Talleres de orientación vocacional que coordinan los licenciados Lorena Fernández Vega y Jorge E. Núñez. Se tratará de reuniones de dos horas de duración, aunque las entrevistas inicial y final serán individuales. Para más datos, se puede llamar al 981-8783 o al 804-4449.

**Seminario.** Está abierta la inscripción para el seminario Fundamentos de la Práctica Analítica que dicta la Escuela Freudiana de Buenos Aires. Los seminarios estarán ordenados en tres ejes temáticos: conceptos fundamentales, de la práctica clínica y problemas cruciales del psicoanálisis. Informes en el 802-1803.

### Página/12 EN CHACO

Alfa Publicidad Integral  
Ant. Argentina 26 5º of. 52  
Tel. 0722-29911 Resistencia

# Cuerpos que hablan de cosas que no se dicen

*En las enfermedades psicosomáticas, los cuerpos expresan contra sí mismos lo que el enfermo no sabe cómo decir.*

(Por Ricardo A. Spivak\*)  
"Cuando uno se cuenta historias a uno mismo, cuando uno quiere parecer a sus propios ojos distinto de lo que es, cuando uno se dice sin descanso: 'Quiero ser diferente, no tengo por qué tener tal o cual deseo' entonces no hay opción: habrá que caer enfermo".

El autor de esta cita, Georg Groddeck, célebre médico alemán, es el mismo que luego afirmará que "la enfermedad se origina en una comprensión errónea de la vida" y que "todo enfermo cae siempre enfermo a causa de sus fantasías, lo que vale exponerse a ellas y captarlas", para así lograr una mejoría.

Cuando este autor habla de 'enfermar' no discrimina enfermedad orgánica de enfermedad mental, pues considera que tanto una como la otra son distintas maneras con que se expresa nuestro mundo interior. O, dicho con sus palabras, la enfermedad sería "una representación teatral del mundo interno con la que se expresa aquello que no se atreve a decir de viva voz".

Seguindo esta manera de pensar, suponemos que cuanto más grave es el conflicto íntimo de los seres humanos, tanto más graves son sus enfermedades, que son las que simbólicamente lo expresan.

La enfermedad (tanto mental como física) ha sido creada con alguna intención. Esta intención es des-

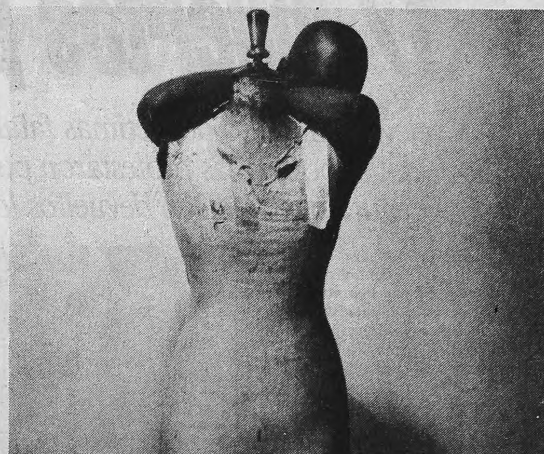
conocida por el enfermo mismo. Si éste supiera por qué tiene esa enfermedad estaría ya casi del todo curado. El propósito del tratamiento psicoterapéutico es descubrir: "¿Por qué la enfermedad?... ¿Cuál es su objeto?".

Más concretamente: cuando escuchamos que los médicos dicen: "Fulano hizo una úlcera", o "Mengano hizo una nefritis", o un infarto, o un cáncer, una gripe, etc., etc., creo que se aproximan consciente o inconscientemente a esta manera de entender al enfermar.

Tenemos que pensar entonces que, cuando una persona hace algo, conscientemente o no, por algo lo hace, para algo. Todo lo que hacemos en la vida —inclusive cuando nos enfermamos— tiene un sentido, aunque no siempre este sentido lo tenemos en claro.

Los médicos en general consideran que hay enfermedades causadas por ideas o conflictos psicológicos y otras cuyo origen sería estrictamente corporal.

Según la concepción que aquí expongo, esta división no es considerada, ya que todas las enfermedades tendrían ambos elementos: un sentido, un contenido histórico-psicológico y también una causa (comprobada o no) corporal. Esto último sería válido tanto para las enfermedades orgánicas como para las psicológicas. Así entendidas las co-



"La enfermedad se origina en una comprensión errónea de la vida."  
"Todo enfermo cae siempre enfermo a causa de sus fantasías."

sas, entonces toda enfermedad, tanto psicológica como física admitiría dos abordajes posibles:

1) Desde la medicina clínica que, con un pensamiento racional, establece las causas y mecanismos físico-químicos del enfermar, combatiéndolo y tratando de erradicarlo. El paciente sería el campo de batalla entre la enfermedad, por un lado, y el médico y sus agentes por otro.

2) Desde el psicoanálisis: prestando una comprensión histórica, que ayuda a encontrar el porqué del padecimiento; que se pregunta por qué sucedió eso así y en ese momento. Buscando darle palabras a una expresión compleja, para que el sujeto pueda decirlo de otra manera.

Como se comprenderá, algunas veces se requiere de un abordaje, otras veces del otro, o lo que es óptimo, la implementación de ambos a la vez, ya que no son opuestos si no complementarios.

### El cuerpo que habló

Tal vez no esté de más aclarar que, comprender lo que está expresando una persona con una enfermedad corporal resulta sumamente complicado, aun para el profesional. El hecho de que muchas veces no comprendamos ese significado no es indicio de que el mismo no exista, como a veces se cree.

Veamos algunos ejemplos de lo que es el lenguaje del cuerpo:

Todos entendemos lo que nos quiere decir alguien cuando nos guña un ojo (complicidad); lo que siente una chica que se sonroja cuando

le dicen un piropo (vergüenza); cuando un joven tiene palidez, taquicardia o sudoración al aproximarse el momento de su primera cita amorosa (temor, ansiedad). Vayamos un poco más allá: quizá también sospechemos lo que pasa cuando un hombre hace un infarto al enterarse de que ha sido estafado por un hijo favorito (traición); las típicas diarreas previas a los exámenes (miedo); las úlceras que se producen en personas que cotidianamente deben 'tragarse' sin responder, situaciones desagradables que las carcomen por dentro; etc., etc. Me refiero a que el cuerpo, a través de estos síntomas, expresa sentimientos íntimos. Estos son inconscientes para el sujeto protagonista.

Todos estos afectos ocultos, cuando encuentran las palabras para expresarse se descargan por esta otra vía, en lugar de producir enfermedades. El sujeto, al saber qué le pasa, actúa sobre el medio externo, transformándolo.

Puede concluirse que la enfermedad psicosomática es una manifestación vital, algo que el paciente hace, pero sin saber por qué ni para qué. Simplemente no ha podido hacer otra cosa. La misión del psicoterapeuta será la de ayudar a su paciente a responder estos interrogantes: ¿por qué y para qué? A partir de ahí, podrá hacer con eso mismo, otra cosa, encontrando otro modo de expresión más operativo, en el que se respete su ser y que no lo desgaste.

\* Psicólogo.

## ENCUADERNELO

A partir del 25 de Enero usted puede encuadernar su primer tomo de la enciclopedia VEO VEO por el sistema de cosido a hilo.

Reciba de regalo hasta el 15 de Febrero un DICCIONARIO ENCICLOPEDICO ILUSTRADO VISOR, de gran utilidad.



POR SOLO  
\$ 9

SHOPPING SUR  
LOCAL 27

HARRODS  
1º PISO

SOLEIL FACTORY  
FRENTE AL PATIO  
DE COMIDAS

PLAZA LINIERS  
NIVEL DE  
LA PLAZA

ALTO  
PALERMO  
SHOPPING  
ENTRADA  
SANTA FE

## GUIONARTE

Primera Escuela Argentina de Guión  
CINE - PUBLICIDAD - TV FICCIÓN Y DOCUMENTAL  
ABIERTA LA INSCRIPCIÓN 93

(VACANTES LIMITADAS)  
CURSO ESPECIAL PARA EL INTERIOR • CURSO DE VERANO •  
Video - Puesta en Escena - Edición y Montaje  
Creatividad - Recursos expresivos - TV

¡NUEVA SEDE EN PALERMO!

SOLICITAR ENTREVISTA: 812-6931/ 84-4515

Directora: Lic. Michelina Oviedo  
(De la escuela de Cine y TV creada por G. García Márquez)

## EL FUTURO DE NUESTROS HIJOS

La escuela es el ámbito en el cual sus hijos pasarán la mayor parte de sus próximos años. De la elección de una escuela depende la formación y el futuro de nuestros hijos.

¿Qué escuela le gustaría para sus hijos?  
¿Qué alternativas ofrece hoy el ámbito educacional?  
¿Cuál es la que mejor se adapta a las necesidades y expectativas de su hijo?  
¿Qué información le gustaría tener de una escuela antes de decidirse por ella?  
La elección de la escuela de sus hijos no debe quedar librada al azar. Nuestro asesoramiento profesional facilitará y asegurará su decisión.

### CONSULTORIA EDUCATIVA PROFESIONAL

ENERO-FEBRERO - Solicitar entrevista  
Lunes, martes o jueves de 13 a 19 hs. al:  
TEL. 552-6098



## PRESIONES SOBRE CLINTON

# El lobby antigay

*El presidente estadounidense aplazó un día más su decisión de permitir el ingreso de homosexuales en las FFAA. en medio de fuertes presiones para frenarlo. El Congreso, en contra.*

El presidente Bill Clinton aplazó ayer por un día su esperada decisión de permitir el ingreso de homosexuales a las fuerzas armadas, en aparente reacción a la oposición de la cúpula militar y de importantes sectores del Congreso. La portavoz Dee Dee Myers explicó que la postergación se debía a que Clinton "quiere disponer de un día más para escuchar" los pro y los contra de la derogación de la ley antigay; Clinton también suspendió una reunión con el secretario de Defensa Lee Aspin sobre el mismo tema, aunque Myers explicó que el presidente seguía comprometido con su promesa de campaña. La oposición a la medida, que resultó más fuerte de lo que se esperaba, parece estar forzando a Clinton a un compromiso, aunque es poco claro qué podría satisfacer a los sectores adversos.

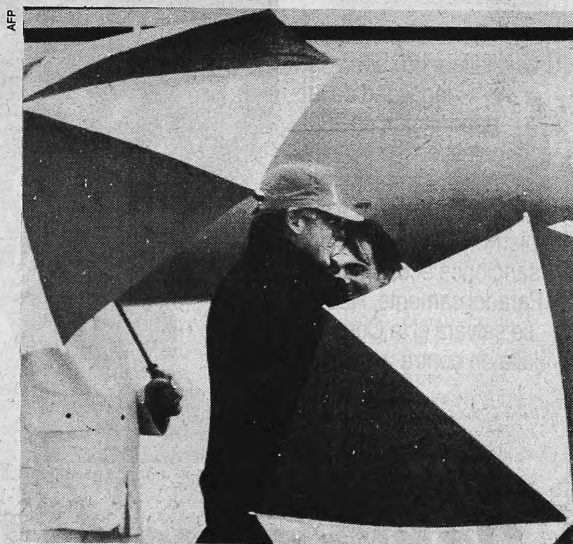
La confrontación amenaza colocar al primer presidente demócrata en 12 años en conflicto con la mayoría de su propio partido mucho más pronto que lo usual. Los republicanos, por su parte, se han comprometido a combatir la decisión en todos los frentes, y una encuesta de opinión muestra que sólo el 35 por ciento del público respalda a Clinton en este punto. La Oficina de Relaciones Públicas del Congreso reveló haber recibido 1289 llamadas sobre el tema el año pasado, y que sólo 55 eran a favor de Clinton. Sam Nunn, presidente demócrata del Comité de fuerzas armadas del Senado, advirtió que una medida de este tipo "simplesmente no es una prerrogativa presidencial". Nunn, que respalda la prohibición, dijo que su comité mantendría audiencias públicas sobre el tema en marzo para que militares y

civiles pudieran decir su opinión. Esto fue visto en Washington como un intento de frenar a Clinton al mismo tiempo que se busca movilizar a la oposición, una razón por la cual el presidente estaría obligado a proceder con rapidez.

Clinton y los suyos sostienen que el presidente tiene el poder para tomar la medida, ya que ésta es una disposición militar y no legislativa. Sin embargo, los congresistas opuestos amenazan contestar con la aprobación de una enmienda que reinstale la prohibición y la convierta en una ley. La tormenta que se está formando es comparada por muchos con la que se creó a partir de la decisión del presidente Harry Truman de integrar a los negros en las fuerzas armadas. La reunión del lunes entre Clinton y los jefes de Estado Mayor de las fuerzas armadas, donde el tema absorbió la mayor parte de la reunión, fue descrita posteriormente por los participantes en términos que hacían recordar el vocabulario de las superpotencias en la Guerra Fría: "respetuosa", "franca" y "honesta". Aspin, en un memorándum confidencial que se filtró a la prensa la semana pasada, expresó sus dudas sobre si el presidente podría evitar una derrota legislativa, estimando que unos 70 de los 100 senadores se oponen a terminar la prohibición. La sugerencia de Aspin era suspender parcialmente la prohibición y abolirla en un plazo de seis meses, cuando el público se hubiera acostumbrado a la idea. Según fuentes de la Casa Blanca, la disposición inmediata consistiría en establecer una primera fase en que quedaría prohibido a las fuerzas armadas preguntar por la orientación sexual de los aspirantes

a militares y se suspenderían las expulsiones de homosexuales.

Congresistas republicanos como el senador John McCain, un ex oficial militar, ya están relacionando las promesas de Clinton con "su incumplimiento del servicio militar", enfatizando que debe consultar a la gente "en temas de los que no sabe nada". La tradicional "luna de miel" poselectoral parece a punto de abortar, por una cuestión menor a los ojos de muchos votantes.



Clinton ha asegurado que mantendrá su promesa de campaña. El Congreso amenaza revertir su decisión con una ley.

## DECISIONES DEL EQUIPO ECONOMICO

## Crecimiento o déficit

(Por Antonio Caño, desde Washington/El País) La creación el lunes pasado del Consejo Económico Nacional, un grupo de asesoramiento presidencial con categoría similar al Consejo Nacional de Seguridad, supone el primer paso para la ejecución de la política económica de la nueva administración Clinton, enfrentada al dilema de dar prioridad al crecimiento o a la lucha contra el déficit público. El Consejo Económico Nacional, que preside el banquero Robert Rubin, uno de los pesos pesados del equipo de asesores del presidente, será pieza fundamental en la elaboración de un programa de acción económica del que todavía no se conoce su orientación fundamental, pese a que el 17 de febrero Clinton tendrá que hacerlo público en su discurso sobre el estado de la nación.

La pasada semana, el presidente envió una notificación al Congreso en la que manifestó su decisión de no aceptar un techo fijo para la reducción del déficit, pero las últimas estimaciones sobre los presupuestos de los próximos años auguran que a Bill Clinton le va a ser muy difícil mantener su promesa electoral de reducir el déficit sin subir los impuestos y fomentando el crecimiento al mismo tiempo.

La Oficina del Presupuesto del Congreso anunció un cálculo que predice que el déficit para el año fiscal de 1997 será de 320.000 millones de dólares, es decir, muy ligeramente inferior al previsto para el presente año, que será de unos 330.000 millones. La predicción de esa oficina, el principal centro de información del Parlamento, contradice ampliamente la ambición de Clinton de recortar

a la mitad el déficit en sus cuatro años.

Algunos expertos aseguran que, para hacer frente al déficit, Clinton no sólo tendrá que recortar varios programas gubernamentales y reducir sus ambiciones inversoras, sino que se verá obligado a subir los impuestos de la clase media.

Una semana después de la toma de posesión, Clinton y algunos de sus principales asesores empiezan a expresar opiniones distintas en relación con este tema. El domingo, el secretario del Tesoro, Lloyd Bentsen, admitió en una entrevista que la posibilidad de aumentar los impuestos de algunos productos de consumo, como el alcohol, la gasolina y el tabaco, estará "sobre la mesa" a la hora de elaborar el programa económico.

El portavoz de la Casa Blanca, George Stephanopoulos, precisó después que, aunque esa posibilidad existe, el gobierno no piensa en ningún momento perjudicar el poder adquisitivo de la clase media. Durante la campaña electoral, Clinton se había opuesto a la subida de los impuestos de la gasolina. Posteriormente, una vez elegido presidente, admitió la posibilidad de una decisión en tal sentido, siempre que formase parte de un paquete de medidas que contemplase también algunas compensaciones y beneficios para la clase media.

Lloyd Bentsen parece estar, junto con el jefe de la Oficina de Presupuesto de la Casa Blanca, León Panetta, en la línea de dar prioridad absoluta a la lucha contra el déficit, aun a costa de sacrificar algunas promesas electorales.

En el otro extremo del gabinete, el secretario de Trabajo, Robert Reich, ha advertido que ningún programa económico tendrá verdadero efecto sobre el crecimiento a menos que se plantee como prioridad la creación de puestos de trabajo mediante estímulos a la inversión pública y privada. El desempleo actual en este país es del 7,3 por ciento.

TODOS LOS DOMINGOS

**Verde**

en **Página 12**

## REFORMA DEL SISTEMA DE SALUD

## El gabinete de guerra de Hillary

(Por Martin Walker, desde Washington) Hillary

Clinton puede ser la Primera Dama a la que se le da una oficina en el ala oeste del corredor de poder de la Casa Blanca, pero pasará la mayor parte de sus horas de trabajo en un nuevo "gabinete de guerra" en el edificio de oficinas de al lado, planeando la legislación para reformar el sistema nacional de salud en 94 días. La urgencia del presidente Clinton en la reforma del sistema de salud fue enfatizada el martes cuando la Oficina de Presupuesto del Congreso advirtió que el déficit presupuestario federal se duplicaría a más de 650 mil millones de dólares en una década si no se aumentaban los impuestos o si no se recortaban los presupuestos cada vez más abultados de los programas Medicare y Medicaid. Sus costos están aumentando en un 15 por ciento por año.

Estados Unidos ya tiene un sistema nacional de salud, incluso para los 37 millones de norteamericanos que no tienen seguro privado de salud. Pero es lamentablemente ineficiente. Cuando los pobres o los no asegurados están enfermos o heridos, van a las salas de guardia de un hospital, que de mala gana tratan las

emergencias y recuperan los costos aumentando los cargos en los pacientes asegurados. "Si hacemos esta (reforma) en los próximos ocho años, ustedes van a ver enormes ahorros en impuestos en dólares y aún mayores ahorros —más del doble de ahorros— que significarán literalmente cientos de miles de millones de dólares", dijo Clinton, anunciando el nombramiento de su mujer para encabezar un equipo de trabajo sobre el tema.

Estados Unidos gasta el 14 por ciento del Producto Bruto Interno —más de 800 mil millones de dólares al año— en el cuidado de la salud. Esto es más del doble que la proporción correspondiente del PBI de Gran Bretaña, y más del 9,2 por ciento del PBI que se gasta en Canadá el 8,4 por ciento en Alemania. Lo que esto significa para la familia norteamericana promedio es el aumento abrupto de las primas de seguro. En Florida, la prima anual para una familia asegurada a través del sistema estatal para empleados aumentó de 840 dólares en 1980 a 3756 en 1990. Florida cuenta con una gran población de jubilados, pero aun así, este año se convertirá en el primer estado que gaste más en su programa Medicaid (que subsidia el cuidado de la salud para los pobres)

que en sus escuelas. Hay tres motivos principales para que aumenten los costos de salud: el éxito de la medicina en mantener viva a la gente mayor por más tiempo; el alto costo de los honorarios médicos y del seguro necesario para evitar demandas por mala práctica, y la necesidad de un sistema de seguro privado para que el sistema obtenga ganancia y sea capaz de manejar su burocracia.

Los tres poderosos lobbies de salud —compañías de seguro, médicos y el público— son demasiado temibles para que ningún presidente los confronte de golpe. Así Clinton llegó a un acuerdo al proponer mantener el sistema privado de seguro y forzarlo a competir para bajar los costos. Para hacer esto, concentrará el poder de compra en las manos de unos pocos grandes proveedores del cuidado de la salud, en lo que se llama competencia administrada. Los grandes empleadores, como el gobierno federal y las grandes corporaciones y las redes estatales de empleados, ya regatean con los aseguradores. Ahora, las pequeñas compañías y los individuos se fusionarán en grandes grupos de compra, lo que forzará a las compañías aseguradoras a licitar para sus negocios. El rol del gobierno es definir un piso mínimo de nivel de servicios.

Clinton ya ha pedido a la gente que le escriba aportando ideas. Después de la exitosa conferencia económica de dos días de su marido en Little Rock en diciembre pasado, Hillary también planea una asamblea nacional similar sobre la reforma de la salud.

Pero las decisiones reales se tomarán en el "gabinete de guerra", donde la señora Clinton reunirá a gente como su amiga Donna Shalala, la recientemente nombrada secretaria de Salud y Servicios Humanos, y al viejo amigo de Oxford de su marido, Ira Magaziner, consejero presidencial en reforma política. El equipo de trabajo también incluye al secretario de Defensa, Lee Aspin, y al secretario de Administración de Veteranos (entre los dos manejan el mayor sistema estatal médico del país), al secretario del Tesoro, Lloyd Bentsen, al director de Presupuesto, León Panetta y a la presidenta del Consejo de Asesores económicos, Laura Tyson.

La lista es reveladora, la señora Clinton presidirá un comité más preocupado por las finanzas nacionales que por el cuidado de la salud. El ahorro, más que la salud, es la fuerza motriz detrás de la mayor reforma en la agenda interna de Clinton.



La Corte Suprema de Israel fallará hoy sobre la legalidad de la deportación de 400 palestinos, que está aislando internacionalmente a su gobierno y podría costarle sanciones económicas. Paradójicamente, Rabin se salvará si la Corte le falla en contra y lo hace retroceder.



Mujeres musulmanas participan de un acto en solidaridad con los deportados.

# Rabin espera la voz suprema

La Corte Suprema de Israel emitirá hoy un dictamen que puede sacar al gobierno del enredo político y diplomático en que se metió al deportar —en contravención de la Convención de Ginebra sobre refugiados— a 400 palestinos de los territorios ocupados, o sellar para siempre la suerte de un premier que quemó en tiempo record su enorme capital político. Caso harto inusual en la historia, los jueces de Israel salvarían al gobierno sólo si fallan en su contra, permitiéndole dar marcha atrás sin perder la cara y preservando el prestigio del Estado judío, como esperan ansiosamente muchos ministros centrozquierdistas que se avergüenzan de esa medida. Machacando en caliente, los palestinos de la OLP han aprovechado la ocasión para presentar anteñoche un proyecto de resolución en la ONU con el fin de imponer sanciones limitadas a Israel, diseñadas con mesura inusual para facilitar una abstención de EE.UU., en lugar del habitual veto. El propio secretario general Butros Gali había dado horas antes el primer envío al recomendar en su informe "todas las medidas necesarias" para hacer cumplir a Jerusalén la resolución 799 ordenando la reparación de los 400.

Los palestinos apretaron aún más el torniquete emitiendo una amenaza que sólo por ser ya casi supérflua no tuvo mayor impacto: Faisal Husseini, su figura más prestigiosa en los territorios ocupados y jefe de facto de la delegación palestina en las negociaciones de paz que sólo puede integrar de jure como "asesor", dijo ayer en una ponencia ante la Comisión de Exteriores del Parlamento Europeo que la continuidad de esas tratativas depende de que Israel cumpla la resolución 799. Anteriormente, el presidente de la delegación palestina Haidar Shafi ya había advertido que no habría retorno a la mesa de negociaciones hasta que se cumpla esa resolución, lo que ayer reiteró una vez más en conferencia de prensa desde Gaza. Pero la presentación de Husseini en Bruselas, efectuada en compañía del asesor de Yasser Arafat, Nabil Shaat, estuvo sobre todo dirigida a presionar a la CE para que copatrocinase las negociaciones de paz, para "sacarlas del punto muerto en el que están desde agosto por falta de patrocinadores". El interés de Husseini no era poner el dedo sobre la relativa parálisis que Rusia —por su caos político y económico— y EE.UU., por su transición presidencial, sufrieron en su rol de copatrocinadores, sino alentar el protagonismo de una CE que al tradicional prestigio de que siempre gozó en el mundo árabe por su mayor equidistancia en Medio Oriente sumó últimamente un creciente reconocimiento por haber logrado finalmente encarrilar el conflicto yu-

goslavo y frenar la ofensiva serbia contra los musulmanes. Por algo se preocupó en aclarar que "las negociaciones no se destraban con el mero cumplimiento de la resolución 799" y dedicará el día de hoy a intentar persuadir al presidente de la CE, Jacques Delors, de que Europa se convierta en copatrocinador.

Sin embargo, hoy por hoy, el escollo directo es el tema de los depor-

tados, y de él pende la suerte de Rabin.

La prensa israelí ha especulado largamente sobre la posibilidad de que el propio premier sea quien más ansiosamente espera un fallo contrario de la Corte Suprema para poder corregir su gaffe invocando el respeto al alto tribunal, en lugar de tener que reconocer un error demasiado grande para ser admitido en públi-

co. La Cuarta Convención de Ginebra prohíbe la deportación de refugiados de territorios ocupados por la fuerza, pero, además, la propia Constitución judía proscribió esa opción. Rabin dio amplio pávulo a esas especulaciones al librar una batalla diplomática a brazo partido en cuanto foro internacional está Israel, para que el tema de los deportados sólo sea considerado a partir de hoy.

## CONFLICTO YUGOSLAVO

# Francia, dispuesta a todo

Página/12  
EN FRANCIA

(Por Eduard  
do Febbro,  
desde París)

Es todo un símbolo el que Francia envía hoy al mar Adriático. El portaaviones "Clemenceau" es para Francia lo que el "Kennedy" es para los norteamericanos. Objeto del encono de los antimilitaristas y del orgullo de los militares, el "Clemenceau" zarpa del puerto de Toulon con 3600 hombres, acompañado por otros 7 barcos, más los helicópteros y aviones de combate correspondientes. El estado mayor francés considera que con el despliegue aeronaval decidido por el presidente galo luego de la muerte de dos cascos azules franceses en Croacia, París dispone de una capacidad militar adecuada para proteger o recuperar los cascos azules allí donde éstos corran peligro. El despliegue de un dispositivo semejante está contemplado en el marco de las acciones que los contingentes de las Naciones Unidas pueden emprender en su legítima defensa. Según revela la prensa francesa, la decisión de enviar al Adriático, frente a las costas croatas, una escuadra aeronaval tan importante fue tomada por el presidente francés pero contra la opinión del actual ministro de Defensa, Pierre Joxe. Es, en efecto, significativo que François Mitterrand haya finalmente dado su acuerdo para la intervención del portaaviones "Clemenceau" junto a los aviones de ataque Super-Etendard y los helicópteros de ataque Gazelle. El simbolismo de la potencia del "Clemenceau" y la fuerza aeronaval que lo acompañan indican claramente que las autoridades francesas toman muy en serio la situación en Croacia y el riesgo real que corren los cascos azules que se encuentran en la región de Krajina.

Fuentes del Estado mayor francés hicieron saber sin ambigüedad alguna que disponían de informaciones demostrando que tanto los croatas como los serbios ya no respetarían más los lugares concedidos en las zonas de conflicto para el estanciamen-

to de las fuerzas de paz. En París se habla incluso de que los cascos azules podrían ser objeto de ataques deliberados por parte de uno u otro campo o los dos al mismo tiempo. En situaciones ofensivas como las que se viven en Croacia, las fuerzas de interposición son utilizadas por el campo atacado según una táctica que los militares denominan "la pegada" y que consiste en colocarse lo más cerca posible de las instalaciones de la ONU a fin de utilizar a los cascos azules como escudo protector.

La presencia del "Clemenceau" y su abanico de aviones y helicópteros ultrasofisticados es una operación disuasiva que, tal como lo expresa un "anónimo" militar de alto rango, apunta a "contemplar seriamente las represalias si alguien nos dispara de nuevo". La muerte de los militares franceses y el riesgo que corren las otras fuerzas en la región reavivaron el debate sobre la utilidad de los cascos azules y el alcance del trabajo que emprendieron en la zona. Una vez más, es el ex ministro de Defensa, Jean-Pierre Chevenement, quien agitó la polémica diciendo que las condiciones en que fue definida la misión de la ONU así como el arma-

mento y los imperativos a los que tienen que responder los cascos azules equivalen a "mandarlos al asador" o a reducirlos a un "peligroso papel de figuración". Chevenement expresa en voz alta lo que una gran mayoría del estado mayor francés comenta en los corredores de los ministerios. La opinión dominante es que tanto en Sarajevo como en Croacia el dispositivo de la ONU está mal adaptado a la situación, con hombres que a menudo son incapaces de asumir el mando como se debe —el general indio Namyar para el caso de Croacia—. Los expertos están convencidos de que el conflicto en Krajina se convertirá con el correr de los días en el ejemplo paradójico de la misión de la ONU. La ex Yugoslavia es una suerte de trampa mortal, la situación es cada vez más problemática y las fuerzas de interposición se ven cada día más expuestas. Inmovilizadas en una situación de sandwich entre ofensivas de gran escala y defensores determinados, espectadores de la purificación étnica y del sitio de las ciudades, los hombres de paz se tornan en víctimas impotentes y sin mandato eficaz de un drama que el mundo presencia en la televisión.

## EE.UU. estudia acciones armadas

Estados Unidos examina "todas las acciones posibles" ante la crisis en la extinta Yugoslavia, entre ellas el bombardeo de aeródromos y la destrucción de armamento pesado serbio, informaron ayer fuentes políticas. El secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, ha pedido a altos funcionarios de su departamento que preparen informes donde se recojan todo este tipo de medidas.

Según las fuentes, el presidente estadounidense, Bill Clinton, está convencido de que "la política de EE.UU. respecto de este conflicto tiene que cambiar" y, por lo tanto, el gobierno estudia todas las acciones posibles. El Departamento de Estado también cree en la posibilidad de levantar el embargo de armamento a los musulmanes bosnios.

Christopher ya adelantó el pasado 13 de enero que el presidente Clinton presionará a la comunidad internacional para llevar a cabo una acción decidida con el objeto de acabar con la guerra en la antigua Yugoslavia. El portavoz de la Casa Blanca, George Stephanopoulos, reiteró hoy la preocupación de Clinton por "las violaciones de los derechos humanos en Serbia y Bosnia y por la represión étnica, y quiere que se controle la zona de exclusión aérea".

Sin embargo, las pretensiones de Estados Unidos podrían no cumplirse si el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas no aprueba las medidas que permitan llevar a cabo una política más firme con respecto a la antigua Yugoslavia.

# EL

Página/12  
EN BRASIL

(Por Eric  
Nepomuce-  
no, desde  
Rio de Ja-  
neiro)

"El se cree autor de una jugada maestra, pero ya verá que tiene que crecer mucho antes de meterse con nosotros." "El" es el presidente Itamar Franco. "Nosotros" es el Partido de los Trabajadores, el PT de Luiz Inácio "Lula" Da Silva. El autor de la frase es Vladimir Palmeira, líder del PT en la Cámara de Diputados, un dirigente estudiantil oriundo de los años 60, cuando Itamar Franco ya era un político experimentado y Lula un inmigrante del miserable nordeste brasileño confesamente ajeno a la política. El nudo de esta guerra PT-Itamar fue la invitación del presidente para que Lula Erundina, ex alcaldesa de San Pablo, asumiera el puesto de ministra de Administración en el gobierno federal. El desenlace puede ser la expulsión de Erundina del partido.

Aun antes de que la invitación se consumara, Lula saltó adelante de las noticias para afirmar que el PT prohibía el ingreso de sus miembros en el gobierno federal. "Nuestro compromiso es con la transición, no con el gobierno", dijo él, olvidándose de que el actual ministro de Trabajo, Walter Barelle, aunque no sea dueño de un carnet del PT es tan identificado con el partido como lo puede ser Maradona con el Boca Juniors. Barelle, un economista respetado por sus pares, dirigió por más de un decenio el instituto intersindical de investigaciones económicas mantenido por el PT, el DIEESE, y se hizo uno de los voceros de la central sindical controlada por el PT, la CUT. Con Erundina, quien dejó el 1º de enero la alcaldía de la mayor, más poblada y más rica ciudad sudamericana, San Pablo, luego de la derrota de su partido frente al ultraconservador Paulo Maluf, la situación se agravó. Además de fundadora del PT, Erundina es miembro activo de la dirección nacional.

La tempestad se desató sobre el PT, pero alcanza también a las fuerzas conservadoras que Itamar Franco reunió en una especie de no declarado pacto político. Grupos como el PDS y el PFL amenazan con votar en contra de algunas propuestas fundamentales del gobierno en el Congreso, en una venganza nada discreta frente a la fuerza que el presidente dio al PT invitando a una desestrellas a las primeras líneas del gobierno. Para el mismo PT, sin embargo, más que prestigio, responsabilidad o recibir un gesto de buena voluntad, esa invitación se traduce como burda provocación. "El tiene que entender que nosotros somos oposición", asegura Palmeira, una vez más sin tratar al presidente por su nombre. "El no se da cuenta de que no puede provocarnos", sigue.

En todos los estados brasileños los directorios locales sumaron su voz a los dirigentes nacionales, criticando con dureza a Erundina. A principios de febrero —días 6 y 7— habrá una reunión del directorio nacional del PT. Erundina corre el riesgo de ser expulsada del partido. Con toda seguridad sufrirá alguna condena pública. Hasta sus defensores entre los caciques del partido, como el diputado José Genoíno, le reprochan la "falta de coherencia" o, cuando menos, de tacto al aceptar la invitación que Itamar Franco le hizo a título personal. "Es que no hay invitaciones personales a dirigentes de partido", aseguran, en Rio, los líderes lo-



# LOS DILEMAS DE LA IZQUIERDA LATINOAMERICANA

# PT EN ERUPCION

La decisión de la ex alcaldesa de San Pablo, Luiza Erundina, de aceptar un cargo en el gobierno de Itamar Franco puso en crisis al Partido de los Trabajadores, que no quiere dejar de ser oposición.

cales del PT. Ejemplos de crisis anteriores vuelven al presente, como el de los tres diputados expulsados del PT en 1985 porque anunciaron que, contrariando la línea del partido, votarían por Tancredo Neves en el Colegio Electoral que decidiría el nombre del sucesor del general Figueiredo en la presidencia. Luis Gushinken, diputado del PT por San Pablo, busca una posición intermedia en Brasilia: "Ella no podría asumir una posición autónoma frente a una determinación partidaria, pero no puede ser expulsada". A su vez, Erundina asegura que la decisión de integrarse al gabinete de Itamar Franco "no sufrirá ninguna revisión".

Para empeorar aún más la situa-

ción, Erundina cometió aquello que sus defensores consideran una imprudencia, al admitir en su primera entrevista como ministra designada que es candidata al gobierno del estado de San Pablo en 1994. Hasta el presidente Itamar Franco le reprochó, al difundir una nota oficial en la cual dice que cualquiera puede ser candidato a lo que quiera, pero fuera de su gobierno. Mientras no se arregla la confusión, no faltan quienes ven en el PT un partido de actitudes raras: cuando todas las fuerzas progresistas del país se suman al esfuerzo de Itamar Franco por llevar adelante un pacto político silencioso (el líder del gobierno en el Congreso es el dirigente máximo del antiguo PC, el ministro de Justicia es del PDT de Brizola, los centristas del PSDB ocupan ministerios, bien como los izquierdistas del pequeño Partido Socialista, pasando por los grandes centroderechistas del PFL y el PMDB), Lula y sus seguidores, sin exponer razones concretas, insisten en mantenerse como oposición irreductible. El PT quiere que el gobierno adopte su programa de combate al hambre, su propuesta de recuperación de los niveles salariales, quiere intervenir en el proceso de privatizaciones y de reforma del Estado, pero no quiere mezclarse con nadie.



Luiza Erundina terminó su mandato como intendenta en diciembre.

Se considera candidata para el gobierno paulista.



## EL PERSONAJE

Si los japoneses ya sienten que se han convertido en número uno en casi todo, la lista publicada por Newsweek no hizo más que ratificárselos. Kiichi Miyazawa, primer ministro japonés, encabeza la nómina de salarios de jefes de gobierno, con 344.500 dólares anuales. El segundo lugar está ocupado por el canciller alemán, Helmut Kohl, que obtiene 220 mil dólares cada año. Estados Unidos, la superpotencia aún en pie, viene sólo en tercer lugar: Bill Clinton obtendrá 200 mil dólares este año. Tres europeos ocupan los siguientes lugares de la nómina. El premier italiano recibe, pese a la castigada economía de su país, 170 mil por año, bastante más que el británico John Major, al que le pagan 118 mil. François Mitterrand hace honor a la medida de los salarios oficiales franceses, con sólo 93 mil dólares anuales. El semanario norteamericano también menciona el sueldo del presidente ruso, Boris Yeltsin, que muestra la debilidad del rublo: obtiene apenas 13.600 dólares.

## IZQUIERDA, ELECCIONES Y CUBA

### El Foro mira a Clinton

(Por Raúl Kollmann) La izquierda latinoamericana, agrupada en el Foro de San Pablo, espera con disimulada expectativa los primeros pasos del presidente norteamericano, Bill Clinton. Si el nuevo inquilino de la Casa Blanca abre un canal dialogista con La Habana, se incrementarán las posibilidades de que los principales dirigentes de izquierda del continente —el brasileño Lula, el mexicano Cuauhtémoc Cárdenas, el nicaragüense Daniel Ortega y el uruguayo Tabaré Vázquez— lleguen en julio a Santiago de Cuba para inaugurar junto con Fidel Castro la cuarta reunión plenaria del Foro. Para que esas presencias se confirmen, también serán decisivas consideraciones de estrategia electoral, ya que cada uno de esos dirigentes disputarán la presidencia de sus respectivos países durante los próximos dos años. En realidad, la estrategia de Clinton respecto de Cuba quedará más clara cuando sea designado el subsecretario de Asuntos Interamericanos de la Casa Blanca: el primer candidato, Mario Baeza, fue descartado por su actitud blanda frente a Fidel y en Washington se menciona a Sally Shelton Colby como posible ocupante del cargo. El Foro de San Pablo, que agrupa a los principales partidos de izquierda y centroizquierda de Latinoamérica, dedicará el año '93 fundamentalmente al debate sobre la relación entre esa franja política y los llamados "nuevos movimientos sociales": las corrientes gremiales de oposición, las organizaciones de jubilados, de mujeres, los ecologistas, las minorías étnicas y los sin techo.

Durante el mes de febrero, en México, el Foro de San Pablo realizará un seminario sobre los "nuevos movimientos sociales", que servirá de preparación para el plenario de La Habana. Además del Partido de los

Trabajadores de Brasil, el Partido de la Revolución Democrática de México, el Partido Comunista cubano, los sandinistas nicaragüenses y el Frente Amplio uruguayo, participarán de las deliberaciones el Farabundo Martí de El Salvador, el Movimiento Lavalas de Haití, que lidera el depuesto presidente Jean Bertrand Aristide, Causa R, reciente vencedor en las elecciones de Caracas y el Movimiento al Socialismo, ambos de Venezuela y partidos de izquierda y centroizquierda de prácticamente todo el continente. De la Argentina, concurrirán los partidos Intransigente y Comunista, el Encuentro Popular y el Frente por la Democracia Avanzada.

El año pasado, durante el encuentro de Managua, la corriente que está más a la izquierda dentro del Foro —cubanos, nicaragüenses y salvadoreños— insistió con la necesidad de que el plenario de 1993 se realice en Cuba como una forma de respaldar a la isla caribeña frente a las presiones norteamericanas. La idea fue finalmente aceptada a regañadientes también por los partidos moderados —PRD de México y PT de Brasil—, que querían apoyar a Cuba pero sin alejarse excesivamente de Washington. En los primeros tanteos realizados durante este mes, las figuras conocidas de esta franja adelantaron que prefieren esperar un par de meses más antes de definir su asistencia a la reunión de julio. En los partidos de izquierda y centroizquierda existe la incógnita sobre la actitud que adoptará la nueva administración Clinton frente al gobierno de Fidel Castro, aunque la impresión más extendida es que los demócratas tendrán una actitud de menor dureza. Si ello se confirma, el viaje a Cuba no tendrá un perfil de clara confrontación con Estados Unidos y permitirá consolidar al Foro.

# HOY 21 HS. CORKY, LA FUERZA DEL CARIÑO

Es un chico especial...!! Y llegó para demostrarnos que no hay ninguna limitación que el amor no sea capaz de vencer...!!

# HOY 22 HS. CONTACTO EN FRANCIA II

Descubrió al líder de una banda de narcotraficantes...!! Pero antes de llegar a él, lo espera una trampa mortal...!!

Con la espectacular actuación de GENE HACKMAN...!!

**TE LE FE  
JUNTOS**



## NOTICIERO

**CANIGGIA.** El delantero de la Roma, el argentino Claudio Caniggia, seguirá jugando en Italia. Así lo confirmó ayer su representante, Settimio Aloisio, quien desmintió que el puntero del seleccionado argentino regresara al fútbol local para vestir la camiseta de Rosario Central. Caniggia ya había sido tentado en diciembre por Independiente.

**TALLERES.** El técnico de Talleres de Córdoba, Humberto Grondona, dijo ayer que mañana podría concretarse la incorporación del paraguayo Carlos Torres, primer refuerzo del conjunto cordobés. El entrenador desea también los servicios del volante de Boca Gustavo Nefza, transferencia que podría sellarse en los próximos días.

**AJEDREZ.** El gran maestro holandés Jan Timman derrotó ayer al británico Nigel Short. El ganador de este match será el desafiante al título mundial, en poder de Garri Kasparov. Timman y Short ya jugaron 11 partidas y el match fue pactado a 14. El británico lleva ventaja de un punto sobre el rival, gana 6 a 5.

**BERLIN.** Una delegación de la Sociedad Olímpica de Berlín entregó ayer al Comité Olímpico Internacional en Lausana, Suiza, el informe oficial en el cual se postula para organizar los Juegos Olímpicos del 2000.

**PARREIRA.** El director técnico de la selección de Brasil, Carlos Parreira, solicitó a la Confederación Brasileña de Fútbol que gestione la convocatoria de cinco futbolistas que militan en equipos extranjeros para el encuentro frente a la Argentina. Parreira quiere a Ricardo Rocha (Real Madrid), Jorginho (Bayer Munich), Mozer (Benfica), Luiz Henrique (Mónaco) y Valdo (Paris Saint Germain).

**GESTION.** El jugador Diego Maradona es el nexo entre el Sevilla y el futbolista italiano Alessandro Renica (defensor del Verona) para que su ex compañero en el Napoli se integre al equipo que conduce Carlos Bilardo. Maradona habló con el presidente del club andaluz, Luis Cuervas, para contratar al libero del equipo de segunda división.

### TODOS LOS SABADOS

S<sup>a</sup> tira/12

en Página/12

**DISCOS MELOPEA presenta**  
**Quinteto Tiempo**  
...y otras pasiones

C.D. & Casete



En venta en **casi** todas las disquerías  
Solicite su pedido a:

**MELOPEA DISCOS**

JEAN JAURES 444 / 6 - Capital  
TE. 87 - 7057 DE 13 A 20 HS.

# Monica Seles le ganó por goleada a Gabriela Sabatini

*Anoche la eliminó en Melbourne en apenas dos sets. Steffi y Arantxa jugaban la otra semifinal del Abierto.*

La serbia Mónica Seles eliminó anoche a Gabriela Sabatini del Abierto de tenis de Australia. La campeona de la edición anterior ganó por 6-1, 6-2 y se adjudicó la primera plaza en la final. Al cierre de esta edición, Steffi Graf disputaba la otra semifinal con la española Arantxa Sanchez Vicario. Esta medianoche —hora de Buenos Aires— se jugaran las semifinales a cargo de Jim Courier ante Michael Stich y Pete Sampras con el sueco Stefan Edberg.

Sabatini nunca tuvo posibilidades. Seles no la dejó. Le ganó con absoluta claridad el primer set. En el segundo, la desconcentración de la argentina se acentuó y comenzó a cometer dobles faltas y otras imprecisiones. A Sabatini no le salió bien ningún golpe y la serbia y número 1 del mundo suele no equivocarse. Seles concedió un solo set en el todo el Abierto y es la candidata natural a recibir por tercera vez consecutiva el título de campeona.

Gabriela ya había tenido problemas para vencer a Mary Pierce en los cuartos de final pero esperaba el partido con Seles muy confiada: "Tengo muchísimas ganas de jugar con Monica" y destacó que "por todo lo que significa ella y por la gran satisfacción que sería derrotarla en un Gran Slam". La tenista argentina reconoció, aún antes de la derrota con la serbia, que "debo mejorar algunos puntos específicos de mi juego para tener alguna posibilidad". Después, en el court central de Flinders Park, Seles se encargó de demostrar que a Sabatini no le alcanzaba con el esfuerzo. Gabriela había dicho que "a Seles la vi contra la francesa Julie Halard y no saqué muchas conclusiones. Ya la conozco y me di cuenta dónde fue que la complicó Halard. Veremos qué sucede en la cancha". En la cancha, Mónica fue contundente. Sabatini se enfrentó a una pred que devolvía todo, fuerte y justo.

Seles, antes del partido, admitió que "tengo dudas sobre el partido con Gabriela". Reconoció que en los cuartos de final con Halard "me desconcentré, me fui del partido" y ter-

minó concediendo el único set del Abierto. Después de la victoria de Seles sobre Sabatini, saltaban a la cancha la alemana Graf y Arantxa Sanchez.

El norteamericano Jim Courier, número uno en el ranking mundial, pasó ayer a una de las semifinales del Abierto de Tenis de Australia, que se juega en la ciudad de Melbourne, al vencer al checo Petr Korda por 6-1, 6-0 y 6-4. La primera cabeza de serie del certamen se enfrentará mañana con el alemán Michael Stich, mientras que el otro cotejo tendrá como protagonistas al sueco Stefan Edberg, segunda raqueta del mundo, y al norteamericano Pete Sampras.

Courier no tuvo inconvenientes en eliminar a su rival de turno, que pese a haber dejado todo dentro del court central no pudo con el tenis desplegado por el norteamericano durante todo el encuentro. El número uno del mundo deberá jugar mañana con el alemán Michael Stich, vencedor del francés Guy Forget por 6-4, 6-4 y 6-4. Stich, de 24 años y ganador en Wimbledon en 1991, afirmó al finalizar el cotejo que "el desafío de jugar con Courier me entusiasma bastante". El sueco Stefan Edberg se clasificó tras dejar en el camino a su compatriota Cristian Bergstrom luego de vencerlo por 6-4, 6-4 y 6-1. Pese a los dolores lumbares de Edberg, éste dominó gran



Monica Seles, número uno y siempre ganadora.

Sabatini nada pudo hacer ante la serbia.

parte del match, aunque no tuvo el despliegue físico para jugar constantemente en forma ofensiva. Edberg se enfrentará con el estadounidense Pete Sampras, quien superó sin complicaciones al neocelandés Brett Steven por 6-3, 6-2 y 6-3. Sampras ju-

gará con un tenista que no se encuentra bien físicamente y que tuvo que recurrir a constantes sesiones de masajes para poder ingresar medianamente preparado al court principal del complejo deportivo de Flinders Park.

## ESCANDALO SEXUAL EN LA NBA

# Portland llenó la canasta

Los jugadores profesionales del equipo de básquetbol Trail Blazers de Portland tenían que jugar un partido por la NBA con los Jazz de Utah. Pero en Salt Lake City, donde se desarrolló el encuentro, no sólo encestaron o asistieron. La policía de esa ciudad confirmó ayer que continúa con la investigación sobre el comportamiento sexual de varios profesionales de los Blazers que, du-

rante su estadía en Utah, organizaron una fiesta en el hotel donde se hospedaban, con tres jóvenes señoritas, dos de ellas de 16 años y una de 15. La información oficial, en la cual no aparecen los nombres de los basquetbolistas que participaron de la orgía, destaca el relato de la muchacha más pequeña, quien admitió que "no tuve relación sexual con ninguno de ellos", pues estaba realmen-

te impresionada "por lo que ocurrió en la fiesta". Aunque no agregó detalles de lo ocurrido.

El teniente de la policía de Utah, Marty Vuyk, dijo que en su poder hay pruebas de que "la fiesta existió", aunque reconoció que no hay cargos legales contra nadie. Sin embargo, Vuyk tiene escrito el relato de una de las niñas de 16 años, el cual indica que "mantuve relaciones sexuales con cuatro o cinco jugadores y la otra (de las niñas) con tres". Cuando la investigación saltó a la prensa, los integrantes de Portland alzarón su voz. El base e integrante del "Dream Team", Clyde Drexler, manifestó no entender "por qué tratan de dar a conocer los nombres, ya que tienen todo el derecho de mantener su intimidad". Mientras, el alero Tracy Murray destacó que "cada uno de los nombres que estén registrados en el informe oficial habrán destruido su imagen por mucho tiempo". El veterano base Terry Porter subrayó que "un compañero trata de construir un tipo de reputación válida dentro de la sociedad con acciones positivas enfocadas a ser una buena persona, y alguien, sin hechos concretos, hace todo lo contrario". Porter no aclaró nada sobre el asunto, pero sí dijo que la acción policial era "ridícula". El teniente Marty Vuyk no esperó y apuró con una frase: "Posiblemente los nombres se den a conocer cuando finalice la investigación".

Los jugadores de la Liga Profesional de Básquetbol de Estados Unidos, NBA, no hablan de otra cosa. Quizá muchos de ellos ya no quieran jugar ante Portland.

# Judith Polgar corre tras Kasparov

(Por Claudia Amura) La joven ajedrecista húngara Judith Polgar se adjudicó el tradicional torneo magistral de Hastings, compartiendo la ubicación con el maestro ruso Eugeny Bareev, tras vencerlo en la última ronda. Judith, con sólo 16 años ha logrado batir dos records mundiales en Hastings, pues ha sido la primera mujer que lo gana y además el jugador más joven, ya que ningún ajedrecista de esa edad lo había logrado.

Con esta resonante actuación, Judith deja en claro que las mujeres no tienen barreras para competir a la par de los hombres en este deporte, y que además se los puede vencer si la dedicación está a la par del talento y el amor por el juego milenar. El torneo alcanzó la categoría XIII de la Federación Internacional de Ajedrez, y para hacer un parámetro de la gran fuerza de este certamen recordemos que el más fuerte de la historia ha sido el magistral de Reggio Emilia 1991 categoría 18 (luego hu-

bieron otros) y que el campeonato superior de la Argentina apenas alcanzó la 8ª categoría. Judith y Bareev sumaron 9 puntos en 14 rondas con un resultado similar, pues ambos ganaron siete partidas, empataron cuatro y perdieron tres, pero lo sorprendente es que dos derrotas del ruso fueron ante la misma Judith, pues el certamen era a doble vuelta, es decir, de partido y revancha.

Actualmente Judith es la número uno del ranking mundial femenino, liderazgo que conserva con amplio margen desde que tenía 12 años en 1988; a partir de allí la niña prodigio se ha mentalizado para ser campeona mundial, pero entre los hombres, y no le falta razón para tan pretencioso propósito, pues a principios del '92 dio un paso fundamental en este aspecto al ganar invicta el Campeonato Superior de Hungría. Con este triunfo Judith adquirió el derecho a participar en el torneo Zonal, el primer peldaño para llegar al cetro que ostenta Gari Kasparov, pe-

ro el camino será muy largo; luego vienen los interzonales, la candidatura, que se divide en una serie de matches como el que están disputando Timman y Short, y finalmente el encuentro con el campeón mundial.

Pero, quizá la lucha deportiva no le preocupe tanto a la joven húngara, pues para ella los obstáculos no suelen ser los ajedrecistas, y esto lo ha demostrado infinidad de veces, sino el machismo reinante en su país, donde los jugadores son dirigentes y consideran para su conveniencia, que Judith debe competir con mujeres en vez de hacerlo con los hombres, eliminándola directamente de los torneos que pueden convertirla en el "número uno". Tal vez estos dirigentes, que le han truncado la carrera a su hermana mayor ZsuZsa, quien ya no tiene interés de competir con los varones por el título máximo, no tengan la misma suerte con Judith, pues los genios como ella son los que han cambiado la historia, cuando se tornaba aburrida.



VOLVIO A VENCER A RIVER

# Boca le pegó otro manotazo

Con un gol de Acosta del estilo "Mano de Dios" se quedó una vez más con el clásico. Crespi sacó tres tarjetas rojas.

**1** BOCA: Navarro Montoya; Soñora, Medero, Giuntini, Mac Allister; Giunta, Benetti, Márcico, Cabañas, Martínez, Acosta. DT: Oscar Tabarez.

**0** RIVER: Zeoli; Basualdo, Cáceres, Bustos, Altamirano; Zapata, Astrada, Da Silva; Medina Bello, Ramón Díaz, Ortega. DT: Daniel Passarella.  
Cancha: Estadio Ciudad de Mar del Plata. Arbitro: Juan Carlos Crespi.  
Goles: 65m Acosta (B). Cambios: Neffa por Martínez (B), Silvani por Ramón Díaz (R), Torresani por Astrada (R), Carranza por Márcico (B), Pogany por Acosta (B). Incidencias: 67m expulsado Basualdo (R), 83m expulsado Cabañas (B), 89m expulsado Navarro Montoya (B).

En el '75, cuando Angel Labruna retornó a River anunciando que "vengo para sacarlo campeón", impuso el pantaloncito negro y las medias blancas. Nunca quiso decir si era cábala, pero Labruna rompió el maleficio de 18 años. Anoche, River estrenó pantaloncitos. Rojos. Brillantes. Passarella, discípulo de don Angel, tampoco dijo si era una cuestión de cábala o estética. Lo cierto es que su equipo jugó mejor que Boca pero sumó otra derrota en el clásico cuya estadística ahora llegó a 12 enfrentamientos con 9 victorias de Boca y 3 empates. Si también es cierto lo que dijo Passarella después del partido del sábado: "me importa más el juego que el resultado", anoche debió irse un poco más conforme que Oscar Tabarez. Sólo que Tabarez ganó otra vez.

River fue superior a Boca, más por la actitud que por el dominio. En largos pasajes dejó una línea de tres en el fondo con Cáceres, Bustos —el debutante tardó 35 minutos en ganarse la tarjeta amarilla— y Altamirano y adelantó a Basualdo como volante, más de salida que de contención, tarea destinada a Astrada y Zapata. Con Da Silva flotando pero sin peso y la idea de poner tres delanteros de punta con Medina Bello, Ramón Díaz y el habilidoso Ortega complicó el esquema táctico habitual de Boca. El campeón sientados ausencias que a esta altura parecen fundamentales: Villarreal y Tapia. El primero es el que acelera en la salida y aparece para definir en el área. Tapia es el que arma por derecha favorecido por su perfil zurdo para cambiar de frente o meter diagonales, además de fabricar el 2-1 con Soñora. Además, los dos piden siem-

pre la pelota, no les quema. No todos sus compañeros pueden decir lo mismo.

Ramón Díaz lo perdió dos veces en el primer tiempo. El primero cuando recogió un desborde y centro de Ortega para meter el derechazo en el travesaño. La segunda cuando le ganó a la salida prematura de Navarro Montoya y tocó de zurda. Mac Allister despejó cuando entraba. Ya en el segundo tiempo, una media vuelta de Medina Bello se fue apenas desviada. Era el peor momento de Boca, ahí por los 65 minutos cuando aparecieron las brujas para River. Soñora se fue, más para salir del ahogo que para atacar y como último recurso tiró un pelotazo largo. Corrieron Cáceres, Bustos, Zeoli y Acosta. Ganó el de Boca y fue gol. "Con la mano", dijeron los de River con Da Silva a la cabeza de la protesta. "Con la cabeza", dijo Crespi. La televisión también dejó dudas. El fantasma de la mano de Dios voló por cielo de Mar del Plata. Y para colmo, Basualdo se fue expulsado porque fue a decirle a Crespi que Giuntini le había metido un cross de derecha a Da Silva en el área.

Ya fue otro partido. River contra Boca, la mala suerte y el sino que lo persigue. Si antes había sido mejor, después del gol de Acosta casi metió a Boca en el área. Navarro Montoya se lo sacó a Ortega y a Da Silva. Medina Bello reventó el travesaño con una volea desde el área chica. Una atrás de la otra. Hasta el final. Como par que los hinchas de Boca gozaran más este nuevo triunfo. Como para que River sufriera el doble. Anoche le sumó otro pesado eslabón a la cadena que arrastra.



Soñora y Zapata en un duelo sobre el lateral. Boca volvió a ganar el clásico con un gol de Acosta.

## América se lleva a Comizzo

A Mar del Plata llegó rápida la noticia. Y el alivio para Daniel Passarella que tiene un problema menos. El desplazado arquero Angel David Comizzo rescindiría hoy su contrato con River y es probable que también hoy firme por seis meses con el América de Cali, uno de los equipos colombianos que jugará la Copa Libertadores.

"El tema económico con los colombianos está solucionado, sólo falta firmar. Es una operación ventajosa para todas las partes", dijo anoche Juan Luis Berros, apoderado del jugador. River tiene una deuda con Comizzo, quien pediría a cambio su libertad de acción pasados los seis meses en Cali. El arquero se incorporará al América en calidad de préstamo y eventualmente enfrentaría a River en la Copa Libertadores si en alguna instancia se cruzan ambos equipos. En la primera ronda, River y Newell's se eliminarán con los paraguayos de Cerro Porteño y Olimpia. América jugó tres finales de Copa y perdió todas, una de ellas en el '86 ante River cuando a los de la banda lo dirigía Héctor Veira. Falcioni, Gareca y Roberto Cabañas son algunos de los jugadores conocidos en el país que pasaron los rojos colombianos. Comizzo fue desafectado del grupo profesional por Passarella dos fechas antes del final del torneo, después de la derrota con Lanús en cancha de Independiente.

## DENUNCIA DE SOBORNO

# Guerra entre el Madrid y el Barcelona

Luis Milla, volante del Real Madrid, denunció que un jugador del Barcelona, su ex club, intentó sobornarlo para que el equipo blanco perdiera ante el Tenerife en el último partido de la Liga del año pasado. Milla, quien se negó a dar el nombre de su ex compañero, afirmó que le ofrecieron 400.000 dólares. El sábado, el Real Madrid recibió al Barcelona en el estadio Santia-

go Bernabeu, partido para el que habrá un dispositivo especial de seguridad que incluirá a mil policías.

Real Madrid llegó a la última fecha del torneo anterior con un punto de ventaja sobre el Barcelona y debía enfrentar al Tenerife. Ganaba 2 a 0 y el equipo de Jorge Valdano dio vuelta inesperadamente el marcador, ganó 3 a 2 y como el Barcelona ganó su partido, se quedó con el campeonato español. Fernando Hierro, también volante del Madrid, había denunciado otro intento de soborno de parte de un intermediario pero su denuncia no fue tomada en cuenta por el Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol por falta de prueba. En su momento, también se denunció una incentivación a los jugadores del Tenerife de parte de empresarios catalanes vinculados al Barcelona.

Milla explicó que recibió el llamado ofreciendo los 400.000 dólares la semana previa al partido Tenerife-Madrid. Se lo comentó a su compañero Michel y ambos presentaron el caso a Manuel Fernández Trigo, gerente del club blanco. Michel no sabe qué jugador del Barcelona habló con Milla, pero aseguró que tiene la certeza de su identidad. Las declaraciones de Milla a un programa radial de Madrid avivaron la expectativa

por el clásico del sábado. La policía de la capital espera la llegada de unos 300 "Boixos Nois", la barra brava del Barsa. Dentro del Bernabeu estarán controlados pero nadie sabe qué puede ocurrir en el Paseo de la Castellana, a la salida, cuando se encuentren con los "Ultra Sur", los fanáticos del Madrid.

## La FIFA inventa

El presidente del Comité Organizador de la Copa Mundial de Fútbol de Estados Unidos, Alan Rothenberg, manifestó ayer que "la FIFA decidirá en junio si se concederá a cada equipo ganador tres puntos y no dos como es en la actualidad", en el próximo Mundial. El dirigente norteamericano dijo estar "muy seguro de que se impondrá esta innovación" y agregó que "de esta manera se evitará la búsqueda del empate". Por otra parte, Rothenberg adelantó que posiblemente "también se establezca la muerte súbita, o la ejecución de penales en vez de jugar prórrogas". Todos los puntos en cuestión deberán ser aprobados o rechazados en la próxima reunión de la FIFA a efectuarse en junio en Zurich.

## Revendedores del clásico

La policía de Mar del Plata detuvo a dos personas que en las proximidades de las ventanillas del estadio de la ciudad robaban a desprevenidos los ingresos que compraban para el partido que ayer jugaron Boca y River. Los ladrones, tras quedarse con las entradas por unas horas, comenzaban a revenderlas. Durante el encuentro de anoche, la Cuarta Unidad Regional dispuso un operativo policial de 200 efectivos.

## Otro uruguayo a la Libertadores

Bella Vista de Uruguay se clasificó para disputar la Copa Libertadores de América tras igualar frente al Danubio por 1 a 1 en un encuentro disputado en el estadio Centenario. Bella Vista acompañará a Nacional, conjunto que se ubicó primero en la Liguilla oriental. Los uruguayos deberán jugar en primera ronda con Barcelona y Nacional, ambos de Ecuador.

## Quirot en el hospital

La atleta cubana Ana Fidelia Quirot evolucionaba satisfactoriamente de las quemaduras que sufrió como consecuencia de un accidente doméstico. Quirot, de 29 años, aunque sigue grave e internada en el Hospital Hermanos Ameijeiras de La Habana, donde se recupera de las quemaduras que abarcan el 38 por ciento de su cuerpo. El director del hospital, Raúl Gómez Cabrera, informó que "aún queda un largo trecho que recorrer, mucho por trabajar, pero somos optimistas".

## Nobel para la Academia

El gobierno boliviano oficializó ayer la postulación de la Academia Juvenil de Fútbol Tahuichi Aguilera para el Premio Nobel de la Paz. Ronald MacLean, canciller de Bolivia, envió una carta al comité noruego solicitando que se le conceda el premio a la escuela por haber "contribuido de manera considerable al desarrollo de la niñez y la juventud boliviana". La Academia fue fundada hace 14 años y preparó a muchos niños que hoy se destacan como jugadores profesionales en el fútbol de su país.

## Milan no pierde nunca

Milan continúa con su racha invicta ya que ayer igualó frente al Inter 0 a 0 en un partido correspondiente a los cuartos de final de la Copa Italia. En tanto, con el mismo marcador finalizó el encuentro entre el Napoli y la Roma, jugado en el San Paolo.

## SOUVENIRS PRESENTES

Bautismo, comunión, 15 años, casamientos, eventos  
ARREGLOS FLORALES  
Tel. 393-7328

## Bilardo entrenó durante 8 horas

El entrenador del Sevilla, Carlos Bilardo, dirigió ayer un entrenamiento que la prensa española caricaturizó de "Carrusel". El ex técnico de la selección nacional estuvo casi ocho horas seguidas practicando con los futbolistas del plantel.

A las 10 citó a Monchi, Diego, Andrés, Del Campo y Cortijo.

Posteriormente fueron convocados Diego y Martagón, aunque a las 12.30 a los jugadores ya citados se sumaron Marcos, Simeone, Pineda y más tarde lo hicieron Bango, Rafa Paz y Conte. Finalmente entrenaron Losada, Monchu, Suker, Caravajal y Miguél. Todos ellos tuvieron que soportar indicaciones técnicas y tácticas y ver videos que Bilardo preparó para corregir errores. El día para los jugadores finalizó con un partido de fútbol en el cual participó Diego Maradona, quien no estuvo con el resto de sus compañeros durante la sacrificada jornada debido a que fue al médico para revisarse su muñeca derecha, lugar del que el 12 de enero pasado se le extirpó un quiste. En tanto, Carlos Bilardo agradeció la invitación que recibió por parte del presidente de la AFA, Julio Grondona, para ver el encuentro entre la Argentina y Brasil con motivo de conmemorarse los 100 años de la entidad. Ese cotejo se disputará el 18 de febrero próximo en cancha de River.



Teresa Parodi y Mercedes Sosa —que se quejó en Buenos Aires por el “distrato” a que la sometió Julio Márbez fuera de escena— han sido al promediar esta edición del Festival las presencias más destacadas.



## La Negra hizo brillar la noche de Cosquín

(Por Roberto Romero Escalada) “El Festival es increíble. Sin dudas es el más importante del mundo”, dice en Buenos Aires Mercedes Sosa, una de las grandes protagonistas de esta nueva edición de Cosquín. “La gente empecinada, tozudamente, desde toda la República a defender su música. Van de a miles. Es como si se fueran a ver en un espejo ellos mismos”, agrega, recién llegada a su casa en el bochorno de calor de ayer por la tarde.

Como todos los años, en Cosquín se cumplió rigurosamente hasta anoche con la rutina: los fuegos artificiales encendieron el inicio, el Ballet Branden reiteró celosamente la misma coreografía de los últimos años y el maestro de ceremonias soltó su habitual grito de “¡Aquí Cosquín...” que gracias a la transmisión de ATC recorrió en directo casi todo el país. O mejor, el que quiso ver esa versión televisiva del Festival.

Durante las primeras noches se vio más o menos lo mismo de siempre, es decir, figuras tradicionales y convocantes y apenas unos pocos con propuestas novedosas, que muestren un interés de cambio. El sábado, abriendo la primera de las nueve noches, Ariel Ramírez, acompañado por Domingo Cura, Voces Fronterizas —César Isella, Gerardo López y Eduardo Madoe— y el Cuarteto de los Andes, tocaron la “Misa Criolla”, con lo que el veterano pianista se aseguró el aplauso.

La noche se fue haciendo más grata luego del breve paso del excelente grupo NAN quienes, aunque poco comprendidos por el público, tuvieron su espacio gracias a Zamba Quipildor, a quien acompañaron en varios de sus éxitos más conocidos. Después de la explosión chamamecera del Conjunto Ivoti y de una fugaz actuación de la cordobesa Suna Rocha llegaron los santiagueños Cu-

ti y Roberto Carabajal, quienes con sus chacareras y canciones animaron al público, desbordado en gritos y palmas, cuando la madrugada recién estaba comenzando.

El domingo estuvo pasado por agua. No paró de llover hasta después de la medianoche. Horacio Banegas, Carlos Di Fulvio —la lluvia paró apenas empezó a cantar—, la entrerriana Liliana Herrero, Víctor Velázquez, que acompañó a un simpático “payador japonés” que rindió un homenaje a Atahualpa Yupanqui, fueron los protagonistas destacados de la segunda velada que cerró Teresa Parodi. La correntina, muy cambiada en su aspecto físico, cantó algunos de sus temas más conocidos, pero aprovechó para presentar varias canciones del último disco. La cantante, de la misma manera que poco antes algunos de sus compañeros de escenario, debió soportar serios problemas de sonido.

La tercera noche fue la de Mercedes Sosa. “Actué en muchos escenarios, pero la emoción que se siente al estar ante una platea llena de gente que manifiesta amor por sus artistas y por nuestra música, es incomparable”, le sintetizó ayer a *Página 12*. El concierto de La Negra, de más de una hora y media, fue impecable. Todo estuvo cuidado al detalle, desde las luces hasta el sonido. Interpretó un repertorio integrado en su mayoría por canciones folklóricas, sin dejar de lado otras de Milton Nascimento o Patricio Manns.

Siempre sonriente —se la veía feliz—, Mercedes, además, invitó

ra que compartieran escenario a Suma Paz —“me siento orgullosa de que exista una artista así en nuestra Patria”—, a la cordobesa Inés O'Connor, a Liliana Herrero —con quien cantó a dúo “Sube, sube”— y a Coqui y Claudio Sosa, dos de sus sobrinos. El cierre, con “Y dale alegría a mi corazón”, de Fito Páez, fue el delirio. “La gente no me dejaba ir. Fito es maravilloso...” repasó con lágrimas en los ojos.

Entre tantas alegrías y emociones, La Negra recuerda el trago amargo del final de esa noche: “Estando Suma Paz y yo, el señor Julio Márbez, el mismo que un rato antes me había presentado como la gran artista internacional, no tuvo la atención de acercarse a saludarnos. Tal vez como locutor del festival no tenga ninguna obligación, pero como director de Radio Nacional, creo que sí”. Nada nuevo bajo el sol, en eso también.

El lunes, un rato antes de la actuación de La Negra, habían estado Los Chaskis, Nacha Roldán, Jaime Torres con el pianista Eduardo Lagos y Tomás Lipán, el excelente cantor de Purmamarca. El martes la propuesta fue más tradicional: Argentino Luna, Horacio Guarany —siempre es explosiva su relación con el público festivalero— Los Hermanos Cuestas y Cachó Tirao, acompañado por su hija Alejandra. También estuvieron Los Trovadores. Anoche, el Festival iba por su quinta luna, y como siempre, lo más auténtico del fenómeno no estaba en la transmisión *for export* de ATC.

# EL

Maximiliano Guerra pasó por Mar del Plata presentando al Joven Ballet, que impulsa personalmente. Llegó acompañado por las críticas de sus recientes actuaciones europeas, en las que se lo señala como uno de los herederos de las mejores tradiciones del ballet en todo el mundo.

## No me quiten la tele

Los telespectadores británicos anteponen sus deseos de ver la televisión a las necesidades económicas, según demuestra una encuesta que refleja que el 15 por ciento de los entrevistados prefiere seguir viendo la pequeña pantalla a recibir una fuerte suma de dinero.

Una encuesta difundida recientemente muestra que el 15 por ciento de los consultados no dejaría de ver la televisión ni por un millón de libras (más de 1,5 millón de dólares).

La negativa aumenta a medida que la cantidad económica baja y así un 33 por ciento de los preguntados se niega a abandonar a los héroes de las telenovelas por 100.000 libras (154.000 dólares).

A cambio de 10.000 libras (15.500 dólares) no está dispuesto a abandonar su teleadición ni un 64 por ciento de los 819 adultos entrevistados por la revista *Radio Times* londinense, principal guía de televisión.

Sin embargo, un 35 por ciento de los consultados en diferentes localidades británicas coincidieron en que en la actualidad ven menos televisión que el pasado año.

## Mimos para

El actor-mimo Joaquín Baldin está entre los infaltables al Festival del Canto y la Música por la Vida y la Libertad, que organiza Madres de Plaza de Mayo y Familiares de Detenidos Desaparecidos. Baldin ha participado en todas sus ediciones, y también en ésta, la décima, que se realizará el 8 de febrero a partir de las 21 en el Patinódromo Municipal de Mar del Plata. Esta vez ha creado dos trabajos para la apertura y cierre del Festival junto con la coreógrafa Gabriela Barach: “Sobre-vuelo”, inspirado en el poema “Postales de guerra”, de María Elena Walsh, cantado por Juan Carlos Ba-

HOY 21.30 HS.

**CIPE LINCOVSKY**

Lo mejor de CIPE

TEATRO de la Comedia

R. Peña 1062 - Tel. 812-4228

Miércoles a sábados 21.30 hs.

Página 12

1952/1992  
40º Aniversario

**TEATRO PAYRO**

San Martín 766 - Tel. 312-5922

**Calderón**  
de Pier Paolo Pasolini

‘El asombro que produce una actuación absolutamente descollante: Laura Novoa’. *LA MAGA*. ‘El Teatro Payró vuelve a habitar de magia escénica... Mónica Galán añade una cuota de misterio perverso’. *CLARIN*. ‘Pasolini es un idealista auténtico y habla de la sexualidad sin sentimiento de culpa. Leonardo Sbaraglia, estupendo actor’. *LA RAZON*. ‘La obra de Pasolini, el profeta desarmado, aparece cada vez más viva e inquietante’. *LA NACION*. ‘Miguel Guerbero compone con certeza y magnetismo... Una invitación a reflexionar sobre muchas verdades’. *LA PRENSA*. ‘Un texto colosal... Trágico lirismo no usual en esta época. Ascética belleza del espectáculo que dirige Felisa Yenil’. *HUMOR*. ‘La nueva sala del Payró es deslumbrante’. *NOTICIAS*.

Jueves 21,30 hs. Viernes y Sábados 22 hs. Domingos 21,30 hs.

**T O C A T A**

**Despedida.** Ayer por la mañana los Red Hot Chili Peppers emprendieron el regreso hacia Estados Unidos después de amenizar de madrugada una sorpresiva zapada en el boliche Prix D'Ami, que se extendió por casi tres horas. Flea, Arik y Chad subieron al escenario para reversionar temas de James Brown mientras que Anthony Kiedis prefirió esperarlos en el bar de la planta baja, donde firmó cientos de autógrafos. Horas antes, en su segundo show en Obras, el cuarteto había homenajeado a la música argentina tocando “La cumparsita” y hasta un malambo. Flea, por su parte, se calzó la camiseta de Boca y repitió en castellano el latiguillo de que el club de la Ribera es “un sentimiento”. Ajíes *bosteros*, lo que faltaba.

**Baradero.** Los próximos 4, 5, 6 y 7 de febrero se llevará a cabo la 19ª edición del Festival de Música Popular Argentina en Baradero, provincia de Buenos Aires. En la programación —que prevé la actuación de diez números por día—, sobresalen los nombres de artistas como Peteco Carabajal, Argentino Luna y Los Grandes del Chamamé (jueves 4); Guillermo Galvé, Teresa Parodi y Horacio Guarany (viernes 5); Los Tucu Tucu, Markama y Osvaldo Pugliese y orquesta (sábado 6); Claudia Mores, el Ballet Folklórico Nacional y Patricia Sosa (domingo 7), entre muchos otros representantes de los géneros populares.



## ENTREVISTA A MAXIMILIANO GUERRA

## HEREDERO

(Por Víctor Pintos, desde Mar del Plata) "Un milagro de belleza y de virtuosismo que, luego de haber exhibido a torso desnudo su arte y su flexible musculatura sobre un aire de tango, ha electrizado a la sala en el pas de deux de Diana y Acteon con la bailarina brasileña Cecilia Kerohe, una excelente partenaire. Maximiliano Guerra es un fenómeno como lo fueron Nureyev, Soloviev o Barychnikov. Sus saltos y giros no son solamente inéditos en el plano técnico, sino que reservan una belleza que le corta a uno la respiración. Nunca visto." Lo escribió René Sirvin en *Le Figaro* de París, el pasado martes 5. El hombre que le despertó tanto entusiasmo al renombrado crítico con su actuación en el espectáculo *Los gigantes de la danza* que media docena de superestrellas ofreció primero en la capital francesa y luego en Amberes, Ginebra y Bruselas en la primera mitad de este mes, ahora está caminando por una calle de Mar del Plata de la mano de Sandra, su mujer, como un humano más. El reconocimiento, la fama, el buen dinero y la notoriedad lo tocan pero no lo hieren, cuenta. Su sencillez no parece una pose. Y en ese tono de los calmós asegura que no lo incomoda el juego de seducción que inevitablemente se plantea cuando un artista sabe que es eje de una importante convocatoria. "Ese juego siempre lo tenés aunque no convoques multitudes, aunque lleves 800 personas a un teatro de 3000. Ese juego es lo que te hace estar arriba del escenario. Después viene lo otro, lo de cómo funciona en vos esa presión. Porque hay varios caminos. Uno, en el que sos totalmente antipático y no hablas con nadie. Otro, el tranquilo, el normal, en el que seguís siendo el mismo de siempre. Ese es el mío. El de no creerse los aviones, los hoteles caros, el ir a grandes lugares a bailar. Si te creés todo lo que te pasa, pasás a volar más alto que el avión. Y si te caés..." Guerra hace un gesto de desastre. Sonríe y sigue. "Porque no te podés creer que tenés más poder que el que tenés arriba del escenario. Si la gente te encuentra tomando un café, bueno, te quiere ver así, en persona, no cuando andás a los saltos en el escenario. Por eso digo que no te la tenés que creer."

Su paso por Mar del Plata fue el primer tramo de una gira por la Argentina que está sirviendo de presentación del *Joven Ballet* que impulsa personalmente y que forman jóvenes bailarines del país. Con este elenco, que encabeza junto a su partenaire Karina Olmedo, Guerra llenó el Auditorium marplatense y se presen-

tará el 5 de febrero en el Club de Golf de Pinamar, el 6 en el gran escenario del Playón Las Toscas de Mar del Plata donde cantó Serrat, y el 10 en San Bernardo, tres actuaciones con entrada libre y gratuita. La gira terminará en Cosquín el 13 del próximo mes. Y habrá un show más el 20 en Florianópolis, ciudad brasileña tomada por los argentinos este verano.

Esta actividad como primera figura de un equipo de gira de 30 personas es lo que lo ocupa en este momento. Hoy por hoy, su casa en Berlín —"una ciudad bien representativa del fin de siglo"— está decididamente lejos. En el frío del invierno y lejos.

Acá en el sur es verano, y Mar del Plata ha regalado un día de sol.

—Julio Bocca y vos han coincidido como en su momento Guillermo Vilas y José Luis Clerc en el tenis. Así que ustedes serían Vilas y Clerc del ballet...

—Podríamos decir que sí. Con Julio somos contemporáneos, tenemos la misma edad, salimos de la misma escuela, la del Colón...

—¿Acaso tienen una relación personal conflictiva como la que tuvieron Vilas y Clerc?

—...La verdad, no me acuerdo cuán conflictiva era la relación de ellos. ¿Era porque competían? Bueno, el tenis es un deporte en el que uno se enfrenta a otro con una red de por medio, y tiene que salir a ganar. Y lo nuestro es distinto. Es competitivo también, pero cuando el bailarín sale al escenario está solo. A lo sumo con su compañera. Y no sale a ganar, no compete por tantos o por puntos contra otro, sino que compite con lo peor, que es con uno mismo. Esto va por la autosuperación y el perfeccionamiento, que uno labura todas las mañanas frente a un espejo. Recién después viene lo otro, que es lo publicitario. Por eso es que alguna parte del público o del perio-

dismo pueda pensar en una competencia entre Bocca y Guerra. Pero eso no existe.

—Como Vilas y Clerc en el tenis, en su momento, Julio y vos están acercando muchos chicos al ballet.

—Es verdad. Fundamentalmente varones, chicos de 10 u 11 años que se han acercado a la escuela del Colón. Hablo de los pibes porque chicas siempre hubo. Yo me acuerdo que para los grandes exámenes se presentaban 400 o 500 mujeres y a lo sumo 10 varones, para un cupo de 50 en total. El año que yo entré, fuimos tres.

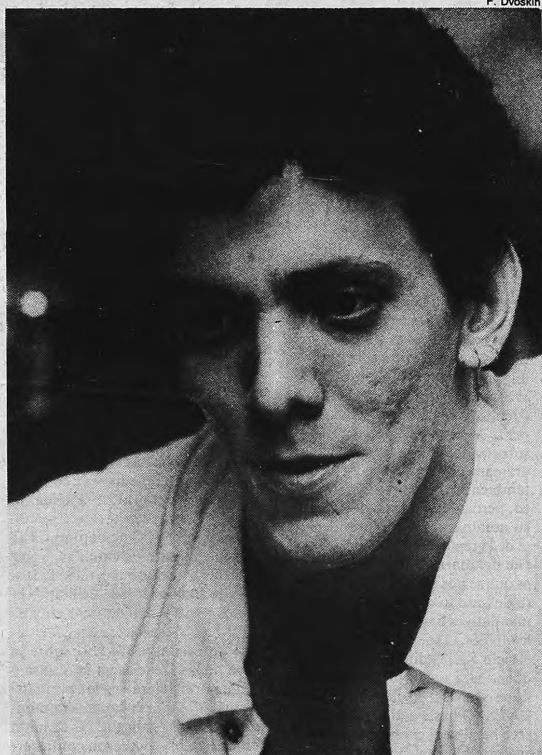
—Existía una reticencia social a que los varones bailaran.

—Existe. Poco a poco se va modificando, pero va a existir por lo menos un tiempo más. Es ese prejuicio familiar, lo de no, mi nene no va a bailar, mirá si se me hace mariquita. Ahora algo de eso está cambiando, tal vez por mi imagen, yo tengo esposa, una familia. Entonces se empieza a terminar el prejuicio. También tiene que ver que el ballet ha ido popularizándose. En la medida que va más gente a verlo, se sabe mejor qué es.

—Tal como viene, ustedes se perfilan para ser como nuevas superestrellas de rock. Como ya lo es, digamos, Pavarotti.

—Puede ser (sonríe). Para eso falta, todavía. Lo cierto es que viene a vernos mucha gente joven. A veces un 70 por ciento del público son jóvenes.

—Carnívoros, como todos los aficionados, los balletómanos aman la sangre fresca. Ahora vienen de beber un muy buen trago en el Teatro des Champs Elysées al descubrir un nuevo ídolo, el argentino Maximiliano Guerra, cara de ángel y cuerpo de Tarzán." Lo escribió Sylvie de Nussac en la edición del pasado 5 de *Le Monde* de París. Guerra se hincha de orgullo, claro, pero jura que no se la cree. Y se le cree.



"Un fenómeno como lo fueron Nureyev o Soloviev", dijo "Le Figaro".

"Los balletómanos descubren un nuevo ídolo", apuntó "Le Monde".

## DEL DIRECTOR DE "EL CAMPO DE LOS SUEÑOS"

ROBERT REDFORD DAN AYKROYD BEN KINGSLEY  
MARY McDONNELL RIVER PHOENIX SIDNEY POITIER  
DAVID STRATHAIRN

## HEROES POR AZAR

UN LADRON, UN ESPIA, UN FUGITIVO,  
UN TRAMPOSO, Y UN PROFESOR  
DE PIANO...

Y ELLOS SON "LOS BUENOS".

Dirigida por  
PHIL ALDEN ROBINSON

APTA PARA  
TODO PUBLICO

HOY SENSACIONAL ESTRENO  
METRO-MONUMENTAL-SANTA FE-BELGRANO  
AMBASSADOR (Mar del Plata) y las mejores salas de la costa atlántica



R. Balleste

## El piano en buenas manos

Zaida Saiace es una pianista atípica. Su repertorio —al que en su reciente disco para el sello Melopea bautizó *Diario de una pianista*— rehúye a todos los lugares comunes. Lejos del virtuosismo, o de la necesidad de demostrarlo permanentemente, elige, casi como una declaración de principios, a Satie, Julián Aguirre, Gabriel Fauré y Debussy. Tampoco frecuenta el habitual circuito de conciertos y, su elección para el disco de un sello más ligado a lo popular, también reafirma su voluntad de insertarse en el mercado con un producto diferenciado. Hoy, a las 21, como lo vino haciendo durante todos los jueves de enero, volverá a presentarse en el Centro Cultural Recoleta para demostrar que el piano puede, en buenas manos, ser mucho más que una máquina.

## "EL MEJOR THRILLER DEL AÑO"

"Una realización deslumbrante,  
un thriller inteligente, sensual y de auténtico estilo".  
Gene Seymour, NEW YORK NEWSDAY

"Una gran película que combina la ambición de las ideas  
con conflictos pasionales que se ventilan en forma violenta  
"El Pasado no Muere" es mucho más que un poderoso entretenimiento".  
Richard Corliss, TIME MAGAZINE

"Un film atrapante, cuya sólida historia se dirige velozmente  
hacia un impactante final. Diferente a casi todo".  
Vincent Canby, THE NEW YORK TIMES

JAMES SPADER  
JOANNE WHALLEY-KILMER JASON ROBARDS

Poder.  
Pasión.  
Corrupción.  
Crimen.  
Tarde o Temprano  
Todo Sale a la Luz,  
porque...

## El Pasado No Muere

HOY SENSACIONAL ESTRENO  
AMERICA - AMBASSADOR - GRAL. PAZ  
CALLAO 1037 LAVALLE 777 CARILLO 2702  
RIVERA INDARTE - BRISTOL (Martínez)

## la libertad

glietto (en la banda sonora), y "Vuelo 325", un desencuentro amoroso (en el fondo, una metáfora sobre un exiliado que vuelve). Juegan este cierre Baldín y Barach, con fondo musical de tango: "Otoño porteño", de Astor Piazzolla. Adhieren a este Festival: Víctor Heredia, Susana Rinaldi, Roque Narvaja, Jairo, Carlos Juárez y Víctor Laplace.

También —y entre otros— Miguel Ángel Solá, Julián Weich, Soledad Silveyra, Fabián Vena, Libertablas, Bernardo Baraj, el grupo Boecalle y otros grupos musicales marplatenses.



## Veinte sabios en la UNESCO

El escritor colombiano Gabriel García Márquez llegó ayer a París para incorporarse al foro de discusión conocido como "de los veinte sabios", y cuyas conclusiones servirán para que la UNESCO establezca futuras pautas de acción. El autor de *Cien años de soledad* dijo que llegaba "con la página en blanco" a esas reuniones, de las que participarán intelectuales, científicos y humanistas elegidos en todo el mundo, entre ellos el semiólogo italiano Umberto Eco, el argentino Víctor Massuh, el Premio Nobel de Medicina rumano George Palade y el filósofo francés Michel Serres. El dramaturgo checo Vaclav Havel también formaba parte del foro, pero debió desistirse debido a su nominación como presidente de la república checa en la noche del martes. "La esperanza es que se nos ocurra algo distinto de todo lo que hay ahora. El mandato es hacer sugerencias a la UNESCO sobre su trabajo en el siglo XXI", dijo García Márquez, para quien lo más sencillo es "revisar lo hecho por la UNESCO hasta aquí. Si nos parece bien, será cuestión de proyectarlo hacia el futuro. Si no, tratar de hacer borrón y cuenta nueva". Por su parte, Umberto Eco describió la elección de una pequeña sala de conferencias como la más adecuada. "La reflexión depende del espacio. No es lo mismo hacerlo en una sala enorme que en una elegida a nuestra humilde medida."

# El cine español se deja ver en tono de comedia

*El Segundo Verano del Cine Español, que se desarrolla en Punta del Este, es una selección de comedias y de temáticas ligeras en las que abunda el buen humor.*

(Por Sylvia Walger) "Ha sido una selección ligera teniendo en cuenta el tipo de público, el entorno, el balneario y el propio título del festival Segundo Verano del Cine Español, son películas veraniegas donde abunda la comedia y la comedia romántica", confió a **Página/12** Carmelo Romero de Andrés, subdirector general de Cinematografía de España, durante un miniápe que el martes al mediodía ofreció el Instituto de Maldonado de Estudios Turísticos, IMET. Un edificio muy de los "fiftys", especie de desvaída réplica de Biarritz, ubicado sobre la Playa de las Delicias en la Mansa y donde por primera vez los periodistas invitados y la encantadora mini-delegación de "gallegos" —incluido don Carmelo— pudieron confraternizar libremente. La excelente disposición de Jorge Sanz, la gracia y simpatía de María Barranco, la infinita sabiduría de Antonio Ferrandis que se prestaron a todo tipo de charlas y reflexiones entre bocaditos mezcla de cerisete con aceituna —una combinación oriental seguramente— y diferentes tipos de colas —vista las resacas de la mayoría— que produjo todo un acercamiento que debía

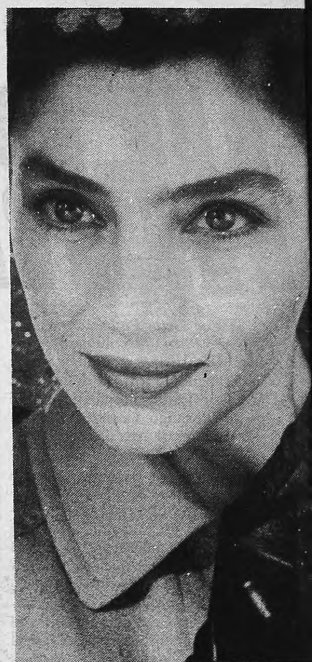
culminar hoy con un viaje al Chuy en un colectivo que partió esta mañana lleno de hombres de prensa (acompañados por sus respectivas) pero sin ninguna estrella a la vista y del que se espera retornen cargado de toallas y demás especies del género bagayero.

En cuanto a las comedias se vio *Una mujer bajo la lluvia* de Gerardo Vera y con Angela Molina al frente del reparto, inspirada en una conocida comedia de Edgar Neville, *Una mujer al hilo*. Un film con una bella puesta y una trama relativamente interesante pero que no tiene nada que hacer al lado de la fina y brillante *Rosa Rosae* de Fernando Colomo (*¿Qué hace una chica como tú en un lugar como éste?*). Una sutil comedia en clave feminista que protagonizan María Barranco y Ana Belén y que no ahorra nada. El reencuentro entre dos amigas, Rosa (Ana Belén), una escritora que ha perdido la inspiración y dilapidado el adelanto otorgado para su próxima novela y Rosae, una hippie demorada que tira las cartas en el Parque del Retiro y ha incorporado las nuevas técnicas de la época, "visualización", "control mental" etcétera.

Hay un hombre también y casado, todo un clásico del machismo quien, como corresponde, se ha ligado a las dos y de paso convertido a la vida alternativa. El final es ingenioso, en busca de algún nirvana Teodoro emprende un viaje, el avión cae y los demás se salvan gracias a comérselo.

Lo de comedia ligera suena un tanto "light" para *El largo invierno* de Jaime Camino (*Las largas vacaciones del '36, Dragón Rapide*). Una obra densa que tiene como guionistas a Roman Gubern, Manuel Gutiérrez Aragón y Juan Marsé, entre otros. Actuado por Vittorio Gassman —un lujo hablando español— Jacques Penot, Adolfo Marsillach, José Luis López Vázquez y hasta Asunción Balaguer (mujer de Paco Rabal). Una historia de guerra y amor y también una reflexión sobre el sanginario conflicto que enfrentó a los españoles entre el '36 y el '39, aunque tal vez un poco largo y con algunos altibajos del guión.

Cuenta la vuelta a casa del hijo de un fusilado —republicano— perteneciente a la alta burguesía catalana, cuyo mayordomo —un Gassman de primera— apegado a las costumbres familiares y a costa de las divisiones



Angela Molina, una mujer bajo la lluvia.

de la familia entre nacionales y de los otros, no vacila en denunciarlo. Historia de amores frustrados, traiciones de clase, es también una detallada reconstrucción de la crueldad de esta guerra que a más de medio siglo de ocurrida obliga a admitir que la división entre buenos y malos es más que tenue y que al decir del historiador Enrique Tandeter, presente entre el público, se trata de una excelente reconstrucción histórica.

## AFIRMAMOS LA REALIDAD PROGRAMA POR PROGRAMA JUEVES

CANAL		9	11	13		
HORARIO	PROGRAMA	RATING	PROGRAMA	RATING	PROGRAMA	RATING
12.00	NUBELUZ	7.0	NOTICIERO	13.2	LOS TRES CHIFLADOS - 3.60	4.1
13.00	NUEVEDIARIO	12.3	LAS DOS DIANAS	12.9	3.60	11.3
14.00	LOS RICOS TAMBIEN LLORAN	8.6	CUANDO CALIENTA EL SOL	10.4	3.60	9.3
15.00	INDISCRECIONES	11.5	CUANDO CALIENTA EL SOL	2.9	ANTONELLA	14.9
16.00	YO ME QUIERO CASAR...	12.2	PITUFOS	6.0	TRAIDORA	5.8
17.00	EL INFIEL	6.7	BONANZA	6.2	MARIA DE NADIE	5.9
18.00	PRINCESA	15.0	LA BELLA Y LA BESTIA	8.8	THE FLASH	4.7
19.00	EL CLUB DE LOS BABY SITTERS	13.6	NOTICIERO	12.4	MC. GYVER	3.1
20.00	NUEVEDIARIO	14.2	AMIGOS SON LOS AMIGOS	11.9	NOTICIERO	10.8
21.00	DALE LOLY	15.6	CORKY	12.0	TARZAN	5.7
22.00 24.00	HORA CLAVE	17.9	CINE	7.7	GITANO/ DESDE ADENTRO	8.2

Promedio del 1º al 15 de Enero de 1993 - Fuente: Mercados y Tendencias.

Segmento  
Horario

### RATING CANALES

12.00 a 24.00	9	11	13
	9.9	8.0	7.1

Promedio del 1º al 15 de Enero de 1993 - Lunes a Domingo  
Fuente: Mercados y Tendencias



LS 83 TV CANAL 9  
**LIBERTAD**  
LA FUERZA DE LA GENTE



## CRÍTICA

## Canción de almas gemelas

(Por Claudio D. Minghetti) El *Hearthly* es un night club que parece colgado del tiempo como lo es Liverpool, la ciudad puerto donde nacieron los Beatles. Micky O'Neal (Adrian Dunbar) lo regentea por encargo de una familia de ecuatorianos, que tras sucesivos fracasos económicos, se dispone a prescindir de sus servicios y cerrarlo definitivamente. Es que Micky y sus compinches son tan inescrupulosos como para contratar a estrellas "truchas", como Bing Crosby o Frank Sinatra, y desatar reacciones en el público estafado. Algo parecido, pero en definitiva mucho más grave, ocurre cuando presenta a Mr. X, que las mujeres del vecindario y hasta Jim Abbott (David McCallum), el jefe de la policía local, creen es el legendario tenor Jo(sef) Locke. En realidad, Mr. X es un tráfuga que aprovecha la fama de Locke, "desaparecido" a fines de los años cincuenta cuando disfrutaba la cima del éxito.

El director Peter Chelsom (n. 1956) partió de una historia real y construyó, con la colaboración del actor Adrian Dunbar (recordado por su participación en *Mi pie izquierdo*), un guión ejemplar, que hace equilibrio entre la comedia romántica y el estilo patentado por los Estudios Ealing al promediar los años cincuenta. Es que la propuesta de Chelsom va más allá de lo anecdótico, es decir de la verdadera historia de Locke y ese promotor temerario que hizo lo que parecía imposible para recuperarlo de su vida de prófugo, entre vacas y ruidos granjeros que parecen sacados de algún film estilo *¿Qué verde era mi valle!*. Chelsom y Dunbar sacan partido de los paisajes urbanos y bucólicos para reforzar la verdadera esencia de la historia, que tiene que ver con la fuerza del amor a través de dos personajes tan parecidos como diferentes. Micky y Locke están movidos por pasiones que los llevan a desafiar mil peripecias. Los dos, encarnados con infrecuente convicción por el mismo Dunbar y el norteamericano Ned Beatty son, a fin de cuentas, almas gemelas. Uno y otro se amoldan a los personajes descritos por Chelsom hasta las últimas consecuencias. El primero con toda esa prepotencia que le da la juventud, el segundo con la parsimonia que da la experiencia. Es evidente que Dunbar cuidó mucho a su personaje desde el guión. Sin embargo, al promediar el relato, deja a Beatty jugar con esa libertad sólo permitida a los grandes, aun cuando, como en este caso, se trate de un "eterno secundario", alguna vez dirigido por Robert Altman, Sidney

**ESCUCHEN MI CANCIÓN.** (Hear My Song) - Gran Bretaña/Estados Unidos, 1991. Dirección: Peter Chelsom. Guion: Peter Chelsom y Adrian Dunbar, basado en un argumento del primero. Fotografía: Sue Gibson. Música: John Altman. Con Ned Beatty, Adrian Dunbar, Shirley Anne Field, Tara Fitzgerald, William Hootkins, Harold Buren, David McCallum. Cines Atlas, Lavalle, Gaumont, Atlas Santa Fe.

Lumet y John Huston, entre otros. Como en *Bailando en la oscuridad...* y *enamorados*, otro sobresaliente film ambientado en Liverpool, Chelsom captura el eterno gris de su gente, la nostalgia por lo que no fue. Como en esas comedias teñidas de gris, y hasta de negro, con la impronta de Ealing, *Escuchen mi canción* deviene un espejo de su tiempo, imperturbable a pesar de todo. Entre los muchos aciertos del debut de Chelsom en el largometraje, se destacan la presencia del veterano David McCallum, que en los años sesenta fue el Ilya Kuryaki de "El agente de CI-POL".



Una escena de "Escuchen mi canción", de Peter Chelsom.

Un guión ejemplar basado en una historia real.

## "HEROES POR AZAR"

## Guerra en tiempos computarizados

(Por María Núñez) "Hay una guerra mundial, pero no tiene nada que ver con quien dispara más balas, sino con quien controla la información", dice Cosmo (Ben Kingsley), el personaje de *Héroes por azar*, al que le toca el rol de villano. Al comienzo de la película, un fugaz racconto da cuenta de que el ahora oscuro sujeto fue en los 60 un ideólogo que junto con su amigo Martin (Robert Redford), jugaba con la incipiente electrónica. Ambos desviaban fondos del Partido Republicano hacia las arcas de los Black Panthers, por ejemplo. Pero en el presente, cada uno de los muchachos tomó por distintos rumbos. En tanto Cosmo es el cerebro de una banda vinculada al poder, Martin comanda un grupo que se dedica a penetrar la seguridad de sistemas aparentemente inviolables, pero contratados por el lado "bueno". Ni uno ni el otro han vuelto a verse en muchos años hasta que el guión de *Héroes por azar* los vuelve a reunir como antagonistas. Los dos pelean, por motivos diferentes, por la tenencia de una química caja negra descifradora de las claves de

**HEROES POR AZAR.** (Sneakers). Estados Unidos, 1992. Dirección: Phil Alden Robinson. Guion: Phil Alden Robinson, Lawrence Lasker y Walter Parkes. Fotografía: John Lindley. Música: James Horner. Con: Robert Redford, Dan Aykroyd, Ben Kingsley, Mary McDonnell, River Phoenix, Sidney Poitier. Cines: Monumental, Metro, Santa Fe, Belgrano.

todos los sistemas de computación.

El tema en sí mismo es apasionante; y los ingeniosos guionistas Lawrence Lasker y Walter Parkes, se refirieron a sí mismos. Autores del libro de *Juegos de guerra* (John Badham), introdujeron idénticos elementos en el segundo film de Phil Alden Robinson (*El campo de los sueños*). Le sumaron muchos de los conocidos chiches de *Misión imposible* (un grupo de elite, ducho en tecnología, que trabaja desde una combi), más todos los componentes clásicos de las películas de espionaje entre potencias. Y llegaron a un resultado que según ellos, es una suerte de "Doce del patíbulo high tech". Además, un

elenco atractivo (Redford, Kingsley, Sidney Poitier, River Phoenix, Dan Aykroyd, y Mary Danza con lobos McDonnell, y todas las posibilidades que otorga una producción costosa. A favor, hay que contabilizar además, toques de humor, buena ironía, suspense sostenido, el magnífico saxo de Brandford Marsalis sonando por ahí; explícitos dardos a la administración republicana y el tema, atrayente de por sí. Lo malo es que, demasiadas líneas de acción en la trama la dispersan, y la abundancia de simplificaciones hace perder fuerza a un argumento más que atractivo, pero al que le falta un eje que vertebrar tanta imaginación. En consecuencia: desborde. Por lo demás, ¿a quién no le apasionaría ser un "Sneaker", como los del título original (ladrón de informática), para quien la información computarizada, no tuviera secretos?

**Spielberg.** El Consejo Internacional del Museo del Campo de Exterminio Nazi de Auschwitz-Birkenau ha manifestado su "inquietud" ante los planes de Steven Spielberg de rodar en dicho lugar escenas para su película *La lista de Schindler*. Con el llamamiento dirigido a Spielberg para que renuncie a sus planes, publicado ayer en Polonia, el Consejo del Museo ha apoyado la protesta que ya formuló el Congreso Mundial Judío ante la "planeada violación" de lo que para ellos es el símbolo del holocausto judío. La oposición a que Spielberg ruide en ese campo escenas para su película aparentemente no está relacionada con el tema del film, que narra la historia de un industrial alemán que salvó la vida a 200 judíos durante la Segunda Guerra Mundial, sino con la profanación del Museo que puede provocar allí la filmación de una superproducción. El director del Museo, Jerzy Wroblewski, dijo estar en contra de la autorización y evocó las malas experiencias que se registraron en el pasado durante el rodaje de otros films; señaló, por ejemplo, que hubo quienes "se emborracharon y orinaron en el interior de los edificios de Auschwitz". Por su parte, el ministro de Cultura de Polonia, Piotr Lukasiewicz, está decidido a autorizar la filmación. "El hecho de que el director del film sea Spielberg es una garantía de la calidad del producto", declaró.

**Streisand.** La actriz, cantante y directora Barbra Streisand debió salir a desmentir los rumores que señalaban su supuesta intención de dedicarse a la política y convertirse en senadora. "No hay que confundir entre pasión y ambición política: no tengo intenciones de ponerme en carrera para una banca de senadora", declaró la Streisand en réplica a un artículo del *New York Post*.

## HISTORIA DE LA DANZA

A cargo de SUSANA TAMBUTTI  
SEMINARIO INTENSIVO  
8/2 AL 4/3  
DESDE EL ROMANTICISMO  
A NUESTROS DIAS  
TECNICA MODERNA CUNNINGHAM  
A cargo de MARINA GIANCASPRO  
ARMAR DANZA TEATRO  
Av. Córdoba 2429 4º 961-0383

## El Sur los crea y Frost los amontona

(Por Luciano Monteagudo) La novela, el teatro, el cine, han establecido para el *Deep South*, el sur profundo de Estados Unidos, una tradición de corrupción, de calor, de violencia, de racismo y de muerte que el film *El pasado no muere* no se atreve a desmentir. En los oscuros pantanos del delta en que se prodiga el río Mississippi, y en los laberintos prostibularios de la ciudad de Nueva Orleans, parecen esconderse desde siempre las raíces fétidas de las familias patricias de Louisiana; la estirpe del joven abogado Cray Fowler no es la excepción.

El impetuoso Fowler (James Spader) está decidido a ganar un escaño en el Senado quizás porque, como lo reconoce, no sabe hacer otra cosa: pertenece a una raza de políticos que ha dominado el estado casi desde que en los suburbios de Storyville nació

**EL PASADO NO MUERE** (Storyville). Estados Unidos, 1992. Dirección: Mark Frost. Intérpretes: James Spader, Joanne Whalley-Kilmer. Cine América.

—con el siglo— el jazz. Antes, sin embargo, está dispuesto a resolver el enigma de la muerte de su padre.

El primer problema de *El pasado no muere* es un problema de guión. El libreto, firmado por el director mismo del film, Mark Frost, a partir de una novela felizmente ignota, procede por acumulación, amontonando uno sobre otro distintos personajes y distintos caminos narrativos con la ilusión (nunca concretada) de que alguna vez se encuentren en una misma dirección. A esa confusión, que parece el producto de una mala asimilación de la literatu-

ra de William Faulkner y Tennessee Williams (particularmente los personajes a cargo de los veteranos Jason Robards y Piper Laurie), se suma una puesta en escena sorprendentemente tímida, convencional. Es cierto que éste es el primer largometraje de Frost como director, pero su experiencia como productor y creador (junto a David Lynch) de la serie para televisión "Twin Peaks" podía hacer pensar, por lo menos, que aprovecharía las posibilidades melodramáticas de este thriller para regodearse un poco con los excesos. No es así: la inexpresividad de su realización es sólo comparable con la de su protagonista, James Spader, que ahora hace parecer exagerado un premio (al mejor actor del Festival de Cannes, por *Sexo, mentiras y video*) que en su momento quizá fue justo.

**LITO CRUZ**  
ACTUACION  
CURSO DE VERANO  
SUIPACHA 128 - 1º A  
35-2797 16 a 20 hs.

## LA CRITICA ARGENTINA COINCIDIO!

UNO DE LOS  
MEJORES  
FILMS DE  
WOODY  
ALLEN

MARIDOS  
Y ESPOSAS

SOLAMENTE MAYORES DE 16 AÑOS

Woody Allen Blythe Danner Judy Davis Mia Farrow Juliette Lewis Liam Neeson Sydney Pollack

PRODUCIDA POR ROBERT GREENHUT ESCRITA Y DIRIGIDA POR WOODY ALLEN  
**GRAND SPLENDID - MONUMENTAL - LIBERTADOR**  
**BELGRANO - PATIO BULLRICH - REX (Córdoba)**  
y las mejores salas de la costa atlántica



# CINE



## CINES DEL CENTRO

**ALERTA MAXIMA** - P/M/16- Trocadero 4. Llave 820. 322-1455. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

**BAJO SOSPECHA** - P/M/16- Con Liam Neeson y Laura San Gila como.

**Atlas Santa Fe** 2. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14.30, 16.30, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

**Alcorta** 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.30, 16.40, 18.50, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.35.

**Patio Bulrich** 1. Posadas 1245. 325-8328. A las 15.10, 17.30, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**Trocadero** 1. Llave 820. 322-1455. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

**BAJOS INSTINTOS** - P/M/18- Con Michael Douglas y Sharon Stone. Dir.: Paul Verhoeven.

**Suipacha** 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 15.10, 18.10, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.

**BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANOS** - APTA- De Walt Disney. Hablada en Castellano.

**Los Angeles** 1. Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13.30, 15.10, 16.40, 18.20, 20 y 21.40.

**CAMBIO DE HABITO** - APTA- Con Whoopi Goldberg y Maggie Smith.

**Losur** 1. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 13.30, 15.50, 17.30, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.

**Metro** 3. Cerrito 570. 35-4219. A las 14.35, 16.35, 18.40, 20.45 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

**Trocadero** 3. Llave 820. 322-1455. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

**COMO SOBREVIVIR A MI FAMILIA** - P/M/13- Dir.: Ted Kotcheff. Con Tom Selleck y Don Ameche.

**Premier** 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.15, 17.30, 20.30 y 22.40.

**COMO LAS MEJORES INTENCIONES** - P/M/13- De Ingmar Bergman. Dir.: Billie August.

**Alfili** 1. Corrientes 1753. 40-7575. A las 15.30 y 22.40.

**CULPABLE** - P/M/13- Dir.: Irwin Winkler. Con Robert de Niro y Annette Bening.

**Premier** 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.30, 18.10, 20.30 y 22.50.

**DELICATESSEN** - P/M/13- De Jean Pierre Jeunet y Marc Caro.

**Loire** 1. Av. Corrientes 1524. 49-1900. A las 14.30, 16.40, 18.50, 20.55 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.

**DETONADOR** - P/M/16- Lora 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.10, 17.30, 19.30, 21.25 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

**Trocadero** 2. Llave 820. 322-1455. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

**DOBLE IMPACTO** - P/M/13- Select Llave 921. 326-0235. Con 13 y 21 Sáb. 16.15, 20.10 y trasn. 0.05.

**"DONDE ESTAS, AMOR DE MI VIDA, QUE NO TE PUEDO ENCONTRAR"** - P/M/16- Ideal 4. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.15, 17.10, 19 y 20.50 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.40).

**DRACULA (EL AMOR NUNCA MUERE)** - P/M/16- De Bram Stoker. Dir.: Francis Ford Coppola. Con Gary Oldman, Winona Ryder, Anthony Hopkins y Tom Waits.

**Capitol** 1. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 14.45, 17.25, 20.05 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.

**Ocean** 1. Llave 739. 322-1515. A las 12.40, 14.55, 17.35, 20.15 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

**EL AMANTE** - P/M/16- Dir.: Jean Jacques Annaud. Con Tony Leung y Jane March.

**Suipacha** 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50.

**EL GUARDAESPaldas** - P/M/13-

Con Kevin Costner y Whitney Houston.

**Iguazu** 1. Llave 940. 393-9931. A las 14.30, 17.20, 20.05 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

**Paseo Alcorta** 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.30, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

**Santa Fe** 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.30, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

**EL LADO OSCURO DEL CORAZON** - P/M/16- Ideal 5. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.25, 17.50 y 20.20 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.45). Sáb. trasn.: 1.10.

**EL PASADO NO MUERE** - P/M/16- Con James Spader y Joanne Whalley Kilmer. Dir.: Mark Frost.

**Ambassador** 1. Llave 777. 322-9700. A las 13.30, 15.45, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

**América** 1. Calles 1057 y 4138. A las 15.35, 18.05, 20.35 y 23.05.

**EL REY DE LOS KICKBOXER** - P/M/16- Con Loren Avedon, Jerry Trimble, Billy Blanks y Keith Cole.

**Alfilla** 1. Llave 842. 322-1114. A las 13.30, 15.15, 17, 19 y 21.30.

**ESCUCHEN MI CANCION** - P/M/13- Con Ned Beatty y Adrian Dumar.

**Atlas Santa Fe** 1. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14.30, 16.20, 18.30, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.

**Gaumont** 1. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14.10, 16.20, 18.20, 20.40 y 23.10.

**HEROES POR AZAR** - APTA- Con Robert Redford, Dan Aykroyd, Ben Kingsley y Sidney Poitier.

**Monumental** 1. Llave 780. 393-8665. A las 13.30, 15.30, 18.20 y 23.10.

**LA MUERTE LE SIENTA BIEN** - P/M/13- Metro 12. Cerrito 570. 35-4219. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15.

**Patio Bulrich** 2. Posadas 1245. 325-8328. A las 15.20, 17.30, 19.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 0.50.

**LA TEMPESTAD** - P/M/16- De William Shakespeare, por Peter Greenaway.

**Lora** 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.

**LOS JUEGOS DE LA MEMORIA** - P/M/13- Con John Hurt, Marthe Keller y Mathew McKay. Dir.: Patrick Dewolf.

**Alfilla Recoleta** 1. Guido 1952. 803-3313. A las 17, 19 y 23 Sáb. y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

**LUCKY LUKE** - APTA- Con Terence Hill.

**Sarmiento** 1. Llave 852. 322-3338. A las 13, 15, 17, 19 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**MARIDOS Y ESPOSAS** - P/M/16- De Woody Allen. Con Judy Davis y Mia Farrow.

**Grand Splendid** 1. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 14, 16.10, 18.30, 20.55 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

**Libertador** 1. Av. Corrientes 1334. 49-7443. A las 14.15, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10.

**Monumental** 2. Llave 780. 393-8665. A las 15, 17, 19 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

**MEDITERRANEO** - P/M/13- Ideal 3. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.25, 17.20, 19.10 y 21 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.45). Sáb. trasn.: 1.10.

**Premier** 2. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.40, 18.30, 21 y 23.10.

**"MI POBRE ANGELITITO"** - APTA- De John Hughes. Con Macaulay Culkin, Joe Pesci y Daniel Stern.

**Atlas Llave** 1. Llave 869. 322-1936. A las 12.55, 15.15, 17.50, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**MUJER SOLTERA BUSCA** - P/M/18- Ideal 4. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.15, 17.10 y 20.15 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.40).

**OBSESION FATAL** - P/M/13- Select Llave 921. 326-0235. 15, 19 y 23 Sáb. 14.17, 17.55, 21.50 y trasn. 1.50.

**PASAJERO 57** - P/M/13- Con Wesley Snipes. Dir.: Kevin Hooks.

**Ocean** 2. Llave 739. 322-1515. A las 13, 14.45, 16.50, 18.55, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.35.

**Paseo Alcorta** 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 15.20, 17.20, 20.10, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.40.

De Walt Disney.

**Los Angeles** 2. Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13.30, 15.20, 17.10, 19.20 y 22.40.

**Suipacha** 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.

**TODAS LAS MANANAS DEL MUNDO** - P/M/13- Ideal 2. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.15, 17.40 y 20.15 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.40). Sáb. trasn.: 1.10.

**UN LUGAR EN EL MUNDO** - APTA- Ideal 1. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.25, 17.50 y 20.20 (Vier. a Dgo. y Mier. también 22.45). Sáb. trasn.: 1.10.

**UNA NOVIA DE DOS NOVIOS** - APTA- Con James Caan, Nicolas Cage y Sarah Jessica Parker.

**Cinema Uno** 1. Suipacha 460. 322-1112. A las 15.30, 18.15, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**CICLOS DE CINE** - Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Con 11, 13, 14, 16, 40, 19, 40 y 22.40: Ardiendo objeto del Deseo - P/M/18- 12.15, 15.10, 18.10 y 21: La Miel del Diabolo.

**Cineclan Argentina** 1. Sarmiento 2255. 952-2170. A las 17.30, 19.30 y 21.30: Los Amigos Perdidos - P/M/13- Dir.: Leida Laidus. Con Monika Yary y Hendrik Toompere. Refrig.

**Lara** 1. Av. de Mayo 1225. 381-6966. Con 12, 15, 25, 18.50 y 22.15: Robocop - P/M/13- 13.55, 17.20 y 20.45: La Secta del Diabolo.

**Leopoldo Lugones** 1. Corrientes 1530. 46-8611. El Cine dentro del Cine: A las 19 y 21.30: Frances. Dir.: Graeme Clifford. Con Jessica Lange, Sam Shepard y Kim Stanley. Pl. \$ 2.-

**CINES DE BARRIO** - BELGRANO

**ATLAS BELGRANO** 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 15.50, 18.10, 20.35 y 22.55: Escuchen mi canción - P/M/13- 15.30, 17.50, 20.15 y 22.35: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10.

**BELGRANO** 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.50, 17.30, 20.10 y 22.50: Héroes por azar - S/R- 17.10, 19.50 y 22.50: Variadas. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO** 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15: Maridos y esposas - P/M/16- 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55: Variadas. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO** 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.45, 17.25, 20 y 22.45: El guardespaldas - P/M/13- 17, 19.45 y 22.55: Variadas. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**CABILDO** 1. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 15, 17, 19 y 23: Querida agranda al bebé - S/R- 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50: Variadas. Sáb. trasn.: 1. Mier. 50% desc.

**GENERAL PAZ** 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.50, 17.30, 20.10 y 22.50: Dracula (el amor nunca muere) - P/M/16- 17.10, 19.50 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.20.

**GENERAL PAZ** 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.16, 18.20, 20.45 y 23.10: El pasado no muere - P/M/16- 18.20, 20.25 y 22.50: Variadas. Sáb. trasn.: 1.15.

**GENERAL PAZ** 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15, 17.30, 20 y 22.30: Mi pobre angelito - S/R- 17.10, 19.40 y 22.10: Variadas. Sáb. trasn.: 1.20.

**LIDO** 1. Av. Cabildo 3241. 701-2996. A las 15, 17, 19 y 21: Alerta máxima - P/M/16- 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Lun. a Mier. 50% desc.

**MIGNON** 1. Jaramiento 2433. 784-3899. A las 14.50, 17, 19, 21.20 y 23.20: Pasajero 57 - P/M/13- 16.40, 18.50, 21 y 23: Variadas. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**SAVOY** 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10: Bajo sospecha - P/M/16- 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50: Variadas. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**SAVOY** 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23: La muerte le sienta bien - P/M/13- 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Variadas. Sáb. trasn.: 1.20. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 5. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 6. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 7. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 8. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 9. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 10. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 11. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 12. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.

**SAVOY** 13. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Con 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Cambio de hábito - S/R- 15.50, 18.20, 20.10 y 22.30: Variadas. Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc. Vier. a Dgo. loc. num.



**COMPLEJO ENRIQUE SANTO** - DISEÑOLO - TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 46-6076. Juev. a Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.30: "MÁS FIELES DE GRACIA CORAZÓN" Libro y Dir.: Susana Rinaldi. Con Elena Lucena, Chela Ruiz y Nora Nuñez. Pl. \$ 10. Juev. a Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 20.30: "EL CHALE DE GARDEL", de Víctor Manuel Leites. Con Oscar Boccia, Alberto Busaid, Manolo Calia, Lucrécia Capello y gran elenco. Dir.: Carlos Moreno. Pl. \$ 10.-

**ANDAMIO** 90. Paraná 660. 46-1484. Juev. a Sáb. a las 21: Alejandra Boero en "SOPA DE POLLO" De Arnold Wesker. Dir.: Paolantonio Boero. Loc. \$ 10. Juev. a Sáb. a las 23.30: Teatro Nacional Cervantes presenta:

**ALO LPOCO** De Manuel Achard. Con Tony Lestingsi y Mauricio Dayub. Dir. Gral.: Francisco Javier. Estreno 28 de enero. Refrig.

**ARTE BELGRANO** 1. Cabildo 2967. 70-0850. SALA 1: Mier., Juev. y Dgo. a las 22. SALA 2: Juev. y Sáb. a las 22: Arturo Bonin en "HOLLYWOOD... QUÉ ESTAR EN TU HISTORIA", de Neil Simon. Dir.: Luis Rossini. Mier. 50% descuento.

**SALA 2**: Vier. a Dgo. a las 21.30: "Vincent y los Cuervos", de Pachó O'Donnell. Dir. y adapt.: Eduardo Demastri.

**ASTRAL** 1. Corrientes 1639. 46-5707/9964. Mar. a Juev. a las 21.30. Juev. y Sáb. a las 21 y









H O Y

**Tiempo pronosticado:** Caluroso y húmedo. Cielo parcialmente nublado a nublado. 30 por ciento de probabilidades de chaparrones. Vientos moderados del norte cambiando al noreste. Mínima 24°. Máxima 33°.

△△△△

**13.00:** Zsa Zsa Gabor en concierto, con música popular. En el mismo lugar, a las 19, música pop con Zona Púrpura. Anfiteatro Pablo Casals de La Plaza, Corrientes 1660. Entrada libre.

**17.30:** *Los años perdidos*, film de Leida Laidus y Arvo Iho. Cine de la Sociedad Hebrea Argentina, Sarmiento 2255. Repite a las 19.30 y 21.30.

**18.00:** *Teatro de vanguardia argentino*, tema de la conferencia a cargo de Federico Herrero. Teatro Escuela Central, Estados Unidos 745.

**19.00:** *Frances*, film de Graeme Clifford, con Jessica Lange, Sam Shepard y Kim Sanley. En el marco del ciclo El cine dentro del cine. Sala Leopoldo Lugones, Corrientes 1530. Repite a las 21.30.

**20.00:** Ciclo de cine antropológico y etnobiográfico: *Casabido y Hermógenes Cayo*, de Jorge Prelorán. Fundación Intercambio, Humberto I 542. Entrada libre.

**21.00:** Simply Red en concierto. Grupo invitado: Los Romeos. Estadio de Obras Sanitarias, Libertador y Republichetas.

**21.30:** *Ojos azules*, film de Reinhard Hauff, sobre una alemana desaparecida en la Argentina. Sala A-B del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Entrada libre.

• *Anónima*. La teleteatro, comedia protagonizada por Georgina Barbarossa, Gabriel Goyti, Cutuli y Rubén Szuchmacher, con dirección de Toti Glusman. Sala Pablo Picasso de La Plaza, Corrientes 1660.

• *A lo loco*. Estreno de la obra de Manuel Achard, con Tony Lestingi y Mauricio Dayub, con dirección general de Francisco Javier. Andamio '90, Paraná 660.

• *Calderón*, de Pier Paolo Pasolini, con Leonardo Sbaraglia y Laura Novoa, dirigidos por Felisa Yani. Teatro Payró, San Martín 766.



## "Newspeak" en castellano

(Por Juan Gelman) Gobiernos, políticos, economistas y otros hispanoparlantes que defienden el desorden constituido del régimen en nuestros países están empeñados en una aparentemente no rentable empresa: el vaciamiento del idioma castellano. Se asiste así a un manejo aluvional de términos que indican una cosa pero significan otra. Ejemplo: *política de ajuste* (económico). "Ajuste" es "acción y efecto de ajustar" y ajustar "conformar, acomodar una cosa a otra, de suerte que no haya discrepancia entre ellas", dice la Academia. Pero la famosa política de ajuste que se aplica en nuestras tierras precisamente acentúa la riqueza de pocos y la pobreza de muchos, es decir, agrava la discrepancia entre ricos y pobres. La única zona válida del término es que los últimos tienen que ajustarse aún más el cinturón. Correspondería bautizar a esa política de "política de ajuste del cinturón de los pobres".

La palabra "desregulación", de fresca data, no es muy linda, pero tiene resonancias de libertad. A quién no le gustaría terminar con tanta regla estéril, tanta reglamentación burocrática, tanto reglamento autoritario. Pero no: la "desregulación" es nuevamente para pocos y consiste, entre otras cosas, en derogar las normas que, aunque débiles, en algo defienden todavía al consumidor y en ampliar el campo de su despojo. La "racionalización"—de empresas o de la administración pública—obedece a una sola "racionalidad": echar trabajadores a la calle. La palabra tan prometedora de progreso, conlleva desocupación y más miseria.

El término "reforma" merece un apartado. Los diccionarios dicen que reformar significa cambiar algo en cierta cosa y generalmente entraña mejorar, renovar o corregir para supe-  
rar lo corregido. Ese sentido tiene

de hace siglos en religión y en política, y "reformista", aunque se convirtió en mala palabra en los círculos revolucionarios que querían arrancar de cuajo la vieja sociedad, designa a quien procura cambiar la sociedad de manera paulatina para mejorarla. Pero hoy, si usted gobierna un país hispanoparlante—y no sólo—y quiere recortar los fondos destinados a la salud pública, desmantelar hospitales y clausurar dispensarios, hará todo eso bajo el pabellón de "la reforma sanitaria". Y si desea desbaratar la educación pública para privatizar la historia colectiva, anunciará que ha llegado la hora de "la reforma educativa".

Ese cubrimiento de la realidad con la palabra no necesariamente obedece a la hipocresía de los economistas y las clases dominantes del mundo occidental. Parece, más bien, que tales discursos se elaboran desde dentro de la práctica política de las clases dirigentes que creen que se ha abolido la pobreza diciendo, en vez de "los pobres", "los sectores desfavorecidos de la población". Se trata, en esencia, de una operación de censura de la realidad, y de las ideas sobre la realidad, que produce—diría Barthes—la división social de los lenguajes dentro de un mismo idioma y una misma nación. El objetivo de la operación es incluir al dominado en el discurso del poder, pa-

ra el cual hay realidades innombrables. "Ajuste", "desregulación", "modernización", "reforma": con esas figuras del discurso se pretende apuntalar la invisibilidad de lo visible. En la Argentina, durante la dictadura militar y aun años después de la dictadura militar, se acuñó la palabra "proceso" para nombrar a la dictadura militar, palabra utilizada no sólo por los protagonistas de la dictadura militar.

Esa voluntad de abolir la realidad operándola de su verdaderos nombres parecería propensión al acto mágico si no fuera que los dueños del poder no creen en la magia. Más bien fomentan una empresa dirigida a "prolificar" el idioma, a desideologizarlo, a privar de dimensión humana el discurso económico. Tanto es así que hasta los funcionarios del Fondo Monetario y el Banco Mundial, vista la desastrosa realidad de las políticas "de ajuste", comienzan hoy a propugnar un "ajuste con rostro humano". A saber cómo se logra.

Se trata, en definitiva, de otra muestra de "newspeak" (nueva habla), cuyos principios reseñó George Orwell en 1984 para retratar el discurso del poder en una Gran Bretaña donde imperase el "socialismo real". Los propósitos de la nueva habla, decía Orwell, eran: tornar imposible cualquier modo de pensar diferente al del poder, literalmente impensable toda idea herética, es decir, contraria o ajena a las ideas del poder; reducir el material de lo pensable; destruir significados del lenguaje e imprimir a éste imprecisión: lograr que el discurso humano fuera lo más independiente posible del flujo de la conciencia. Dicho de otra manera, profundizar la cosificación del dominado. Esto que Orwell proponía en relación con el lenguaje del "socialismo real" se aplica perfectamente al lenguaje del capitalismo real.

CARTAS

### Ejemplos

Lo que describo en las próximas líneas me sugirió reflexionar sobre el duro camino que nos queda por recorrer para consolidar la democracia. Sin embargo, confío que algún día veremos a quienes conduzcan los destinos de nuestro país predicar con el ejemplo.

Nosotros: a) Domingo 19 de julio; tránsito por avenida General Paz hacia el Río de la Plata, traspongo la avenida Libertador y desemboco en la autopista Leopoldo Lugones. Circular en mi automóvil a 120 km/h. Me pasa un Mercedes Benz color verde claro, a muchísima velocidad. Una estela de humo identifica el esfuerzo a que estaba sometido el motor. Alcanzo a divisar una patente apócrifa (no la original que entrega el Registro de Propiedad del Automotor), N° RA C 1089451. El semáforo de La Pampa en rojo detiene la carrera del vehículo. Finalmente lo alcanzo y veo en el respaldo del asiento trasero, inclinada sobre el apoyacabeza, una patente color celeste que decía Poder Judicial N° 2592. Su conductor, de rostro delgado y barba blanca, literalmente desapareció cuando el semáforo dio vía libre. Pensé, no toda la Justicia es lenta ni tan mal paga.

b) Sábado 8 de agosto. Formo parte de la caravana de vehículos que acompañan los restos mortales de uno de los dos familiares fallecidos en la vispera a causa de un absurdo accidente de tránsito. Nos guía en el penoso recorrido un coche fúnebre que circulara hacia el norte, sobre el carril izquierdo de la Ruta Panamericana. Algunos vehículos tratan de ingresar en la caravana para sortear el lento desplazamiento de algún camión que lo hace por la derecha. Entre los desesperados por avanzar, reconozco al diputado Miguel Ángel Toma, conductor de un flamante Peugeot 405, con patente de Congreso Nacional. Era él uno más de los que pugnaban, casi desesperadamente, por sobrepasar la caravana, tal vez sin advertir que se trataba de un cortejo fúnebre. En el cruce existente a la altura de la fábrica ARCOR, el legislador no soportó más la demora y al mejor estilo de los porteños picaros, los que triunfan en el país, dando muestras de cierta pericia conductiva, enfiló su automóvil por la banquina derecha hasta ingresar en la plazoleta que se debe utilizar para efectuar el cruce de la ruta y poder gambetear así unos cuantos automóviles que circulaban por la mano derecha, perdiéndose, vertiginosamente de nuestra vista. Pensé, lo malo de las reglas de tránsito es que quienes las sancionan no las cumplen ni se ruborizan por ello.

Ellos: c) El británico Nigel Mansell, flamante campeón del mundo de Fórmula 1, fue sancionado en Inglaterra, con dos años de inhabilitación para conducir vehículos. La sentencia le fue aplicada a raíz de conducir en estado de ebriedad. Pensé, a pesar de tantos anuncios rimbombantes, parece que aún está lejos el Primer Mundo declamado.

Roberto Este  
LE 4145829

## Auxilio

